TYPODEPOIVRE

GÉRALDINE LEPOIVRE

GRAPHISTE · ILLUSTRATRICE · FREELANCE

PORTFOLIO : WWW.TYPODEPOIVRE.COM
COMPTE INSTAGRAM : @TYPODEPOIVRE

CONTACT : 06 08 52 12 41 · ge@typodepoivre.com

BOOK

À PROPOS P. 2
CURRICULUM VITAE P. 3
ÉDITION P. 4
ILLUSTRATION P. 24
IDENTITÉ VISUELLE P. 53
COMMUNICATION VISUELLE P. 62

© D. R. · MARS 2026

GÉRALDINE LEPOIVRE

GRAPHISTE · ILLUSTRATRICE
DIRECTRICE ARTISTIQUE
MAQUETTISTE

100% FREELANCE

MAQUETTISTE
·
ILLUSTRATRICE

DANS LES DOMAINES
DE L'ÉDITION,
DE L'AUDIOVISUEL
ET DU CULTUREL.

GRAPHISTE
·
DIRECTRICE ARTISTIQUE

EN COMMUNICATIONS
CULTURELLE,
INSTITUTIONNELLE
ET CORPORATE.

ÉDITION
× création de maquette
× exécution de la mise en page
× suivi de fabrication

ILLUSTRATION
× style gravure et traditionnel
× cartographie, pictogrammes
× graphiques didacticiels

IDENTITÉ VISUELLE
× création graphique
× recherche iconographique
× charte graphique

COMMUNICATION VISUELLE
× direction artistique
× conception graphique
× déclinaisons de documents

Que vous soyez une entreprise,
une multinationale, une institution,
un particulier ou une association,
n'hésitez pas à me contacter
pour toute question ou commande.

CURRICULUM VITAE

née en 1979 à Paris
habite à Fontainebleau [77] ı France
06 08 52 12 41
ge@typodepoivre.com

GÉRALDINE LEPOIVRE

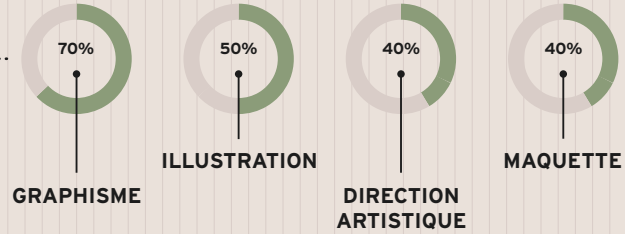
TYPODEPOIVRE

GRAPHISTE
ILLUSTRATRICE

FORMATION

1999 › 2003	LISAA ı L'Institut Supérieur des Arts Appliqués ı Paris
1998 › 2000	Deug d'Arts Plastiques ı Sorbonne Saint-Charles ı Paris
1998	Atelier de Sèvres ı École préparatoire aux grandes écoles d'arts ı Paris
1997	Baccalauréat Scientifique ı Melun [77]
1993 › 1995	École des Arts du Spectacle ı Le Pré-Vert ı Sarlat [24]

ACTIVITÉ



100%
FREELANCE

D E P U I S
2003

MON PORTFOLIO
WWW.TYPODEPOIVRE.COM

MON INSTAGRAM
@TYPODEPOIVRE

CORDES DE MON ARC

ÉDITION	●●●●●
ILLUSTRATION	●●●●○
IDENTITÉ VISUELLE	●●●○○
COMMUNICATION VISUELLE	●●●○○
WEBDESIGN	●○○○○

TYPOQUI ?

Graphiste, directrice artistique, maquettiste et illustratrice : j'ai plusieurs cordes à mon arc et j'applique la même exigence graphique à chacune d'elle.

J'apprécie particulièrement le travail typographique et rendre les informations visibles : "mettre en valeur le fond par la forme" est mon *credo*.

Aujourd'hui je développe davantage l'illustration *via* la cartographie, les fresques, la gravure, les graphiques didacticiels : illustrations vectorielles et traditionnelles.

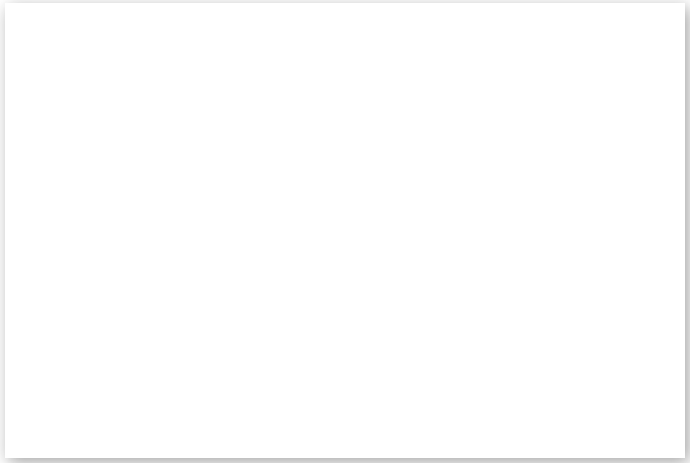
Je suis efficace, structurée et réactive, je m'adapte aux demandes des clients tout en conservant ma "griffe" graphique.

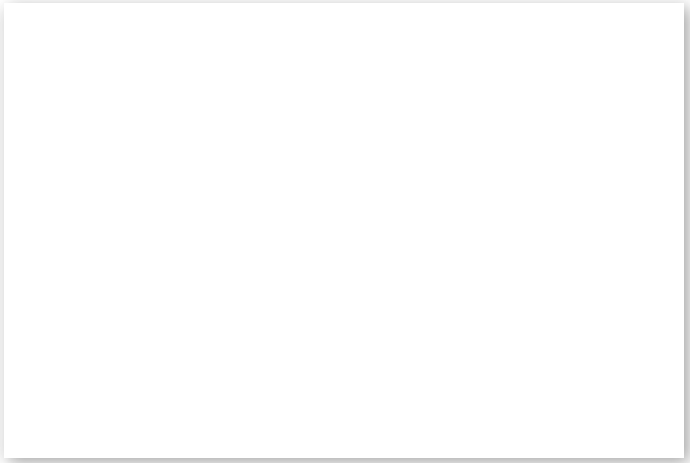
RÉFÉRENCES

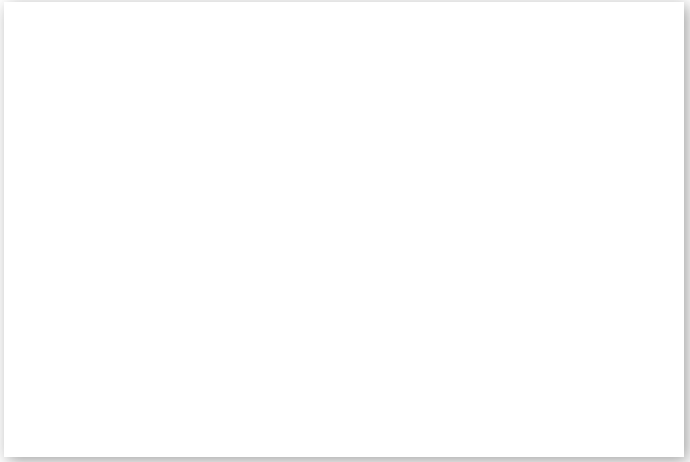
Adecco Training
Agence Pearl
Agroforesterie - Martinique
Altedia Training
BNP Paribas
Biologique Recherche
Carrefour France
Chanel
Chantelle
École de la Philanthropie
EDF-Enedis-ERDF
Éditions Buchet & Chastel
Éditions Copyright
Éditions du Chêne
Éditions Hachette
Éditions du Huitième Jour
Éditions Leduc.s
Éditions Lonely Planet
Éditions Magnard
Éditions Marabout
Éditions Nathan
Éditions Niv
Éditions Pyramyd
Éditions Passage Piétons
Éditions de Saxe
Éditions Sélection Reader's Digest
Éditions Tana
Éducation nationale
Fédération de La Ligue [75]
Fédération Française d'Aviron
Fondation Olga Spitzer
Groupe Holcim
Groupe Marie-Claire
Groupe Sanofi Aventis
Groupe Total
Groupe Vinci
Hermès
Huttopia
Joseph Karam Architecte
L'Agence Française
Laurent & Laurence
Leroy Merlin
Lunii - La Fabrique à Histoires
Mairies et Comcom [77]
Observatoire des Inégalités
Office National des Forêts [77]
Publicis
Smitom-Lombric [77]
Studio SM
Sun'r Volterres
Teragir
TF1 Productions
Uniqlo
etc.

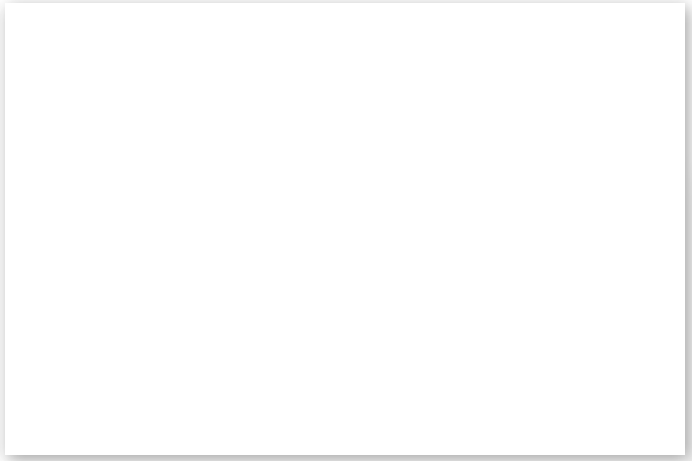
LOGICIELS

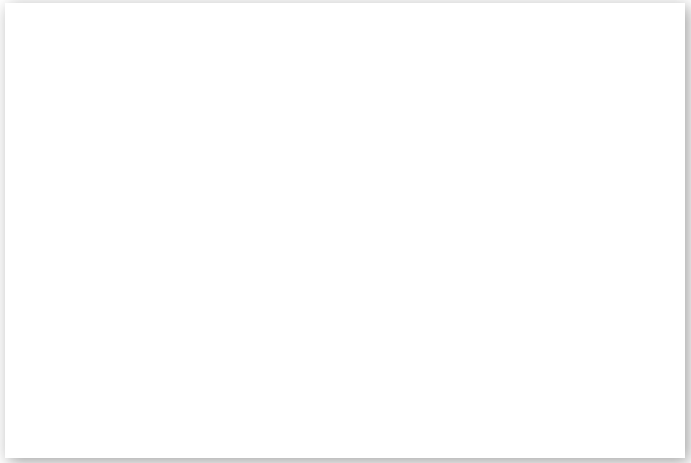
Id Ps Ai

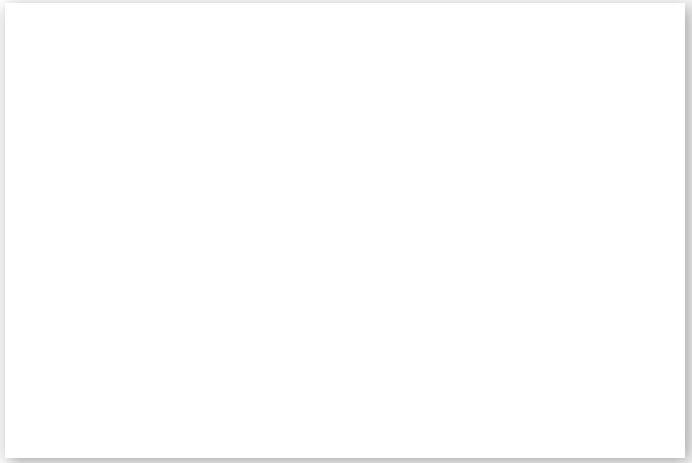












ÉDITIONS AVALON

LIVRE HISTORIQUE

ÉDITORIAL + DA + ILLUSTRATIONS + MISE EN PAGE

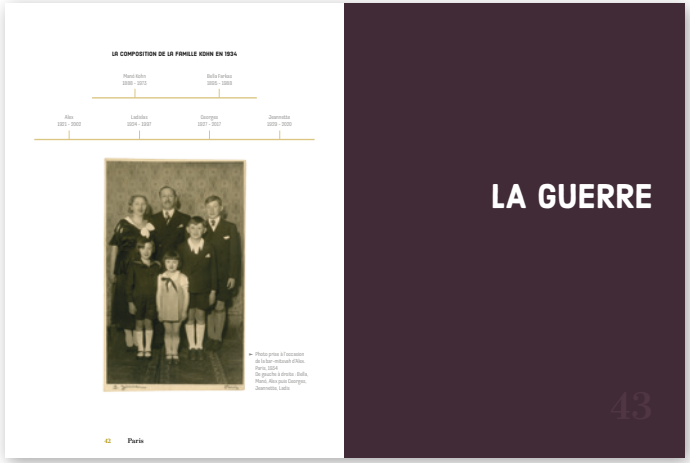
2026

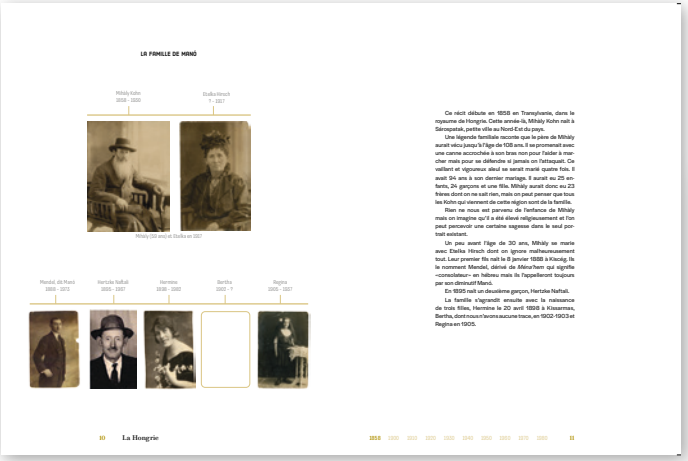
PHILIPPE KOHN

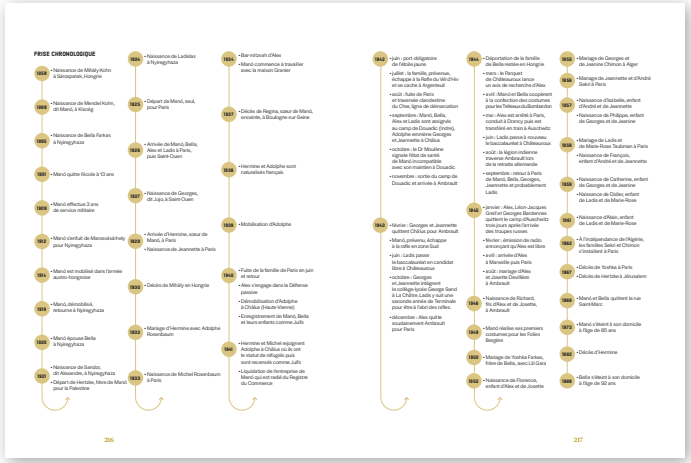
LIVRE HISTORIQUE ET FAMILIAL

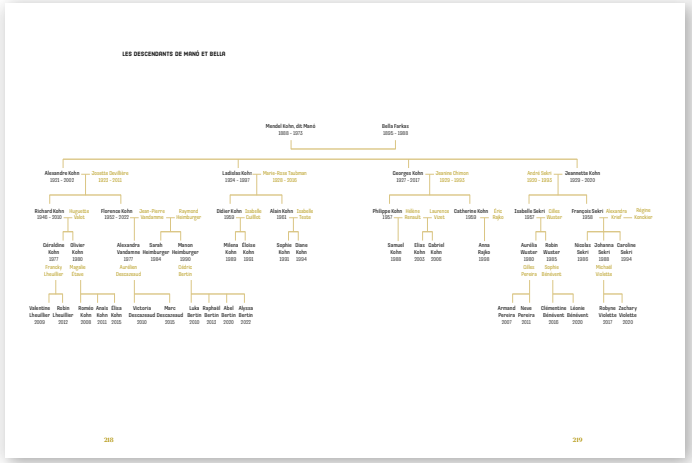
DA + MISE EN PAGE

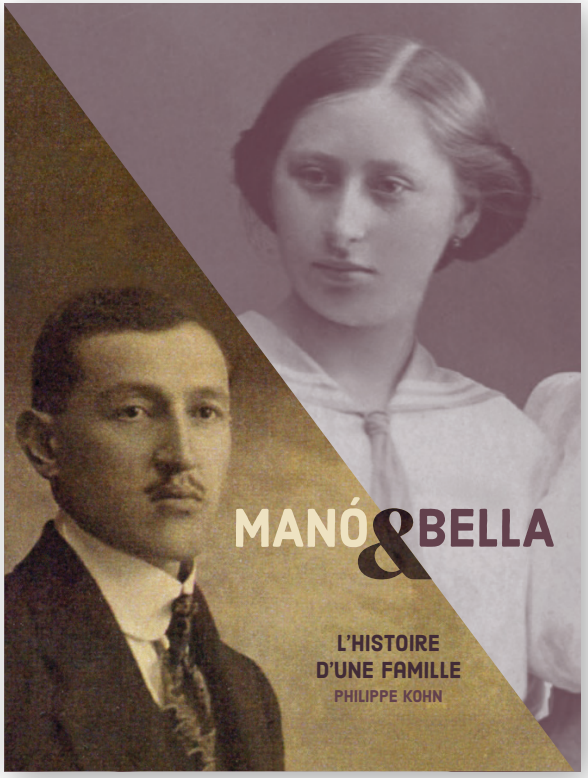
2024











LES FORÊTS : UN MILIEU, DES ESPÈCES ET DE NOMBREUX ÉCHANGES

Les arbres structurent les forêts et en sont la partie la plus visible, mais ils n'en sont pas les seuls occupants. Les écosystèmes forestiers sont un lieu de vie et de ressources pour un nombre très important d'espèces, y compris l'espèce humaine.

› L'IMPORTANCE DU SOL FORESTIER

Le sol est de loin la partie de la forêt qui contient le plus grand nombre d'espèces, surtout des micro-organismes. Le sol est « vivant » et il est essentiel à l'équilibre des forêts. Les restes végétaux qui tombent au sol sont une source de nourriture pour les espèces du sol. La **matière organique** y est broyée, décomposée, digérée et transformée en humus, une terre riche en éléments nutritifs nécessaires aux plantes et aux arbres. La forêt s'auto-alimente en quelque sorte.

DÉFINITION : écosystème

Un écosystème est formé par l'environnement physique et chimique (biotope) ainsi que par l'ensemble des êtres vivants (biocénose) qui y vivent, s'y nourrissent et s'y reproduisent. Les milieux naturels sont des écosystèmes.

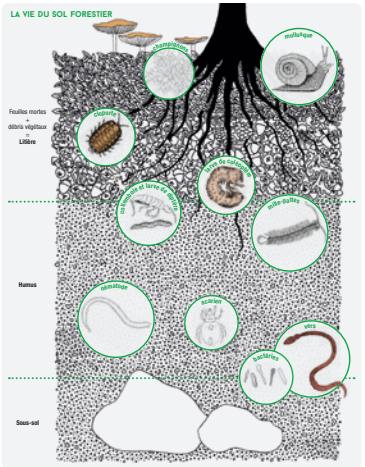
REGARDE LA VIDÉO
« LA FORÊT ET NOUS »
pour en savoir plus sur le sol forestier.

TOI AUSSI, AGIS !

Tu peux reproduire ce qui se passe dans un sol en mettant en place un composteur dans ton établissement par exemple. En plus de réduire les déchets par le recyclage, le compost obtenu servira comme engrais naturel pour les espaces verts tout en réduisant l'usage de produits chimiques et en protégeant notre santé.

Les organismes du sol participent aussi à son aération et favorisent l'infiltration de l'eau. En effet, le sol forestier est constitué de matière, d'eau mais aussi d'air. Il est très sensible aux perturbations comme le passage d'engins lourds qui peuvent le compacter. Les cavités d'air sont alors détruites et cela affaiblit la croissance des racines et des organismes. Quand il n'y a plus d'arbres ou de végétaux pour les protéger, les particules du sol disparaissent sous l'effet du vent ou de la pluie : c'est l'**érosion**. Les sols se dégradent et la vie disparaît.

LA VIE DU SOL FORESTIER



LE SAVAIS-TU ?

Les sols constituent une réserve considérable de carbone à travers l'accumulation de la matière organique, et ceux qui en contiennent le plus sont les plus fertiles. Ces sols sont ainsi favorables à l'environnement, à l'agriculture et à la sécurité alimentaire mondiale.

Les forestiers, en lien avec les scientifiques, testent et combinent, avec vigilance, plusieurs méthodes en diversifiant les modes de gestion mais aussi les espèces d'arbres et en les adaptant à chaque territoire.

Une méthode vise à favoriser, dans les peuplements mélangés, la proportion des espèces qui supportent mieux le climat.
Une autre consiste à identifier les essences d'arbres d'avenir, c'est-à-dire celles dont il est estimé qu'elles seront les plus adaptées et résistantes aux climats futurs. On prélève les graines, on les plante, on suit leur développement, on observe et trace comment ces jeunes plants s'adaptent, grandissent… On expérimente des essences qui viennent d'ailleurs (par exemple des pays du Sud pour les espaces forestiers des pays du Nord) : c'est la migration assistée. Les essences déplacées doivent être adaptées au futur climat et au contexte de la zone où elles sont implantées. Une vigilance encore plus grande est observée quand il s'agit d'essences provenant d'autres continents pour éviter le risque d'importer des espèces invasives, des maladies ou des insectes susceptibles d'impacter les espèces locales.

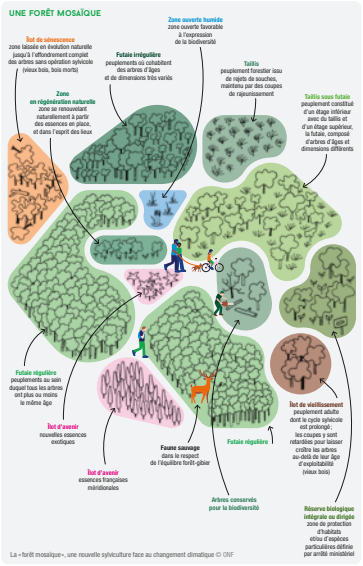
Un autre sujet de préoccupation est le déséquilibre entre la population de grand gibier (cervidés, sangliers…) et l'espace forestier dans lequel elle évolue. Une population trop nombreuse freine les régénérations ou les plantations et fragilise les écosystèmes.

Le renouvellement forestier permet d'enrichir des peuplements, de renouveler les forêts sinistrées, dépérissantes ou vulnérables au changement climatique, ou encore d'adapter des peuplements « pauvres » pour accroître le potentiel de bois d'œuvre et de puits de carbone. Aussi, un grand chantier de renouvellement forestier a été lancé par l'État, qui prévoit la plantation d'un milliard d'arbres en 10 ans.

Dans tous les cas, des forêts mélangées avec différentes essences d'arbres, une biodiversité riche et des sols préservés, gérées durablement, résisteront mieux au changement climatique.
L'ONF déploie ainsi un nouveau concept : **« la forêt mosaïque »**. Il vise notamment à renforcer la diversification des essences, par des expérimentations menées dans des îlots d'avenir, et varier les modes de sylviculture. Ce concept est aujourd'hui pensé comme l'une des solutions pour réussir l'adaptation des forêts au changement climatique.

Plantation d'enrichissement protégée contre le gibier © Quentin Vanneste, CNPF.

UNE FORÊT MOSAÏQUE



« La forêt mosaïque », une nouvelle sylviculture face au changement climatique © ONF

› LES VÉGÉTAUX À LA BASE DU RÉSEAU TROPHIQUE

Grâce à la photosynthèse, les végétaux sont à l'origine de la production de la matière organique consommée par les autres espèces. Ils sont donc à la base des chaînes alimentaires.
Chaque écosystème est structuré par des **chaînes alimentaires** au sein desquelles tout organisme représente la proie ou le prédateur d'un autre. Les différentes chaînes alimentaires des écosystèmes forment les **réseaux trophiques** propres à chaque écosystème, ce qui montre qu'un organisme peut se nourrir de plusieurs espèces et qu'une espèce peut être la proie de plusieurs organismes (OCE, 2023).

En complément des arbres, arbustes et arbrisseaux, la végétation des forêts s'organise en étages :

- À la surface du sol, mais aussi sur les pierres ou sur les troncs, tu trouveras les **mousses**. Elles forment comme un tapis, où d'autres végétaux vont pouvoir pousser, car elles retiennent l'humidité et les nutriments. C'est aussi l'étage où tu pourras observer la partie visible (les chapeaux) du grand réseau de champignons présents dans le sol.
- Au-dessus, les plantes à fleurs et les graminées côtoient des plantes typiques des forêts : les **fougères**. Leur diversité est très importante et leur présence et leurs variétés est un bon indicateur de l'état écologique du sous-bois.
- Sur les arbres, certaines plantes s'accrochent ou s'enroulent : les **plantes grimpantes** comme le lierre dans les forêts tempérées ou les lianes, emblématiques des forêts tropicales.
- Au sommet des forêts, qu'on appelle la canopée, des plantes sont capables de pousser : les **épiphytes**. Elles sont surtout nombreuses dans les forêts tropicales. Les plus belles sont sans nul doute les orchidées, qui constituent également de bons indicateurs de la santé des forêts.

Les forêts sont un lieu de vie pour :
80 % des espèces d'amphibiens,
75 % des espèces d'oiseaux,
68 % des espèces de mammifères.
(FAO et PNUE, 2020)

TOI AUSSI, AGIS !

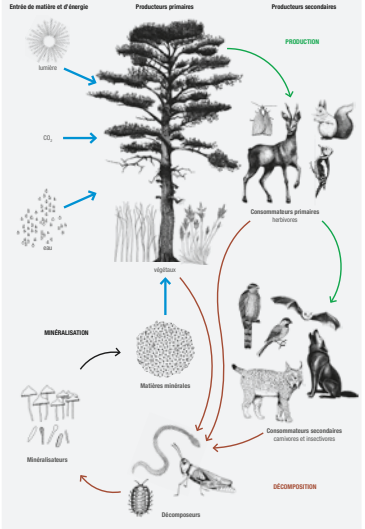
Avec l'application INPN Espèces, pars à la découverte des espèces de la forêt française, de métropole et d'outre-mer et partage tes observations avec les scientifiques pour contribuer à leur inventaire.

› LES ANIMAUX COMME RÉGULATEURS NATURELS

Chaque espèce animale occupe une place dans les réseaux trophiques et joue un rôle dans le bon fonctionnement de la forêt :

- Les **mammifères**, des grands prédateurs carnivores aux petits herbivores, régulent les populations animales et végétales.
- Les **oiseaux** fréquentent beaucoup les forêts. Certains se nourrissent d'un nombre important d'insectes, de chenilles ou de larves et évitent ainsi leur présence en trop grand nombre qui pourrait gêner d'autres espèces.
- La présence d'**amphibiens** et de **reptiles** est souvent synonyme d'habitat forestier en bon état. Les zones humides sont indispensables pour la reproduction des grenouilles, des crapauds, des tritons et des salamandres. Serpents et lézards régulent les populations d'insectes et de petits mammifères.
- Les **arthropodes** (insectes, arachnides, crustacés) sont de loin les plus nombreux et ils participent de façon importante au maintien des forêts à travers notamment la pollinisation et le recyclage de la matière organique, en plus d'être eux-mêmes une source de nourriture abondante.

RÉSEAU TROPHIQUE



› LA PLACE DE L'ESPÈCE HUMAINE EN FORÊT

Tout comme les autres animaux, l'humain fait partie intégrante de l'écosystème forestier. Il tire des bénéfices des ressources qu'offrent les forêts et pour cela un grand nombre de sociétés les aménage et les entretient. Selon l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture, 2,4 milliards de personnes utilisent le bois pour cuisiner et plus de 28 000 espèces végétales, dont un grand nombre issu des forêts, ont des vertus médicinales (FAO et PNUE, 2020). Les forêts sont une source de nourriture, de médicaments, d'énergie et de revenus pour des millions de personnes dans le monde.

Elles jouent un rôle :

- **Pour s'alimenter**
  La chasse et la cueillette font partie des utilisations les plus anciennes de la forêt. L'élevage aussi s'est ensuite développé à proximité des forêts. Elles sont encore une source de gibier, de fruits, de plantes aromatiques, de champignons, de fourrage pour le bétail. À ce titre, on peut voir les humains comme un maillon de la chaîne alimentaire des forêts.
- **Pour se soigner**
  Les forêts offrent une réserve de plantes aux vertus médicinales soit par leur utilisation directe, soit pour la production de médicaments.
- **Pour habiter**
  Les forêts sont aussi très utiles au quotidien des populations. Le bois est une ressource énergétique pour le chauffage et pour la cuisson. Il est utilisé pour la construction de maisons, de bâtiments ou pour la fabrication de meubles. Il sert à la fabrication de fibre textile, fibre de bois, mais aussi de papier et de carton. Mais il n'y a pas que le bois qui présente une utilité. Par exemple, le latex d'un arbre, l'hévéa, sert à la fabrication du caoutchouc naturel.
- **Symbolique ou immatérielle**
  Les forêts portent depuis longtemps à travers le monde de nombreuses valeurs spirituelles et culturelles. Pour les peuples vivant au plus près des forêts (comme les Guaranis au Brésil), elles font partie de leur vie quotidienne. Ils sont très souvent animistes, c'est-à-dire qu'ils attribuent des fonctions symboliques et religieuses importantes aux êtres vivants ou aux éléments naturels. Dans les cultures occidentales, elles sont plus souvent associées à des contes ou à des légendes. Les forêts sont une source inépuisable d'inspiration artistique ainsi que des lieux de détente et de loisirs.

LE SAVAIS-TU ?

Les forêts et les arbres fournissent des moyens de subsistance et favorisent la sécurité alimentaire de nombreuses populations. Les produits issus des forêts autres que le bois sont une source d'alimentation variée et de revenus pour 20 % de la population mondiale, et notamment pour les femmes, les enfants et les personnes vulnérables (FAO, 2018).

Les forêts : des alliées menacées

Les forêts et leur biodiversité jouent un rôle essentiel dans l'équilibre de la planète. Cependant, des menaces pèsent sur elles, avec des conséquences pour les populations humaines.

LES FORÊTS : NOS ALLIÉES

Régulation du climat, qualité de l'air et de l'eau, alimentation, santé, matériaux, énergie : les bénéfices apportés par les forêts sont nombreux.

› LE DOUBLE RÔLE DES FORÊTS FACE AU CHANGEMENT CLIMATIQUE

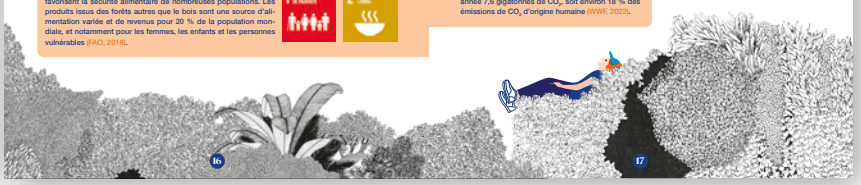
Le CO_2, ou dioxyde de carbone, est naturellement présent dans l'atmosphère. C'est un **gaz à effet de serre**, c'est-à-dire qu'il permet de maintenir une température convenable sur Terre en piégeant une partie de la chaleur réémise par la planète. Sa quantité dans l'atmosphère est régulée naturellement à l'aide de ce qu'on appelle des **puits de carbone**. Les océans sont les plus importants de la planète, suivis par les forêts et par les zones humides. Ils captent le CO_2 présent dans l'atmosphère et le stockent sur de très longues périodes avant de le libérer à nouveau. Ces écosystèmes sont les principaux régulateurs naturels du climat, un peu à la manière d'un thermostat dans une maison qui maintient une température constante.

En raison des émissions de CO_2 issues des activités humaines, sa concentration dans l'air est devenue très importante et seule la moitié est captée par les océans et par les terres (GIEC, 2021). De plus, la capacité de stockage des puits de carbone atteint des limites. Ce surplus de CO_2 est à l'origine du **changement climatique** dont les conséquences sont notamment les évènements extrêmes. Les canicules, les sécheresses, les inondations, les incendies, les tempêtes sont de plus en plus fréquents et intenses partout sur Terre.

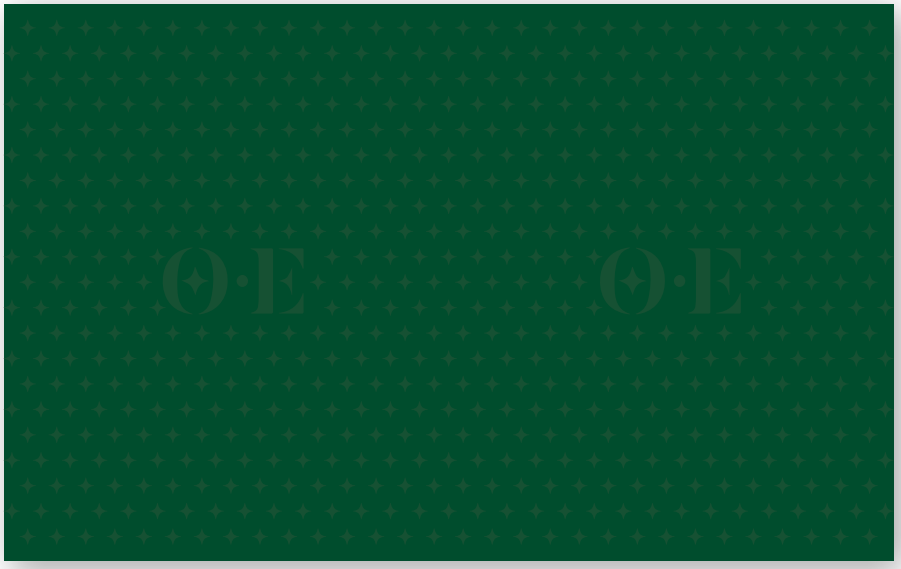
Selon le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC), le réchauffement planétaire s'est élevé à 1,1°C sur la période 2011-2020 par rapport à la période 1850-1900. Et le seuil de 1,5°C, au-delà duquel les conséquences seraient graves et parfois irréversibles, pourrait être atteint avant 2040.

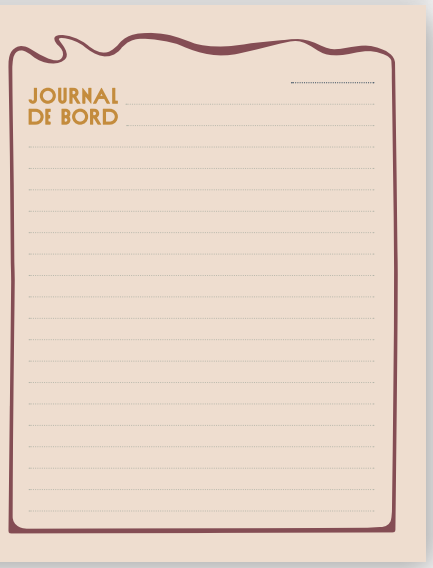
LE SAVAIS-TU ?

Entre 2001 et 2019, les forêts ont capté chaque année 7,6 gigatonnes de CO_2, soit environ 18 % des émissions de CO_2 d'origine humaine (WWF, 2022).



LIVRE DE BORD DE L'ORIENT-EXPRESS [APPEL D'OFFRE]
DA + MISE EN PAGE + ICONOGRAPHIE
2024





INTRODUCTION

Relever le défi de traduire en français moderne et en octosyllabes un texte répandu pour ses passages « désespérés » selon les philologues, exige de la méthode, une approche scientifique, de l'humilité et beaucoup de patience.

D'autant que non seulement, l'attention se porte sur les mots ou les expressions dont on a perdu le sens, mais également sur les lieux dont on se demande s'ils existent encore.

Mais tout d'abord, pourquoi y a-t-il tant de différences entre les deux versions du poème *La Bataille des Vins* ? Issues des deux manuscrits de Paris et de Berne, elles sont le fruit de deux copistes du XIIIe siècle. La réponse se niche dans le mot « copiste », où on retrouve aisément le terme « copier », mais absolument pas « fidélité ». Ainsi ces deux versions présentent des variations patentes, liées aux erreurs humaines, aux pratiques du scriptorium ou aux exigences du commanditaire de l'époque. On y découvre des inversions de vers, des changements de mots, le remplacement de toponymes par un chiffre, des orthographes variables, l'apparition ou la disparition de noms de ville. À cela, les copistes, pour économiser temps, encre et parchemin, utilisaient une écriture abrégée de signes conventus, que l'on nomme aussi sténographie, difficile à décrypter huit siècles plus tard. Enfin, ces écrits en ancien français ne présentent aucune ponctuation. Pas de point, pas de virgule, pas d'apostrophe, pas d'accent, pas de cédilles, pas de majuscule, sauf quelques grandes et magnifiques lettrines colorées ; les lettres u et v se confondent, tout autant que les lettres i et j. Le travail de « décompression », de « mise en mots » et de ponctuation est le fait du philologue.

En conséquence, le premier « matériau » utilisé est le résultat des travaux des quatre philologues. Jean-Baptiste Legrand d'Aussy en 1781 était le premier à défricher le poème en produisant une traduction en prose assez sommaire et quelques notes présentant de nombreuses interrogations et de fausses routes. En revanche, les travaux des trois autres philologues, le français Alexandre Héron en 1881, le belge Albert Henry en 1993, et le suisse Alain Corbellari en 2003, sont particulièrement soignés, fouillés et accessibles. Chaque philologue s'appuie sur les travaux de son prédécesseur en dialoguant par le biais d'abondantes notes où chacun expose ses doutes, hypothèses et découvertes, ou remet en question, arguments à l'appui, les thèses de son ou ses prédécesseurs.

Mais pour arriver à démêler certains vers ou en retisser les bouts manquants, il a fallu utiliser d'autres méthodes et changer d'angle de vue. Mon fil conducteur demeura le vin et son histoire. Il y a donc eu de constants allers-retours entre les travaux des historiens du vin au Moyen Âge et ceux des philologues. Cette investigation est longuement exposée dans l'ouvrage à venir de *La Bataille des Vins* dédié au « vin français » et au vin francilien.

En m'imposant la traduction vers à vers, et non plus de manière globale en prose, il a fallu passer au crible chaque vers, chercher le sens de chaque mot en utilisant à la fois le précieux dictionnaire en ligne de Frédéric Godefroy de l'ancienne langue française, les trois tomes du dictionnaire historique de la langue française d'Alain Rey, Ceci en ligne du CNRTL (Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales) et l'indispensable petit Robert.

Par ailleurs, le parti pris tenu sans relâche a été de considérer le poète Henri d'Andeli comme un érudit et nullement un étudiant qui s'essaye au poème goliardique* à l'humour potache. Cela supposait que l'auteur avait choisi chaque mot et chaque lieu avec un sens infini, et non pas pour satisfaire des rimes faciles, comme cela a été avancé par nombre d'historiens ou de commentateurs. Les erreurs de copistes, bien repérées par les philologues, représentaient un handicap non négligeable. Ainsi le recours aux deux versions des manuscrits a permis de choisir ou recomposer tous les vers, et de retisser le poème avec la même application tenace qu'une dentellière.

Enfin, j'ai utilisé des outils qui n'existaient ni au XVIIIe, ni au XIXe, ni à l'aube du XXe siècle, tels que les moteurs de recherche internet, les cartographies en ligne, les images en très haute définition des deux manuscrits mises en ligne en 2015 pour celui de Berne et en 2021 pour celui de Paris.

En suspens depuis plusieurs siècles, certaines énigmes, plus particulièrement toponymiques, ont pu être élucidées. Six villes, lieux-dits ou région sont sortis de leur mutisme : Tauxson (Laon), Bury (Oise), Tremebourg (Milan), le Gâtinais (« français », près de Paris), Châlons (sur Vesle) et Chambure (Troyes).

Reste l'usage d'angles de vue « alternatifs ».

Celui de la professionnelle du vin a permis de découvrir le sens caché de plusieurs mots, de révéler un des lauriats du classement (Argenteuil) et de relever avec précision le profil organoleptique* du « vin français », habilement décrit par le poète.

Celui de l'ingénieure Arts et Métiers a orienté de manière significative et novatrice l'investigation sur l'existence et les compétences des vignerons (moines bénédictins) ainsi que sur les conditions de production sophistiquées à une échelle quasi industrielle et hautement qualitative de l'exigeant et prestigieux « vin français ».

Cet ouvrage est le fruit d'une exploration de plus de deux ans dans des contrées magnifiques mais difficiles d'accès que sont les écrits anciens. De même que pour une expédition aux confins du pôle Nord, une préparation s'impose, « mentale et physique » pour le glacier, « temporelle et sémantique » pour le sonnet.

Cet opus invite à se plonger dans le texte « intégral » de *La Bataille des Vins*, savourer sa traduction inédite en octosyllabes, puis gruguler les morceaux choisis du poème, en jauger leurs éclairages suggestifs, historiques et oenologiques, avant de scruter au plus près la calligraphie des précieux manuscrits, amenés de notes, de glossaire et d'index, corrigent aux détails abyssaux.

*gulliardique : relatif aux goliards, clercs débauchés s'adonnant aux poèmes satiriques
*organoleptique : qui stimule les organes des cinq sens

PARTIE I

Le texte intégral
et la traduction inédite

Roi guerrier qui reconquiert une bonne partie du territoire du royaume de France, dont la moitié avait été laissée au roi d'Angleterre par son père Louis VII, conséquence pitoyable de sa désastreuse épouse Aliénor d'Aquitaine.

Roi en croisade dont le chemin de retour est passé en 1191 par Chypre où il a, selon toute vraisemblance, dégusté le vin blanc meilleur de couleur or si prisé de l'époque.

Roi bâtisseur qui dote Paris d'un mur d'enceinte (largement visible rue Clovis) et d'un château du Louvre en un lieu de pouvoir, y bâtit une forteresse pour surveiller ses ennemis de l'Ouest, assainit et fait paver les grandes rues de Paris.

Roi fondateur de l'université de Paris qu'il reconnaît en 1200 en lui donnant un statut dédié, union de multiples écoles et collèges sur la montagne Sainte-Geneviève.

Roi souverain qui renforce le pouvoir royal par de nouveaux modes d'administration du territoire plus forte et centralisée. Son éclatante victoire de Bouvines près de Lille en 1214 participe au mythe du « récit national » qui « fait la France » et s'affirme comme monarchie la plus puissante du continent.

Philippe Auguste est le premier roi à faire porter sur ses actes Rex Francie (« roi de France»), au lieu de Rex Francorum (« roi des Francs »).

Le poème *La Bataille des Vins* en est un témoignage direct.

3

Une prairie anglois si prist s'istoile, 49 Un prêtre anglais prit son étole,
Qui mout avoit la teste fole, 50 lui qui avait la tête bien folle,

LE PRÊTRE ANGLAIS

L'Église et Dangleterre,
de grands et incontestables connaisseurs du vin

La présence d'un prêtre anglais dans un poème où le roi de France est central, initiateur d'un grand concours de vins, semble de prime abord assez incongrue. Pourtant cette présence est parfaitement justifiée, et ce à double titre.

Tout d'abord, l'Église a joué un rôle majeur dans le maintien des vignobles de France durant les moments troubles du début du Moyen Âge, autant sur le plan viticole* que viticole*. Les moines ont planté des vignes, en ont pris soin, ont assuré les vendanges et la production de vin. Le vin fait partie intégrante de la religion chrétienne et endosse trois fonctions : le « sang du Christ » lu durant l'office liturgique, la boisson quotidienne des moines, et le symbole du devoir d'hospitalité, servi sur la table des pèlerins et des hôtes de tout établissement ecclésiastique.

Le prêtre était alors le sachant du vin, celui qui le connaissait et savait le juger.

Quant à Dangleterre, fidèle productrice de vins, elle faisait partie des principaux pays importateurs, s'approvisionnant auprès de tous les grands pays producteurs de vins, France, Italie, Espagne, Chypre, pour leur propre consommation et le négoce. Les Anglais détenaient une connaissance large du vin, pratiquaient un langage précis et docte pour le qualifier. L'Angleterre a été un acteur déterminant dans le commerce du vin français et le développement des vignobles français, malgré les constantes guerres de territoire entre elle et la France durant tout le Moyen Âge. Parenthèses et ennemis à la fois. Cela le restera longtemps.

*viticole : relatif au vin, à la vitification, à la transformation du raisin | viticole : relatif à la vigne et sa culture (viticulture)

Dans *La Bataille des Vins*, le prêtre anglais, accompagné de son assistant, est membre du jury. Il a un rôle décisif puisqu'il sélectionne les vins, les disqualifie ou les repêche. Et puis, il fait partie du comité de dégustation, les boit un à un afin de juger sur le plan organoleptique, c'est-à-dire en utilisant tous ses sens.

Le prêtre anglais a toute la crédibilité pour juger les vins mais aussi la réputation tenace d'en abuser. Ce dernier trait est particulièrement appuyé par le poète qui lui prête les scènes les plus cocasses et burlesques. Le religieux finira très mort, sombrant dans un profond sommeil, incapable de donner le moindre jugement final.

L'Angleterre est KO, le roi de France regrand le flambeau.

4

Li vins Saint Johan d'Angoli 122 Le vin de Saint-Jean-d'Angely
Si dist a Henri d'Andeli 123 dit bien à Henri d'Andeli
Qu'il li avoit crevé les ieus 124 qu'il lui avait crevé les yeux
Par sa force, tant estoit preus. 125a par sa force, tant il était preux.

LE POÈTE HENRI D'ANDELI

Un écrivain « parisien », l'un des premiers

Henri d'Andeli signe son poème en s'insérant dans un des vers. Il est l'auteur de trois textes où apparaît son nom, *La Bataille des Vins*, *La Bataille des Sept Arts* et *Le Dit du Chancelier Philippe* écrits entre 1225 et 1227. On lui a longtemps attribué à tort *La Lai d'Aristote* qui finalement serait l'œuvre de Henri de Valenciennes.

Henri d'Andeli est un trouvère dont on sait peu. Clerc au service de l'Église ou d'un seigneur laïc ? Son nom indique qu'il est originaire de Normandie (les Andelys dans l'Eure) mais son œuvre révèle une connaissance aiguë à la fois de la géographie de la ville de Paris et du milieu universitaire parisien.

Paris est alors la capitale du savoir, premier centre attracteur du monde intellectuel médiéval. Son université reconnue par Philippe Auguste en 1200 voit ses statuts confirmés en 1215 et devient au fil des années une institution autonome. Paris est au centre de l'Europe.

Henri d'Andeli assiste à un tournant dans la littérature du Moyen Âge où apparaît celle des clercs, s'émancipant en écrivains intellectuels. Il est considéré comme un des premiers auteurs authentiquement parisiens de la littérature française. On note l'originalité de son œuvre et son ton irrévérencieux teinté d'ironie mordante préfigurant « l'esprit parisien ».

Il est témoin des bouleversements des nouveaux enseignements universitaires appuyés par l'essor des ordres mendiants – franciscains et dominicains – au détriment des bénédictins. Il adopte à la fois un point de vue « conservateur » et engagé pour défendre les « belles lettres ».

On mesure cet engagement dans *La Bataille des Vins*. Il met son érudition et son amour des belles lettres au service d'un hommage appuyé au triomphal « vin français », contant la dernière bataille victorieuse et annonciatrice de la fin de sa suprématie.

Cela laisse à supposer que Henri d'Andeli connaissait et faisait partie intégrante d'un système, celui qui s'apparentérait à un monopole du « vin français ».

PARTIE III. Les originaux des deux manuscrits du XIIIe siècle

J'entre maintenant à contempler les deux magnifiques extraits des manuscrits médiévaux disponibles. Je vais en commenter les superbes lettrines ainsi que les petites différences qui nous ouvrent aux pratiques particulières de l'époque.

Les manuscrits médiévaux sont des documents majeurs témoins du développement de la civilisation occidentale dans tous les domaines de la connaissance, symboles des savoirs, de leur rétention et leur transmission au sein de l'Église.

Le manuscrit médiéval correspond à une « compilation » des savoirs dans un même document. Il est composé de nombreux textes écrits les uns après les autres sans qu'il n'y ait nécessairement de liens entre eux, c'est-à-dire d'auteurs différents et de dates différentes.

Les textes sont écrits à la main par les moines copistes qui recopient des textes originaux ou des copies de textes, voire des copies de copies de textes.

Un même manuscrit peut être écrit par un ou plusieurs moines copistes.

Le poème *La Bataille des Vins* a été retrouvé dans deux manuscrits du XIIIe, originaires de France, écrits par des moines copistes de deux établissements ecclésiastiques différents, conservés pour l'un à Paris à la Bibliothèque Nationale de France (BNF), et l'autre à Berne en Suisse à la Bibliothèque de la Bourgeoisie de Berne (BBB).

La Bataille des Vins se situe pour chaque manuscrit entre deux textes d'auteurs différents de Henri d'Andeli.

Le texte n'a pas forcément de titre, ou s'il existe, est écrit soit en fin de texte soit ajouté en amont du texte soit dans le sommaire, postérieurement par un autre moine.

Les grandes lettrines permettent de repérer le changement de texte. Elles sont colorées d'une ou plusieurs couleurs, parfois dorées à fin fin, et sont agrémentés d'ornement ou de dessin de personnage ou d'objet, fruit de la créativité des moines.

Les premières lettres sont désolidarisées du reste du premier mot et forment une colonne verticale.

Les lettres prennent une forme différente en fonction de leur place : en début de vers, au cœur ou à la fin d'un mot, ou encore à la fin d'un vers.

Seul le feuillet *recto* est marqué en haut à droite par son numéro.

La Bataille des Vins est calligraphiée pour chaque manuscrit sur trois feuillets.

Les pages suivantes présentent la reproduction des deux extraits des manuscrits accompagné d'un commentaire pour chacun. L'ordre de la pagination a été respecté suchant qu'il est inverse l'un de l'autre. On commence par le manuscrit de Paris qui est verso-recto-verso et on finit par le manuscrit de Berne qui est recto-verso-recto. Enfin fichelle de la reproduction est au plus proche de la réalité.

Vous êtes parés pour l'explication, le décryptage et la lecture des soigneuses calligraphies produites il y a plus de huit cents ans.

► Première lettrine du poème du manuscrit de Berne, [I] comme « Seigneur ».

Le manuscrit de Paris (BNF Bibliothèque Nationale de France)

CARTE D'IDENTITÉ

Lieu de conservation : Bibliothèque Nationale de France (BNF), Paris
Référence : ms 837
Date : XIIIe siècle, entre 1238 et 1285, soit près de 50 ans après l'écriture du poème *La Bataille des Vins*.
Dimension : 31,5 cm x 21 cm
Nombre de feuillets : 362
Feuillets de *La Bataille des Vins* : 233v-232r ; autre poème de Henri d'Andeli, *La Bataille des Sept Arts* : 139v-139r)
Provenance : Nord de la France
Langue : français ancien
Écriture : gothique régulière de petit module, une seule main
Organisation de la page : 2 colonnes de 50 lignes
Couleur : encre noire, grandes initiales champies sur fond alternativement bleu et rouge au début de chaque texte, fleuron initiales filigranées en alternance rouges sur fonds bleus ou bleues sur fonds rouges.
Support : parchemin (peau de veau)
Nombre d'œuvres : 249 dont 31 poèmes du Rutebeuf
Statut : « Grande Réserve »
Mise en ligne : 2021 – restauration 2018-2021

CE QUI EST REMARQUABLE

On lit en haut à droite le numéro uniquement du feuillet 232, qui correspond au recto, le seul marqué.

On voit à travers la page fleurture de la page de dos. En particulier sur la deuxième page, où devrait la grande lettrine [I] de la troisième page correspondant au début du texte suivant.

Le début du poème se trouve à remplir de la grande lettrine [I] de la première page (feuillet 231v), sur la colonne de gauche, vers le bas. Le titre *La Bataille des Vins* figure juste au-dessus de cette lettrine, écrit avec une encre un peu passée, d'une autre main.

La fin du poème se trouve sur la troisième page avant la grande lettrine, repérée par « Explicit la bataille des vins. », avec un point qui est tracé.

La première grande lettrine [I] sur fond bleu est datée à fin fin et contient à l'intérieur un dessin organique sur fond rouge.

On remarque les lettrines majuscules suivantes, plus petites que la grande première [V] comme [vin], qui marquent la structure du poème, colorées de deux couleurs qui alternent : [P] rouge, [V] bleu, [V] rouge, [Q] bleu, [I] rouge, [P] bleu, [P] rouge, [S] bleu, [L] rouge, [L] bleu.

Lisez-bien est régulière et adroite. On repère bien le « c » dans envie « vin » comme dans le vers 1 sous la grande lettrine du début du poème ou le vers 9.

QUELQUES ABRÉVIATIONS

4 : qui — 3 : con, com — 9 : ur — 2 : per
2 : re — 9 : par — 9 : sur — 7 : et

► Extraits du manuscrit de Paris : vers 52, 161, 65, 45 (ligne du haut) ; vers 61, 209, 25, 152 (ligne du bas)

GLOSSAIRE

Ce glossaire liste par ordre alphabétique les mots en anciens français traduits en français moderne. Le nombre correspond au numéro de vers de poème.

A

a 18, 91, 197 *avec*
abevrer 45 *abreuver, donner à boire à quelqu'un*
acoucher (acochier) 131 (2) *(s')accoucher ; sens figuré : atteindre à soi, gagner, obtenir*
adez 202 *1. continûment, sans cesse, toujours, sans interruption 2. aussitôt*
ale (aloé) 140 (2) *ale, pass. simp. du verbe aller*
aloent (aloit) 33 (2a) *allaient, sub. imp. du verbe aller*
anuiee (anuiees) 96 (2) *ennuie, du verbe ennuyer, nuiser, conduire vers, apporter aux ici, provoquer, donner*
aoesse ? *celui qui aime, amant, amateur*
ajoindre 187 *peps, apère*
arengue 176 *1. se ranger, prendre place, se mettre en rang, mettre en ordre de bataille. 2. prescrire de l'agrément, ennemis, s'arranger*
atanoient (atenoit) 79 (2a) *tentaient, pass. simp. du verbe tenter, s'attirer, s'agrir ; je vin qui tenoit en ses dégust, il se transforme en vinaigre*
aseoit (aseoit) 199 (2) *asseoit, cond. du verbe asseir*
asn 79 *vase*
asnier 2 *nageire, jadis ("l'autre hier")*
atiller 94 *enlit, débourser, outrage, mépriser, souiller*
avint (avenit) 6 (2) *advint, pass. simp. du verbe advenir*
avione 102 *avions, mettre à off, dresser, exciter*
avoir 196 *avoir, fortune, richesse, possession, argent*
avuit (avoir) 8, 96 (2) *avoit, ind. imp. du verbe avoir*

B

baiscier 80 *baiscier, jouer homme noble (étymologie fait problème, plusieurs propositions dont une issue de "baccus")*
baisse 66 *baisé, cocu*
baisse 161 *baisse, sabor balsamique*
baston 69 *bâton*
batant (batu) 66 *battant, géronduf du verbe battre*
bendoingnie 145 *vient de bendoner et bobair : fortoi, insolence, arrogance, présomption, orgueil, vanité, sottise ; "abattre la b." : s'abattre le caquet*
bi 174 *(argot anglo-normand (Tanglais)) : by : par*
boivé 49 *boisé, qui est bon au goût et bon pour la santé, de bonne qualité*
bourgoin 146 *bourgeois*
bout 173 *coup ; "donner un bout" : pousser une attaque, fig. boire un bon coup*
buef 61 *bœuf*

C

cache (cachoit) 60 (2) *chasse, pass. simp. du verbe chasser*
cel 116 *celui, ceux*
cervoise 34, 179 *cervoise, bière*
cesne 97 *cygne*
chanoine 166 *chanoine - appartenant royal (prêtré et réunion), par opposition à la grande salle (espace public)*
chaudelle 182 *chandelle, cierge ; "faire la chandelle à terre" : acte qui symbolise l'excommunion*
chardonal 189 *cardinal*
chauce (chauce) 60 (2) *chausse, pass. simp. du verbe chausser, faire partir*
chaucie 144, 186 *chaussée*
cigne 86 *cygne*
cil 94 *celui*
cinc 181 *cinq*
clamant (clamant) 7 (2) *clamait, ind. imp. du verbe clamer, crier, réclamer, proclamer, déclarer*
clee 78 *clair, limpide, brillant, transparent, cristallin*
clergon 176 *clergeon, petit clerc, assistant du prêtre, enfant de chœur*
clin 62 *clin, espace où sont cultivées les vignes*
commenant 130 *1. commandement, ordre ; 2. volonté, désir, chose coveitié à quelqu'un*
commun 9 *1. commun, ordinaire, grossier*
conjoie 99 *manoir avec le pas, manoir exactement, siège nécessairement (dit) : "de bon conjoie" : de bonne qualité*
conoissable 98 *affable, communicatif, généralisé au chef, chef des cuisines, "faire conoissable" : s'affirmer comme le supérieur à tous, faire acte de commandement*
corant 45 *arabe, corps de troupe ; "en un corant" : en groupe, en un seul train, entrer.*
corbin 191 *cornu, titre de dignité donné par le roi, fait partie de la cour du roi avec des compétences et privilèges propres selon une hiérarchie établie*
coste 192 *côtegne*
costoit 190 *(s)'ivre, paralysé*
covoise (convoise) 186 (2) *convoitise, pass. simp. du verbe convoiter, s'enorgueillir*
cort 98 *court*
cost 66, 188 *cour (du roi)*
cuir 188 *corps*
cornine 136 *citoyen, pairs, seigneur, chevet, cultiver*
cost (costoit) 94 (2) *coûta, ind. prés. du verbe coûter*
cuer 148 *cœur*

D

demoiselle 187 *demoiselle*
dent 31, 35, 91 *dans : être honorifique donné à certains religieux (bénédictins, chartreux, majorité), forme abrégée tirée du latin classique "dominus" (maître)*
dedenz ? *dedans*
dels 180 *par delà*
descendre 82 *descente, déconstruction, destruction, abattement, désengagement, relâchement ; "jouer à la descendre" : jouer à sa descente, désengager, discréditer*
desbaucier (desbauche) 143 (2a) *se débaucher, pass. simp. du verbe débaucher*
desbiaus 178 *délicat*
donc 197 *donnez, car*
dongie (dongon) 66 (2a) *tolérion, ind. prés. du verbe tolérier, dédaigner, mépriser*
donni 101 *désordre, désarroi, confusion, déroute, mécontent, tourment, tumulte, tapage, tyrannie, vice, défaut, "mettre en donni" : mettre à terre, "mettre à donni" : mettre/se*
dous 44, 200 *doux*
doust (dost) 179 (2) *désolé, du verbe dire*
dze (dze) 78, 81, 178 (2), 181 *(2) dit, du verbe dire*
dois 94 *doit, extrait d'honneur (sous le doit)*
dona (donoit) 186 (2) *donna, du verbe donner*
done (donoit) 200 (2) *donna, du verbe donner*
donoit (donoit) 171 (2) *donnait, du verbe donner ; "donner un bout" : donner une attaque, fig. boire un bon coup*
dont 189 *dont*
dongon ? *écuyer, fidélisateur, fleuron : opposé à "force"*
dotigne 178 *jargon anglo-normand (Tanglais) issu de to drink, d'où (anglais) tradall par "drunk" : ivre*
dui 95 *deux*
dunc (dunc) 192 *1. dunc ; 2. (Orléans, vieilots, mots, demeurent en place*
dure (dure) 126 (2) *i) (tiré), ind. prés. du verbe ; 2. s'étendre, faire aller sans soi dans un même lieu, 3. mener, conduire, diriger, former, instruire*

E

enquiere 128 *attaque, assaut, violente charge, choc, poussée, charge*
enlaidie (enlaidoit) 82 *enlaidi, pass. pass. du verbe enlaidir : rencontrer, détruire, mettre au pillage, mettre en mauvais*
englois 99, 171, 173 *anglais*
engoulé (engoulant) 172 (2) *s'engouffrait, du verbe "engouffrer", se remplir de gorge de, engorger, boire goulûment, englouti, avaler*
eni 52 *et, dedans, à l'intérieur*
enmoinent (enmoi) 61 (2) *entraînent, sub. imp. du verbe entrer*
entretaillement (entretaut) 137 (2a) *entretuèrent, sub. imp. du verbe entretuer*
essoi (soie) 66 (2a) *éloient, ind. imp. du verbe être*
et 61 *le*
excommenie (excommenie) 61, 179 (2) *excommunie, du verbe excommunier, (2g.) exclure (quel) sans foi ni, différentiement*
essoia (essoie) 146 (2) *s'essaya du verbe essayer, s'éprouver, se mettre à l'épreuve*
estingnons (estaignon) 101 *(sous) éteignons, ind. prés. du verbe éteindre*
este 79 *été (saison)*
estoffe 132 *cercle (grossesse/ sterilité) ; monnaie qui circulait au sol en France et Angleterre, qui a donné la livre sterling actuelle*
estoutement (estoutie) 100 *(2a) (s')écoulaient, du verbe s'écouler*
estuie 186 *étuie*
estuie (estuie) 5, 16, 165, 180 (2) *étuit, ind. imp. du être*
estuie 49 *étuie, ornement liturgique en forme de bande d'étoffe, longue et étroite, que le prêtre et l'évêque portent par dessus, suspendue au cou*
eutre 144 *être*
eutrier 111, 199 *guerrier, disputer, contester, rivaliser*
eutrier 186 *rivaliser*
eviaust (eviast) 156, 168 (2) *essaient, sub. imp. du avoir*
ex 186 *yeux*

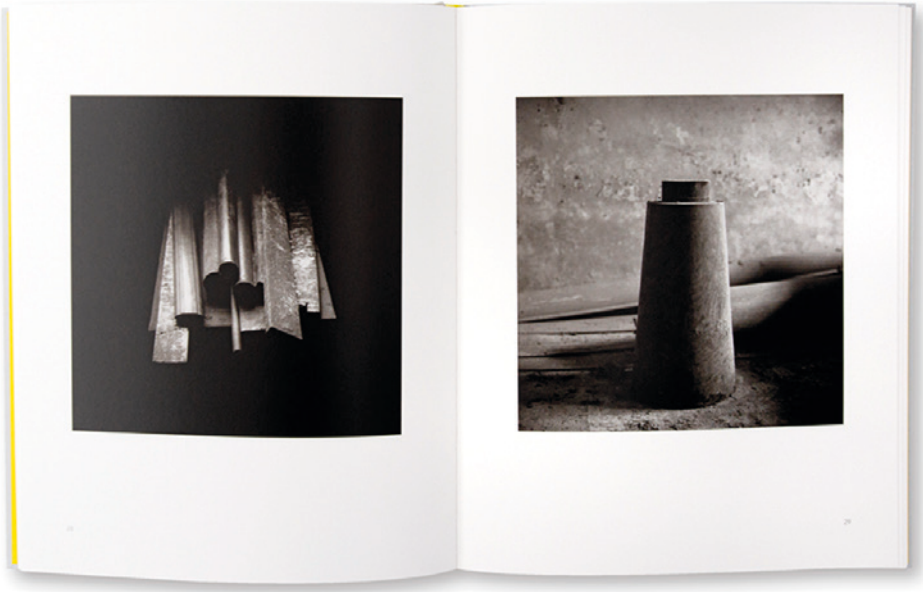
F

fagot 99 *fagot*
faint (faint) 198 (2) *feint, cond. du verbe faire*
feaus (faus) 188 (sous) *faisons du verbe faire*
fet (fait) 174 (2) *fait, ind. prés. du verbe faire*
fete (fait) 180 *fait, part. pass. du verbe faire*
fez (fait) 91, 96 *fait, du verbe faire*
fiaule 194 *confiance, foi, certitude*
fiere 113, *fier, féroce, sauvage, cruel, violent, terrible, fort*
fiz 80 *fils*
flat (flate) 66 (2) *flate, pass. simp. du verbe flater*
flot (flote) 94, 187, 189, 191, 198 (2) *flot, pass. simp. du verbe flater*
folle 36 *folle (en conséquence du vin), enivrée*
fonda 128, 202 *1. résonde dont, issue d'abondi fort (200) ; 2. courage, vaillance (202)*
font 93 *dont*
force (force) 192 *1. force ; 2. (Orléans, vieilots, mots, demeurent en place*
force (force) 126 (2) *i) (tiré), ind. prés. du verbe ; 2. s'étendre, faire aller sans soi dans un même lieu, 3. mener, conduire, diriger, former, instruire*
franceis ? 42, 189 *français ; les vins "français" sont de la "région de France" (Paris et ses environs) ou synonyme de France ; Paris et ses environs, Picardie et Champagne*
fu (estoit) 76, 178, 178 (2) *fut, pass. simp. du verbe être*
fuiste 130 *fourrage, paille ; "gesir au fuiste" : coucher sur la paille, rendre très mort*
fuz 113, 116 *fuit, du verbe fuir*

G

gent, gens 106, 112, 113, 131, 150 *peuple, les gens*
gonfi, gonfis 6, 101 *enflé, vaillant*
gonz 130 *être couché, se coucher, être étendu ; "gesir au fuiste" : coucher sur la paille, rendre très mort*
gres (grigne) 182 (2) *fog, pass. simp. du verbe joindre ; "faire la chandelle à terre" : acte qui symbolise l'excommunication*
gloss 89 *glouton, avide, gourmand, goulu*
Godfinnet 176 *jargon anglo-normand qui vient de l'anglais "God it wot", wot vient du saxon qui a donné witch, "sait" en allemand wird "God it knows", "Dieu le sait" signifiant "Je notre savoir", d'où le mot "godwot" qui a donné "godfinnet"*
goutte 94, 189 *goutte ; maladie des articulations ; "gesir coutge" : coutge en adjectif qualifié la maladie par des douleurs spasmodiques*

"AU PLUS PRÈS"
DA + MISE EN PAGE
2021



SUMMARY

Beyond the difficulty that many firms face while deploying artificial intelligence (AI), apprehensions and fears associated with AI pose a serious threat to its development. These fears are **a challenge that companies have to face** in order to use AI and allow society to benefit from it. That is where ethics comes into play: by incorporating the use of technology into a strong value system, companies can dispel customers' and employees' uneasiness.

In the long term, **including ethics into their business model** allows companies to **foster value creation** and reach their objectives, all while taking into account the **people affected by AI**. That is why ethics is a primary asset to be developed and a significant competitive advantage.

This paper seeks to identify the **fears** that need to be addressed, the **principles** that need to be promoted, and **the concrete applications** for an AI that is both trustworthy and ethical. **It delivers a vision of how companies can position themselves in order to handle the challenges posed by an ethical AI.**

INTRODUCTION: OVERCOMING AI DEVELOPMENT CHALLENGES 5

1. EMERGENCE OF AI AND RENEWED INTEREST: AN OVERVIEW 13
1.1. There is worry around AI 14
1.2. These worries stem from centuries of myths around humans and machines 18
1.3. The current state of AI 20
1.4. Fears around AI: are they legitimate concerns? 25

2. AI AND BANKING 29
2.1. AI as a "pharmakon" 30
2.2. Will AI make us less human? 31
2.3. Could we lose control over AI? 33

3. THE RISE OF ETHICAL CONCERNS AROUND AI 35
3.1. Ethics: looking for answers in a complex world 36
3.2. An overview of ethical AI issues 37
Autonomy: respecting human autonomy 38
Responsibility: determining who is responsible for what AI does 39
Justifiability: making AI's decision process transparent 40
Well-being: ensuring that AI is beneficial to our lives 41
Equity: creating a fair AI 42
Privacy: respect for the private lives of citizens 43
Technical robustness: ensuring that AI is robust, safe and secure 44
3.3. Ethics and AI around the world in 2021 45

4. THE BENEFITS OF AN ETHICAL AND TRUSTWORTHY AI: CONCRETE APPLICATIONS 57
4.1. Selected applications of AI and their ethical dimension 58
Agriculture 58
Military 59
Justice 60
Healthcare 63
Consumer goods 64
Education 66
Communication 67
Mobility 69
Finance and banking 72
Where is it urgent to implement AI ethical principles? 85
4.2. Ethical AI development in other domains 92
Art and good taste 92
Democracy 93
Religion 94
New ways to integrate ethics into AI development 95

5. DREAMQUARK, ETHICS AND AI 97
5.1. Our story 98
5.2. Our vision 100
5.3. Our mission 104
5.4. Our lines of research 106

BIBLIOGRAPHY 108

INTRO-DUCTION

Overcoming AI development challenges

Fears and limitations

There are a few reasons why AI and in particular neural-networks can be worrying:

The Black Box effect: we do not generally understand how these algorithms make their decisions, and the process is not explained. This is referred to as the "black box effect".

Unfair decisions being replicated at large scale: our lack of understanding, and the great speed at which these algorithms work, make it difficult to stop unfair decisions from being made by the machines and to notice or fix unconscious biases that the developer may have had.

The algorithm's ability to **beat humans on some tasks**: playing board games, playing video games, quickly analysing large amounts of data. This is worrying to those who fear that humans may lose their place in the world.

Lack of understanding: public opinion tends to have a hard time grasping the way AI works, sees it as a topic for geeks or researchers, and is usually worried about what it does not understand well.

AI models also have **limitations**:
- They do not work well when data does *not* exist or is available in small quantities.
- They are often unable to explain their decisions.
- They are unable to *extrapolate*: they do not adapt easily from tasks they know how to perform to new tasks which are similar.
- They do not have any common sense, *like humans do*.
- They are not ecologically viable in the long term as they consume a significant amount of energy.

Despite these challenges which remain to be overcome, AI is at a crucial stage: it has begun moving from the labs towards the first customer and enterprise solutions. Most innovations generate significant benefits when they move from the labs and start being used by the public, which also reduces the worries associated with these innovations.

The quick spread of AI

More and more startups are integrating AI into the solutions they offer their customers. As of 2020, 3675 for profit companies specialised in artificial intelligence, and this number may continue to grow.

Many recent products offered by large tech companies are based on AI: virtual marketplaces, vocal assistants such as Google Assistant, online meeting platforms such as Facebook portal.

AI is widely used by banks to assist customers – chatbots, such as the chatbot "Erika" created by Bank of America, are a good example of this. Banks also use AI to deploy use cases in order to reduce the cost of operations. AI is useful to wealth management firms as well: it allows them to create recommendation engines for their customers.

In 2018, the FDA (the US Food and Drug Administration) approved the use of AI to help diagnose health issues in the US. Insurance startups such as Oscar Health also release applications with AI to ease on-boarding, reduce the burden of compliance or automate repetitive tasks.

The 4 main challenges of deploying AI

While many use cases in production already work well, and while most large companies have already deployed at least one use case in production, there are four aspects to consider in order to successfully deploy AI on a large scale:
1. **Performance of the AI**: is my AI solution functional? Am I meeting the minimum requirements on critical metrics for the use case? Am I solving the customers' problems, and what is my success rate? Is there a return on investment?
2. **Compliance of the AI solution**: am I meeting the legal and regulatory requirements?
3. **Deployment of the AI**: am I successfully deploying my AI solution? Is it easy to maintain?
4. **Widespread adoption**: is it used by my customers? It is useful? Does it generate trust?

To overcome these four challenges, companies such as DreamQuark want to **democratise** artificial-intelligence technologies. In order to do so, they are working to remove the technical aspects required to built an AI machine-learning algorithm, in particular the process of coding the solution. As a result, people with little to no technical skills in machine-learning will be able to develop their own AI applications, and the first challenge will be easier to overcome.

To overcome the second challenge, some AI solutions are beginning to integrate **explainability** as a core feature. Lack of transparency is the main issue which most of the recent AI solutions share. While they are valuable for solving use cases which other, more accessible algorithms are unable to solve, these non-explainable solutions cannot be largely adopted. They do not meet the regulatory criteria as they cannot explain how their algorithms make their decisions.

DreamQuark has been able to address this challenge successfully on several decision-making and recommendation-based applications, but we are working on ways to provide deeper insight into the logic of machine-learning algorithms.

The third challenge lies the **deployment and integration** of the algorithms, as well as in the constant maintenance of the machine-learning algorithms, since their performance evolves every time they receive new data. Pre-canned Software as a Service (SaaS) applications remove the burden of deploying a use case and make this step easier. Application Programming Interfaces (APIs) can also be used to further integrate the algorithm with existing applications.

The fourth challenge is **widespread adoption** by the customers of the company which has chosen to implement an AI-based solution. AI algorithms are all the more easily adopted if they are both valuable and trustful. Explainability, fairness and performance help create that trust. To achieve this result, solution providers aim to connect new AI solutions with pre-existing applications used by the clients. Solution providers also offer predetermined solutions which can be replicated in order to solve specific and recurring problems.

Finance and banking

The financial services industry was one of the first industries to significantly invest in the development of **modern AI-based applications, with increasing investments after 2014**. The insurance industry **was quick to invest** but hedge funds and investment banks rapidly followed.

Artificial intelligence is a great asset in the finance and banking industry, in several ways. IT CAN HELP CONCEIVE NEW PRODUCTS; IT CAN IMPROVE CUSTOMER SERVICE; IT CAN REDUCE THE COST OF RISK AND COMPLIANCE; IT CAN HELP INVEST IN FINANCIAL MARKETS. The massive amounts of data as well as the significant level of digitisation in the industry are significant enablers for drawing benefits from AI.

Conception of new products

Insurance, banks, hedge funds and asset managers all generate revenue through a diverse portfolio of products: insurance products to cover risk, financial products to manage the wealth or the daily financial needs of customers, providing access to corporate and government bonds, mortgages, and more.

Excelling at developing appealing and profitable products is an essential skill for banks and insurance companies: it allows them to extend the reach of their capabilities or succeed in new regions, and it is more important than ever in an industry which has recently become more competitive, less profitable, and needs to be transformed under the digital and environmental transition.

Since banks and insurance companies cannot protect their products with patents, they need to release new products more frequently, sell them for less, or make the products particularly useful to retain their customers.

Creating a new product requires a careful analysis of the risk it covers: specific insurance risk, risk of default, risk of liquidity, interest rate risk, risk of loss, prudential risk, etc. AI CAN BE A STRONG ASSET TO MODEL THE RISKS INSURANCE COMPANIES NEED TO MANAGE FOR THEIR CLIENTS, which means they can also manage new risks more easily, release new products quickly, reduce the cost of risk or take market shares by selling more attractive products. Increased access to data and its effective treatment by AI are powerful enablers for banks and insurance companies to become more competitive.

Multiple trends are affecting the conception of new products in the financial services industry:

The **use of new emerging data** has enabled banks and insurance companies to better model existing risks and provide discounts to certain types of customers based on the data they shared. Some ways to model risk are: using telematics to assess the risks associated with driver behaviour; using satellite data to better estimate risks associated with house insurance or farming; using mobile data to create financial services products for African or Indian citizens; using merchant website data to create credit products for small businesses; and more.

Artificial intelligence has allowed financial services to release products with more attractive digital experiences. These products use intelligent applications, capable of recording a large amount of data, and enable new services, such as an effortless on-boarding experience, faster treatment of customer requests, first installments of a credit by sharing data from other applications... As a result, customer service is much more effective. For instance, if a customer is unhappy, AI enables "fast claims": under certain conditions, such as when the cost threshold is low or when a significant climate event occurs, customers can be paid back in less than two hours.

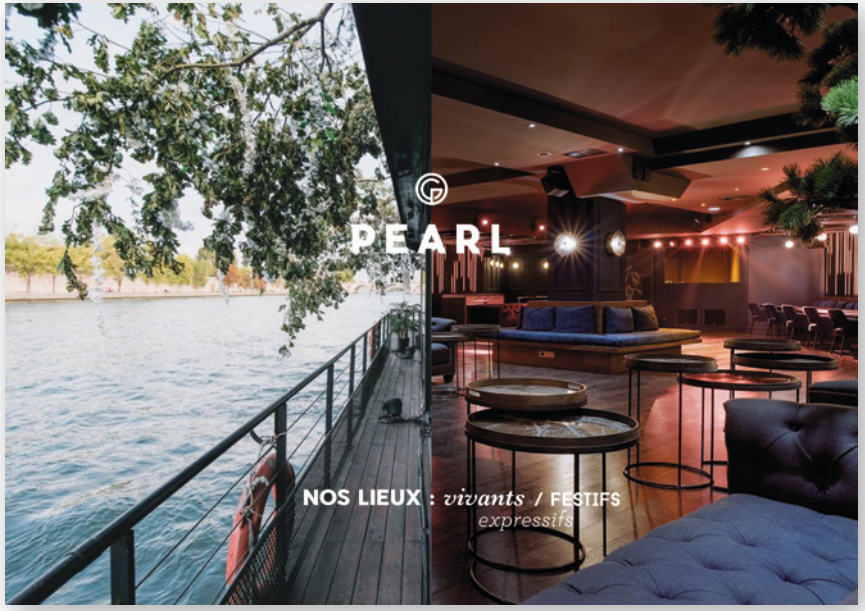
The quick development of AI has enabled a more careful analysis of new risks, making them insurable. By using data from social networks, open data, and data from connected devices, insurance companies have been able to create differentiated prices to attract more customers with lower risk, thus increasing their market shares and pricing.

This is particularly true for specialty insurance companies: since they cover very specific risks, such as droughts, owning a Tesla car, having a specific disease, missing a plane, and so on, their pool of customers is relatively small, and risk needs to be managed more carefully. The introduction of advanced algorithms, coupled with the gathering and analysis of a larger and more specialised set of data, can help these companies create more competitive products. AI can therefore give **specialised insurance companies** an edge in comparison to more generalised companies.

Tesla is a striking example of this. The company has gathered a great amount of data about its customers and its cars: this data allows them to model their drivers' risk in order to propose embedded car mechanisms to reduce that risk and the cost of insurance. This is very beneficial for customers who have a hard time finding competitive insurance products in generalised insurance companies. It is also beneficial for Tesla, because it can generate extra revenue more easily and create customer loyalty.

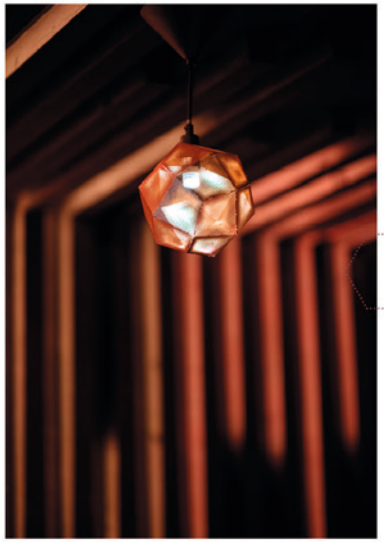
This principle applies to several financial products which are not yet profitable because assessing the risk behind them is too difficult. More advanced AI and new sets of data help solve this issue: they create sizeable opportunities for the financial services sector, either by helping them release entirely new products, or by allowing them to remove exclusion causes from existing contracts.

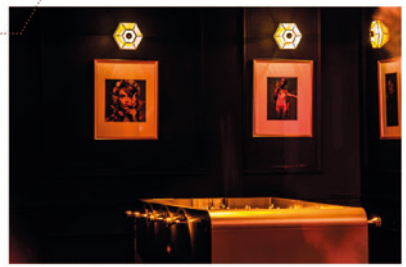
AI can also allow new business models to emerge. For example, car insurance providers have released new offerings labeled "pay as you drive", "pay how you drive", or "pay when you drive". These offers are appealing to good drivers or to younger profiles who often need to pay a higher premium, and they are beneficial to insurance companies which need to adapt to new forms of mobility.


PEARL
NOS LIEUX : vivants / FESTIFS
expressifs

L'ancienne mythique
Cantine du Faubourg
a laissé place à l'écriture
d'un nouveau chapitre
dans la collection
des grands établissements
gourmands et festifs du 8e.

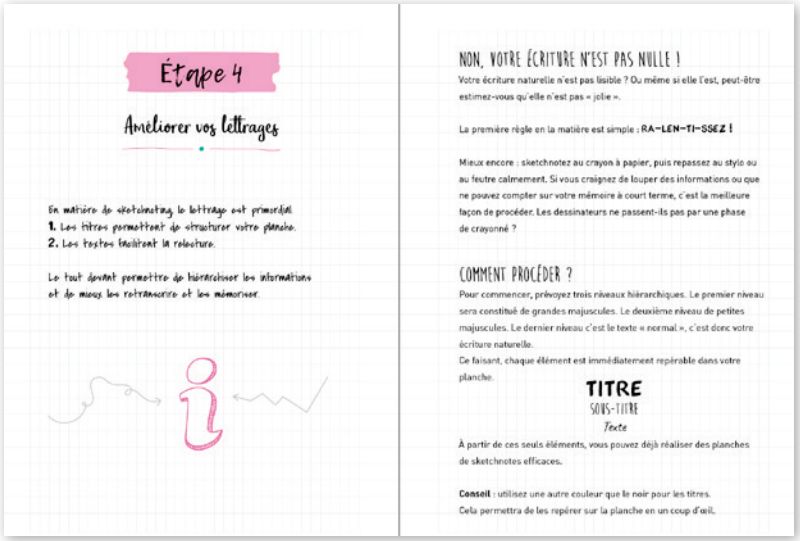
ANGIE
105, RUE DU FAUBOURG SAINT HONORÉ - 75008 PARIS
L'ancienne mythique Cantine du Faubourg a laissé place à l'écriture d'un nouveau chapitre dans la collection des grands établissements gourmands et festifs du 8e. Angie fut pensée par ses propriétaires comme une immersion dans un univers tout autant festif que décalé : cette forêt contemporaine se découvre et s'apprivoise en parcourant les espaces qui composent cette grande bulle festive où lasers et néons côtoient allègrement végétaux et matériaux naturels...
Jusqu'à 600 personnes
Jusqu'à 300 personnes
Jusqu'à 250 personnes





TRAITEURS

SUR CHAQUE LIEU.
PEARL PROPOSE UN PANEL DE TRAITEURS PARTENAIRES
SÉLECTIONNÉS AVEC SOIN POUR VALORISER
LA PERSONNALITÉ DE VOTRE ÉVÉNEMENT :
DE L'ANIMATION STREET FOOD
AU DÎNER DE FINS GOURMETS.
SAINT CLAIR
Bâtie sur 30 ans de savoir-faire, la Maison Saint Clair développe un état d'esprit en perpétuel mouvement et signe des réceptions haut de gamme, inventives et définitivement contemporaines.
TÉ
CRÉATEUR D'INSTANTS
Té conçoit et organise vos réceptions en collaboration avec des chefs et artisans animés par une même passion : surprendre. Recherche de l'excellence et engagement éthique guident leurs créations et inspirent leurs équipes, à l'image du chef résident Thierry Marx.
EXECUTIVE TRAITEUR
Chez Executive Traiteur, vous ne trouverez que des créations culinaires uniques imaginées par le Chef Bruno Viala. Produits frais, esthétisme et régularité sont les trois piliers d'un travail artisanal accompli au quotidien dans les laboratoires.


Étape 4

Améliorer vos lettrages

En matière de sketchnoting, le lettrage est primordial.
1. Les titres permettent de structurer votre planche.
2. Les textes facilitent la relecture.

Le tout devant permettre de hiérarchiser les informations et de mieux les retranscrire et les mémoriser.

NON, VOTRE ÉCRITURE N'EST PAS NULLE !

Votre écriture naturelle n'est pas lisible ? Ou même si elle l'est, peut-être estimez-vous qu'elle n'est pas « jolie ».

La première règle en la matière est simple : **RA-LEN-TI-SSEZ !**

Mieux encore : sketchnotez au crayon à papier, puis repassez au stylo ou au feutre calmement. Si vous craignez de louper des informations ou que ne pouvez compter sur votre mémoire à court terme, c'est la meilleure façon de procéder. Les dessinateurs ne passent-ils pas par une phase de crayonné ?

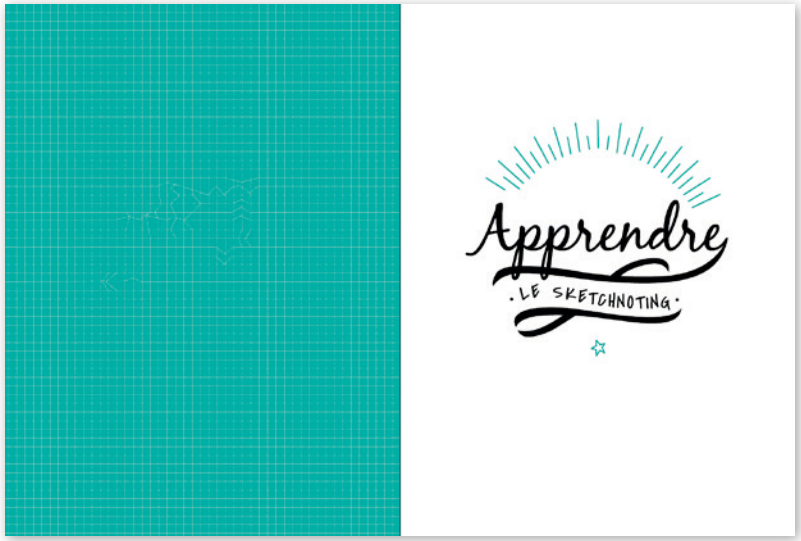
COMMENT PROCÉDER ?

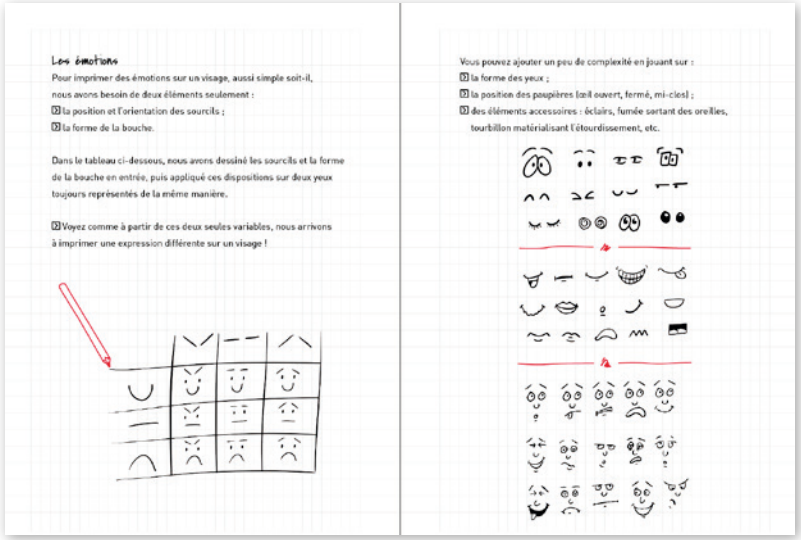
Pour commencer, prévoyez trois niveaux hiérarchiques. Le premier niveau sera constitué de grandes majuscules. Le deuxième niveau de petites majuscules. Le dernier niveau c'est le texte « normal », c'est donc votre écriture naturelle.
De faisant, chaque élément est immédiatement repérable dans votre planche.

TITRE
SOUS-TITRE
Texte

À partir de ces seuls éléments, vous pouvez déjà réaliser des planches de sketchnotes efficaces.

Conseil : utilisez une autre couleur que le noir pour les titres. Cela permettra de les repérer sur la planche en un coup d'œil.


Apprendre
· LE SKETCHNOTING ·

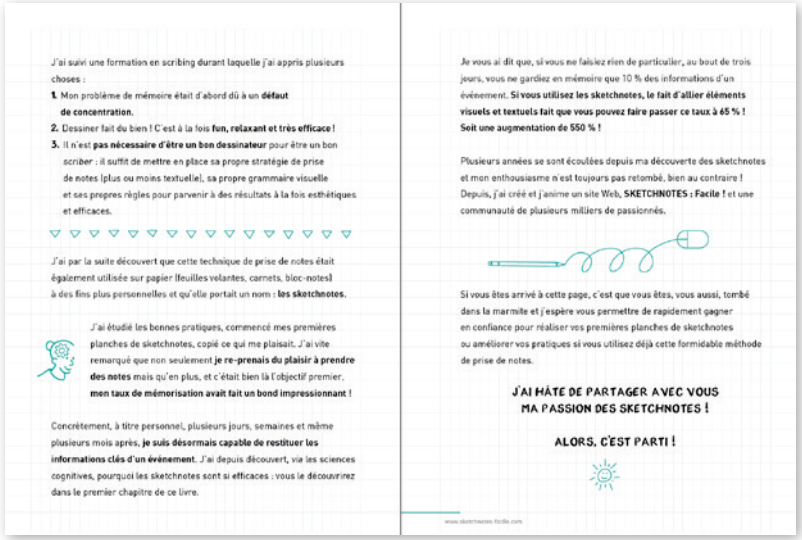

Les émotions

Pour imprimer des émotions sur un visage, aussi simple soit-il, nous avons besoin de deux éléments seulement :
- la position et l'orientation des sourcils ;
- la forme de la bouche.

Dans le tableau ci-dessous, nous avons dessiné les sourcils et la forme de la bouche en entrée, puis appliqué ces dispositions sur deux yeux toujours représentés de la même manière.

Voyez comme à partir de ces deux seules variables, nous arrivons à imprimer une expression différente sur un visage !

Vous pouvez ajouter un peu de complexité en jouant sur :
- la forme des yeux ;
- la position des paupières (œil ouvert, fermé, mi-clos) ;
- des éléments accessoires : éclairs, fumée sortant des oreilles, tourbillon matérialisant l'étourdissement, etc.


J'ai suivi une formation en scribing durant laquelle j'ai appris plusieurs choses :
1. Mon problème de mémoire était d'abord dû à un **défaut de concentration.**
2. Dessiner fait du bien ! C'est à la fois **fun, relaxant et très efficace !**
3. Il n'est **pas nécessaire d'être un bon dessinateur** pour être un bon scriber : il suffit de mettre en place sa propre stratégie de prise de notes (plus ou moins textuelle), sa propre grammaire visuelle et ses propres règles pour parvenir à des résultats à la fois esthétiques et efficaces.

J'ai par la suite découvert que cette technique de prise de notes était également utilisée sur papier (feuilles volantes, carnets, bloc-notes) à des fins plus personnelles et qu'elle portait un nom : **les sketchnotes.**

J'ai étudié les bonnes pratiques, commencé mes premières planches de sketchnotes, copié ce qui me plaisait. J'ai vite remarqué que non seulement **je re-prenais du plaisir à prendre des notes** mais qu'en plus, et c'était bien là l'objectif premier, **mon taux de mémorisation avait fait un bond impressionnant !**

Concrètement, à titre personnel, plusieurs jours, semaines et même plusieurs mois après, **je suis désormais capable de restituer les informations clés d'un événement.** J'ai depuis découvert, via les sciences cognitives, pourquoi les sketchnotes sont si efficaces : vous le découvrirez dans le premier chapitre de ce livre.

Je vous ai dit que, si vous ne faisiez rien de particulier, au bout de trois jours, vous ne gardiez en mémoire que 10 % des informations d'un événement. **Si vous utilisez les sketchnotes, le fait d'allier éléments visuels et textuels fait que vous pouvez faire passer ce taux à 65 % ! Soit une augmentation de 550 % !**

Plusieurs années se sont écoulées depuis ma découverte des sketchnotes et mon enthousiasme n'est toujours pas retombé, bien au contraire ! Depuis, j'ai créé et j'anime un site Web, **SKETCHNOTES : Facile !** et une communauté de plusieurs milliers de passionnés.

Si vous êtes arrivé à cette page, c'est que vous êtes, vous aussi, tombé dans la marmite et j'espère vous permettre de rapidement gagner en confiance pour réaliser vos premières planches de sketchnotes ou améliorer vos pratiques si vous utilisez déjà cette formidable méthode de prise de notes.

J'AI HÂTE DE PARTAGER AVEC VOUS MA PASSION DES SKETCHNOTES !

ALORS, C'EST PARTI !

Sketchnote Time

Améliorez de plus de 500 % vos capacités de mémorisation !

CHÊNE

"LA P'TITE LU"
DA + MISE EN PAGE
2018

Je ne supporte plus le lait, je suis devenu allergique

FAUX *mais...*

S'agit-il d'un effet de mode ? Tout comme le gluten (voir page 24), le lait de vache est actuellement dans la ligne de mire des consommateurs, qui sont de plus en plus nombreux à s'y déclarer allergiques. Et puisque le lait fait partie de notre régime alimentaire occidental, certains le troquent contre d'autres boissons aux noms similaires, comme le lait de chèvre ou de brebis, ou encore les boissons de riz, de soja, d'amande que l'on ne peut plus officiellement appeler *lait* mais qui en conservent les usages de consommation.

LA VÉRITABLE ALLERGIE

Et cette épidémie d'allergies, est-elle bien réelle ? Les personnes concernées évoquent des nausées et des maux d'estomac. Mais l'allergie à proprement parler ne relève pas d'un simple désordre gastrique passager. Il s'agit d'une réaction immunitaire pathologique à un aliment, en l'occurrence la protéine de lait, chez un individu prédisposé génétiquement. Comme si l'organisme de cette personne considérait l'aliment en question, alors dit allergène, comme une substance à combattre. Comme s'il ne le supportait plus. Confronté à cet allergène, le système immunitaire produit des anticorps et la réaction allergique se manifeste. Les symptômes peuvent affecter la peau, le système respiratoire ou le système digestif, jusqu'à induire des réactions générales de l'organisme très graves, et parfois fatales, comme le choc anaphylactique. C'est pourquoi, lorsque l'allergie est avérée, on exclut les protéines de lait de vache de l'alimentation du nourrisson tout en lui apportant les nutriments dont il a besoin (le calcium, notamment) par d'autres voies.

Cette allergie aux protéines de lait ne touche cependant que 3,5 % de la population, et concerne particulièrement les très jeunes enfants durant les 6 premiers mois de la vie, la plupart d'entre eux en guérissant entre l'âge de 2 et 5 ans. Il est donc très rare que des adultes en soient affectés.
Les personnes décrivant des symptômes après l'ingestion de produits laitiers seraient-elles des affabulatrices ? Évidemment non ! Mais l'erreur vient probablement d'une confusion sémantique entre l'allergie aux protéines de lait de vache, que l'on vient d'évoquer, et l'intolérance au lactose.

L'INTOLÉRANCE AU LACTOSE

Le lactose est le sucre contenu dans le lait et dans ses produits dérivés. Pour être digéré, il nécessite une enzyme, la lactase, normalement produite par l'intestin. Quand ce n'est pas le cas ou quand la lactase n'est pas produite en quantité suffisante, le lactose n'est pas digéré correctement et finit par fermenter dans le côlon sous l'action de bactéries, ce qui peut provoquer des douleurs, des gaz et des diarrhées. À l'inverse de l'allergie aux protéines de lait, l'intolérance au lactose est très rare chez l'enfant, mais elle se développe avec l'âge, devenant ainsi plus fréquente chez l'adulte. Si les symptômes sont désagréables, cette intolérance ne présente pas de risques de complications.
Pour en avoir le cœur net, évitez de consommer tout produit laitier pendant 2 semaines et voyez si les symptômes régressent ou non. Dans le premier cas, il peut s'agir d'une intolérance ou d'une susceptibilité passagère, suite à une gastroentérite, par exemple. N'hésitez pas à en parler à votre médecin, qui pourra vous proposer un test. Et si l'intolérance est avérée, n'oubliez pas de vous supplémenter en calcium.

IL FAUT CONSOMMER 3 PRODUITS LAITIERS PAR JOUR

C'est une moyenne ! Le graal des produits laitiers, c'est le calcium qu'ils contiennent. Un minéral essentiel à la croissance des plus jeunes et nécessaire pour conserver des os solides. Ainsi, le Programme national Nutrition Santé suggère de consommer 3 produits laitiers par jour, jusqu'à 4 pour les enfants et les seniors. Par « produits laitiers », on entend le yaourt, le fromage et le fromage blanc. Si la crème et le beurre sont fabriqués à partir du lait, ils sont surtout considérés comme des produits gras, et la crème glacée comme un aliment sucré.

Emma Strack préface de Michel Cymes

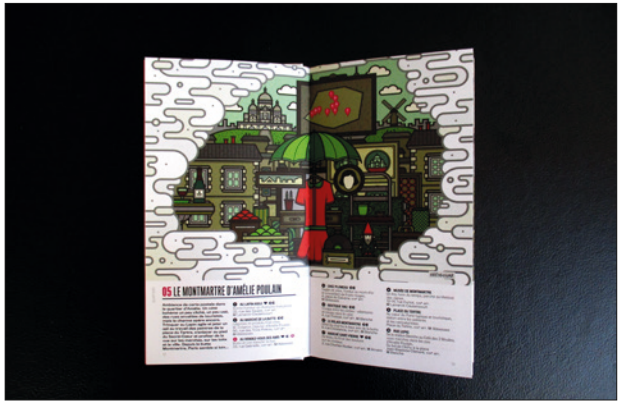
VRAI OU FAUX : les idées reçues en médecine

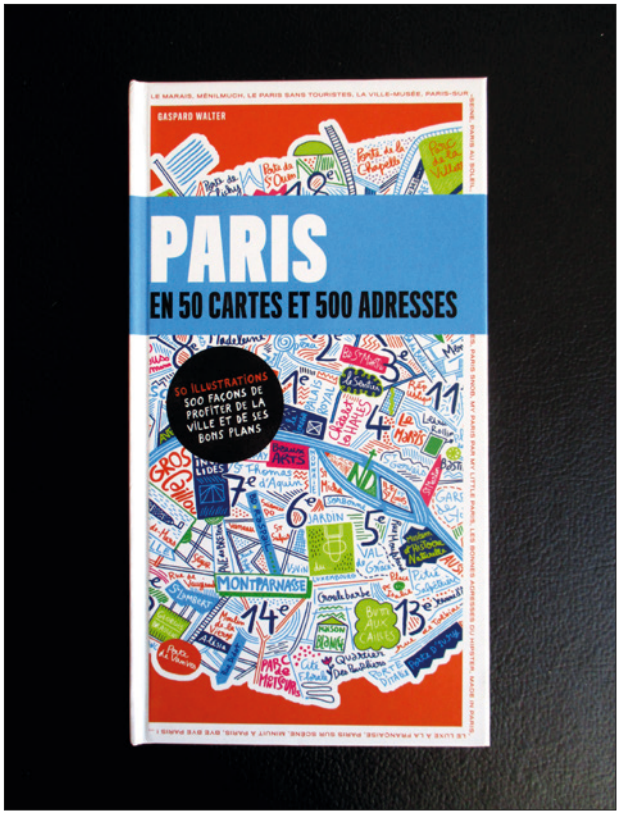
Les réponses aux questions que l'on se pose tous !

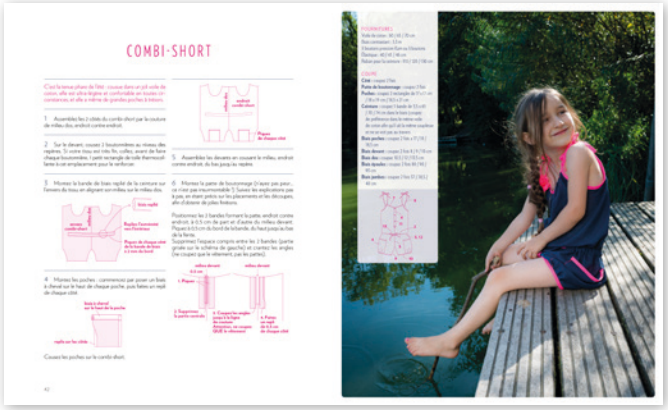
L'exercice, ça fait maigrir
Le soleil fait disparaître l'acné
Le cœur est situé à gauche
On peut devenir accro à la morphine
C'est la nuit qu'un enfant grandit
La bière, ça désaltère
Il y a plus d'accouchements les nuits de pleine lune
On peut être accro au footing
Les hommes et les femmes ne réfléchissent pas de la même façon
L'homme descend du singe
On ne peut avoir la varicelle qu'une fois dans sa vie
L'homme n'utilise que 10% de son cerveau
L'être humain est doté de cinq sens
Une femme enceinte a envie de fraises
Ménopause = chute de la libido
L'ananas brûle les graisses
La soupe fait grandir
Le sucre rend les enfants hyperactifs
Le gingembre est aphrodisiaque

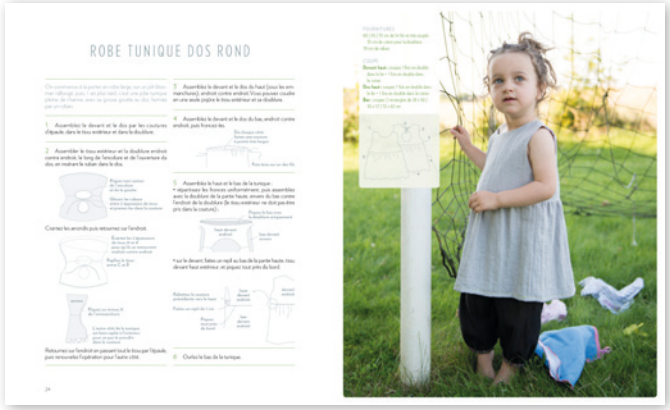
CHÊNE

"PARIS EN 50 CARTES ET 500 ADRESSES"
EXÉCUTION DE LA MAQUETTE
2015

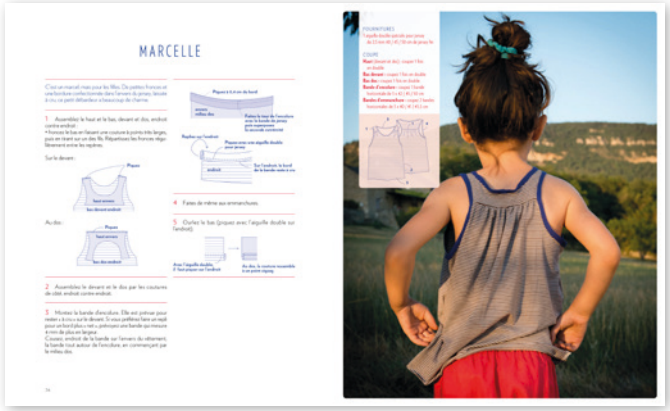


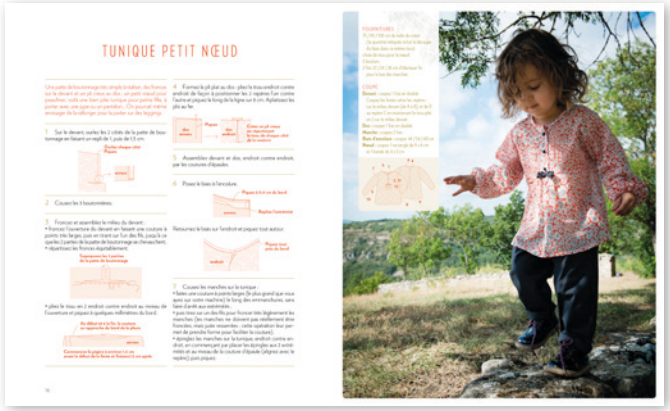



COMBI-SHORT


ROBE TUNIQUE DOS ROND

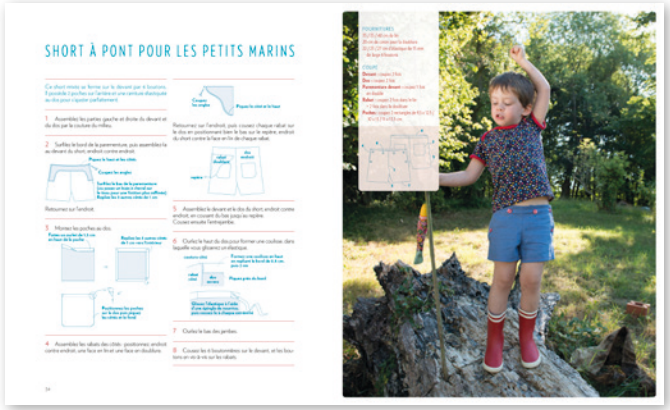
CIRÉ COL PELLE À TARTE


MARCELLE


TUNIQUE PETIT NŒUD

TUNIQUE À PLIS

QUELQUES CONSEILS POUR LE JERSEY


SHORT À PONT POUR LES PETITS MARINS

ÉTIQUETTE POUR BAGAGES

BRACELET BRELOQUE

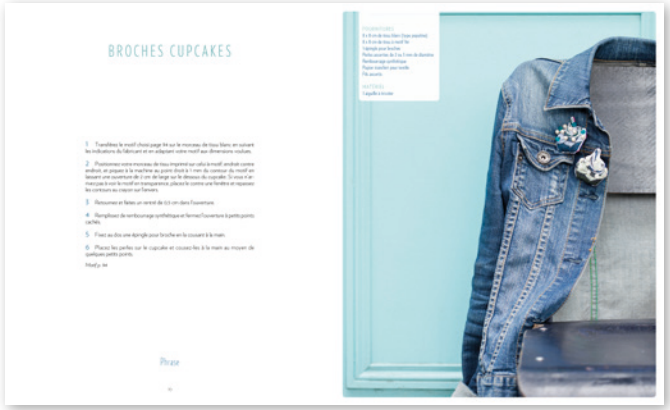
SAC FOURRE TOUT

BROCHE FLEUR

PORTE-CARTES

BANDEAU LARGE EN LIBERTY

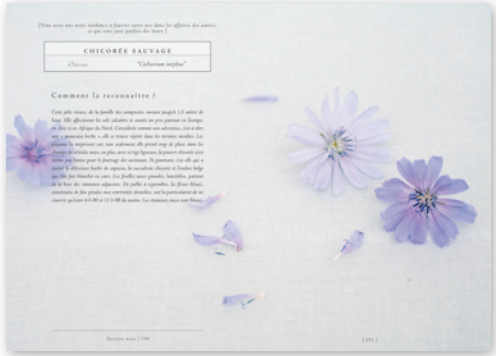
TROUSSE DE TOILETTE


BROCHES CUPCAKES

COLLECTION "L'ÉCOLE DES PETITS CHEFS"
MISE EN PAGE
2012

"1001 TRUCS ET ASTUCES DES JARDINIERS DE NOS RÉGIONS
DIRECTION ARTISTIQUE
2011

"LES FLEURS DE BACH"
MISE EN PAGE
2008



Sommaire

01 MIEUX CONNAÎTRE VOTRE CORPS
- Anatomie et physiologie 10
- La consultation de gynécologie 20
- Des examens au service de votre santé 23

02 LES RÈGLES
- Qu'est-ce que les règles ? Les troubles des règles 30
- Le syndrome prémenstruel (SPM) 42

03 LA PUBERTÉ ET L'ADOLESCENCE
- La puberté : physiologie intime 50
- L'amour la première fois 52

04 LA MÉNOPAUSE
- Préménopause, ménopause : physiologie et troubles 58
- La sexualité et ses difficultés 62
- L'ostéoporose 65
- Les traitements de la ménopause 67

mieux connaître 1 votre corps

La consultation de gynécologie

Ne craignez pas la consultation de gynécologie. En effet, l'examen gynécologique proprement dit n'est pas douloureux et n'occupe qu'une part modeste de la durée de la consultation. Nombreuses sont les femmes qui, appréhendant cet examen, ont hésité pendant des mois avant de prendre un premier rendez-vous mais reviennent plus détendues et confiantes par la suite.

UN RENDEZ-VOUS indispensable

AVANT LA CONSULTATION

LE JOUR DE LA CONSULTATION

L'EXAMEN GYNÉCOLOGIQUE

À SAVOIR
Peut-on tout dire à son médecin ?

mon conseil
Comment faire pour ne pas oublier sa pilule ?

QUE FAIRE EN CAS D'OUBLI DE PILULE ?

AVANTAGES DE LA PILULE

INCONVÉNIENTS DE LA PILULE

La consultation et les examens du couple infertile

Devant l'impatience et l'inquiétude des couples, on peut considérer comme raisonnable d'entreprendre des explorations après une attente déçue de douze à dix-huit mois, parfois même plus tôt dans certains cas particuliers où il existe un problème déjà connu chez l'un des membres du couple ou encore lorsque la femme a plus de trente-cinq ans, âge au-delà duquel la fertilité naturelle diminue.

DU PLUS SIMPLE au plus compliqué

LA PREMIÈRE CONSULTATION DU COUPLE INFERTILE

À SAVOIR
La place de l'homme dans l'exploration du couple fertile

mon conseil
Ne vous inquiétez pas après deux ou trois cycles sans grossesse

zoom
Les MST

UNE EXPANSION DIFFICILE à contrôler

QUAND SOUPÇONNER UNE MST ?

COMMENT FAIRE LA DIFFÉRENCE ENTRE PERTES VAGINALES NORMALES ET PERTES SUSPECTES ?

LE DIAGNOSTIC ?

COMMENT FAIRE

Les MST mémo

En cas de MST, il faut traiter simultanément le ou les partenaires.

Le PRÉSERVATIF reste le moyen le plus sûr de protection contre les MST.

Pour vous informer, pour vous orienter, pour échanger : SIDA INFO SERVICE 0 800 840 800 - 24 h/24 confidentiel, anonyme et gratuit www.sida-info-service.org

En cas de risque de MST : ne pas hésiter à consulter.

Certaines personnes sont porteuses de MST sans symptômes et les transmettent sans le savoir.

Les MST peuvent entraîner des symptômes mais passent aussi souvent inaperçues et peuvent occasionner des complications plus tard.

En l'absence de thérapeutique curative et de vaccin, la lutte contre la propagation du sida passe par la prévention. Les progrès thérapeutiques ne doivent pas faire relâcher les efforts de prévention.

À SAVOIR
La transmission par voie sanguine

Table des matières

01 MIEUX CONNAÎTRE VOTRE CORPS

02 LES RÈGLES

"LES COCKTAILS DES PARESSEUSES"
DA + MISE EN PAGE
2008

LA CURIEUSE

Son cocktail : le N°1

Vos journées ne comptent que 24 h. Il faut se rendre à l'évidence : vous n'aurez pas assez de toute une vie pour faire tout ce que vous aimeriez faire. Retourner à la fac, peindre votre appartement en noir, faire le tour du monde en Vespa, largguer Jules pour Juliette, lire Kundera en VO, faire de la real TV, taper à la porte de votre patron habillée en pingouin et lui présenter votre démission dans une cagette de sardines fraîches…

Toutes ces possibilités vous laissent un goût amer car elles sont infinies, alors que vos journées se ressemblent toutes. Ne changez pas ! C'est pour ce petit grain de folie que l'on vous apprécie tant, pour ces grands yeux d'enfant que vous portez sur le monde que vous êtes si singulière.

Si, pour l'heure, vous souhaitez expérimenter quelque chose de vraiment nouveau et faire palpiter vos papilles, essayez donc le N° 1, un cocktail renversant, étonnant et détonnant, fait pour vous, à votre image. Il est unique… mais vous êtes pas mal non plus dans votre genre !

L'ESOTERIQUE

Son cocktail : le Black Pearl

Vous êtes un peu… comment dire ?… différente. Vous ne faites rien sans avoir écouté votre horoscope du jour. Vivement l'année prochaine de toute façon, vu que vous êtes actuellement en année 9 – c'est ainsi que vous l'exposez à vos copines, qui n'y comprennent rien de toute façon : « Mais oui, enfin, l'année 9, celle du blocage, de la remise en question, quoi ! » Lorsque vous êtes à côté de vos pompes, cela ne peut être dû à un coup de fatigue passager. Non, non, c'est juste « une collision planétaire en Maison 8 ». Superstitieuse, vous ne sortez jamais sans vos charms censés vous protéger des mauvaises énergies.

Pour trouver votre âme sœur, en bonne Capricorne que vous êtes, vous allez forcer le destin et sortir de votre tanière à la recherche du Bélier ascendant Vierge, signe complémentaire par excellence, dixit les astres.

Toutefois, mettez toutes les chances de votre côté et résistez à l'envie de commander une tisane d'artichaut. Prenez plutôt un Black Pearl. Ce cocktail mystique au bleu profond tirant vers le noir vous inspirera tellement qu'après un verre, Jupiter vous donnera la faculté de marcher à quatre pattes. Dingue !

LE N°1

alcoolisé surprenant

PRÉPARATION
Au shaker

TYPE DE VERRE
Verre à Martini

CE QU'IL VOUS FAUT
1 fraise
1 feuille de basilic frais
1 cl de jus de canneberge
1 cl de liqueur de framboise
1 cl de triple sec
4 cl de gin
8-10 glaçons (dans le shaker)

LA CURIEUSE

À VOUS DE JOUER !
Écrasez le basilic et la fraise directement dans le shaker à l'aide d'un pilon. Versez les alcools et le jus de canneberge. Secouez bien et servez.

Le conseil du barman

Avant de servir, filtrez bien le contenu du shaker de manière à obtenir le moins de dépôt possible dans le verre.

LE BLACK PEARL

alcoolisé rafraîchissant

PRÉPARATION
Au shaker

TYPE DE VERRE
Verre à Martini

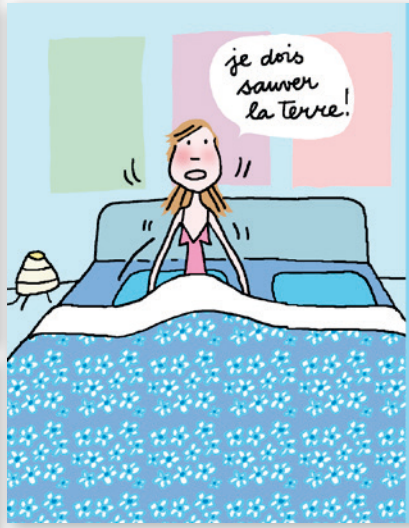
CE QU'IL VOUS FAUT
5 feuilles de menthe fraîche
1 cl de curaçao bleu
1 cl de liqueur de mûre
1 cl de liqueur de litchi
4 cl de gin
8-10 glaçons (dans le shaker)

L'ESOTERIQUE

À VOUS DE JOUER !
Pilez la menthe avec les 3 liqueurs. Mettez des glaçons dans le shaker jusqu'au 2/3. Ajoutez le gin, shakez énergiquement et servez en filtrant doucement, afin d'éviter les éventuels morceaux de menthe dans votre verre.

Le conseil du barman

Remplacez la menthe par de la lavande séchée comestible ou des fleurs de violette, et déposez avec délicatesse une framboise dans le verre à l'aide d'une cuillère. Ce cocktail vous fera rentrer dans une telle transe que vous ne pourrez plus vous en passer lors de vos prochaines siestes.



L'ENGAGEE

Son cocktail : le Bloody Mary

Gaz à effet de serre, pluies acides, diminution des réserves d'eau de la planète : c'en est trop ! C'est en tout cas le constat que vous avez fait un beau matin d'avril en vous réveillant au milieu d'une décharge sauvage que vous n'aviez pas vue la veille en plantant votre tente. Aujourd'hui, suspendue à 40 m au-dessus du vide, vous voici en train de crier, banderole déployée, que les termites cypriotes ont elles aussi le droit de vivre. Borderline, sans cesse dans l'action et la revendication, vous êtes une paresseuse reconvertie, l'une de celles qui, à trop faire la sieste, s'est soudain prise de compassion pour les acariens qui habitaient dans son lit.

Tout au fond de vous bat un cœur qui aimerait bien que l'on s'engage un peu à son côté. Pour vous donner toute l'énergie nécessaire à votre combat, essayez le Bloody Mary dynamisant. Uniquement à base de produits bio, of course.

LA TIMIDE

Son cocktail : le Sex on the Beach

Chaque fois que vous demandez quelque chose, personne ne comprend jamais rien tellement vous n'osez pas parler fort. Et vous ne comptez plus les situations qui vous font transpirer à grosses gouttes et rougir comme une écrevisse. Vous avez tout essayé : le tai chi, le qi gong, les massages ayurvédiques, le millepertuis, les lunettes de soleil, le cache-nez… rien n'y fait. Vous ragiez intérieurement.

Allez, vite, plan B, prenez l'exemple sur votre copine La systémo D et n'y pensez plus ! Oubliez que vous êtes venue avec des copines (qui vous ont lâchée pour danser sur les tables) et sirotez votre cocktail en vous donnant une contenance. Le coté « je dodeline de la tête tellement je kiffe trop la musique de ce club », ça marche ! On évite de se prendre le pied droit dans son pied gauche et on sort dignement… Pas grave, vous ferez mieux la prochaine fois.

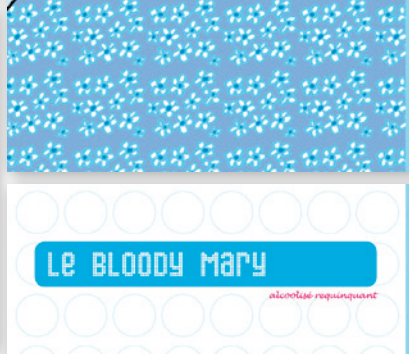
LA VINTAGE

Son cocktail : le Breakfast Martini

Sexy dans votre petite robe Courrèges à peine défraîchie dénichée chez Guérisol, vous cultivez le vintage. Tout a commencé quand vous avez ressorti les vieilles fringues de Mémé qui, une fois dénaphtalinisées et légèrement customisées, vous ont rendue unique.

Bravo, vous avez tout compris, mais n'en profitez pas pour redonner une seconde vie à tout. Le tableau de Mémé (oui, vous savez, les deux cerfs s'abreuvant devant un coucher de soleil mauve), la gaine de Tatie Gudule (que vous n'osiez pas embrasser petite à cause de la moustache) et autres trésors peuvent rester au grenier… Par touches, c'est mieux.

Même chose pour votre cocktail, le Breakfast Martini : le triple sec et la confiture d'orange (la seule chose que vous pouvez piquer à Tante Gudule) lui donneront ce petit côté rétro qui fera toute la différence.



LE BLOODY MARY

alcoolisé requinquant

PRÉPARATION
Directement dans le verre

TYPE DE VERRE
Tumbler

CE QU'IL VOUS FAUT
0,5 cl de jus de citron
0,5 cl de sauce Worcestershire®
2-3 gouttes de Tabasco® rouge
1 pincée de sel au céleri
4 cl de vodka
12 cl de jus de tomate
3-4 glaçons

L'ENGAGEE

À VOUS DE JOUER !
Remplissez le verre de glaçons et versez-y les ingrédients dans l'ordre. Assaisonnez selon votre goût, mélangez à l'aide d'une cuillère, goûtez et servez.

Le conseil du barman

Pour une déco « total recyclage » – eh oui, on pense à vous –, utilisez un morceau de branche de céleri. Croquant et goûteux, le céleri accompagne divinement bien la tomate. Sachez en outre que ce cocktail est idéal pour se remettre des lendemains de cuite… ou pour oublier que vous êtes toujours suspendue à 40 m au-dessus du vide… Ahhhhhhhhhaaaa !

LE SEX ON THE BEACH

alcoolisé sucré

PRÉPARATION
Au shaker

TYPE DE VERRE
Tumbler

CE QU'IL VOUS FAUT
1 cl de sirop de fraise
6 cl de jus de canneberge
6 cl de jus d'ananas
2 cl de liqueur de pêche
4 cl de vodka
8-10 glaçons (dans le shaker)

LA TIMIDE

À VOUS DE JOUER !
Mettez tous les ingrédients dans le shaker hormis le sirop de fraise. Secouez énergiquement et versez dans le tumbler. Ajoutez à présent le sirop de fraise et dégustez du bout des lèvres.

Le conseil du barman

Attention ! Ce cocktail doux et sucré se boit comme du petit lait et peut vous conduire à faire des choses vilaines vilaines sur la plage avec des garçons non moins vilains. De quoi vous délender un peu. Si vous souhaitez personnaliser ce cocktail, ajoutez le sirop de fraise à la fin de manière à obtenir un joli effet bicolore. Vous pouvez également disposer un morceau de pêche ou d'ananas sur le bord du verre.

LE BREAKFAST MARTINI

alcoolisé étonnant

PRÉPARATION
Au shaker

TYPE DE VERRE
Verre à Martini

CE QU'IL VOUS FAUT
1 c. à c. de confiture d'orange
1 cl de triple sec
1 cl de jus de citron
4 cl de gin
8-10 glaçons (dans le shaker)

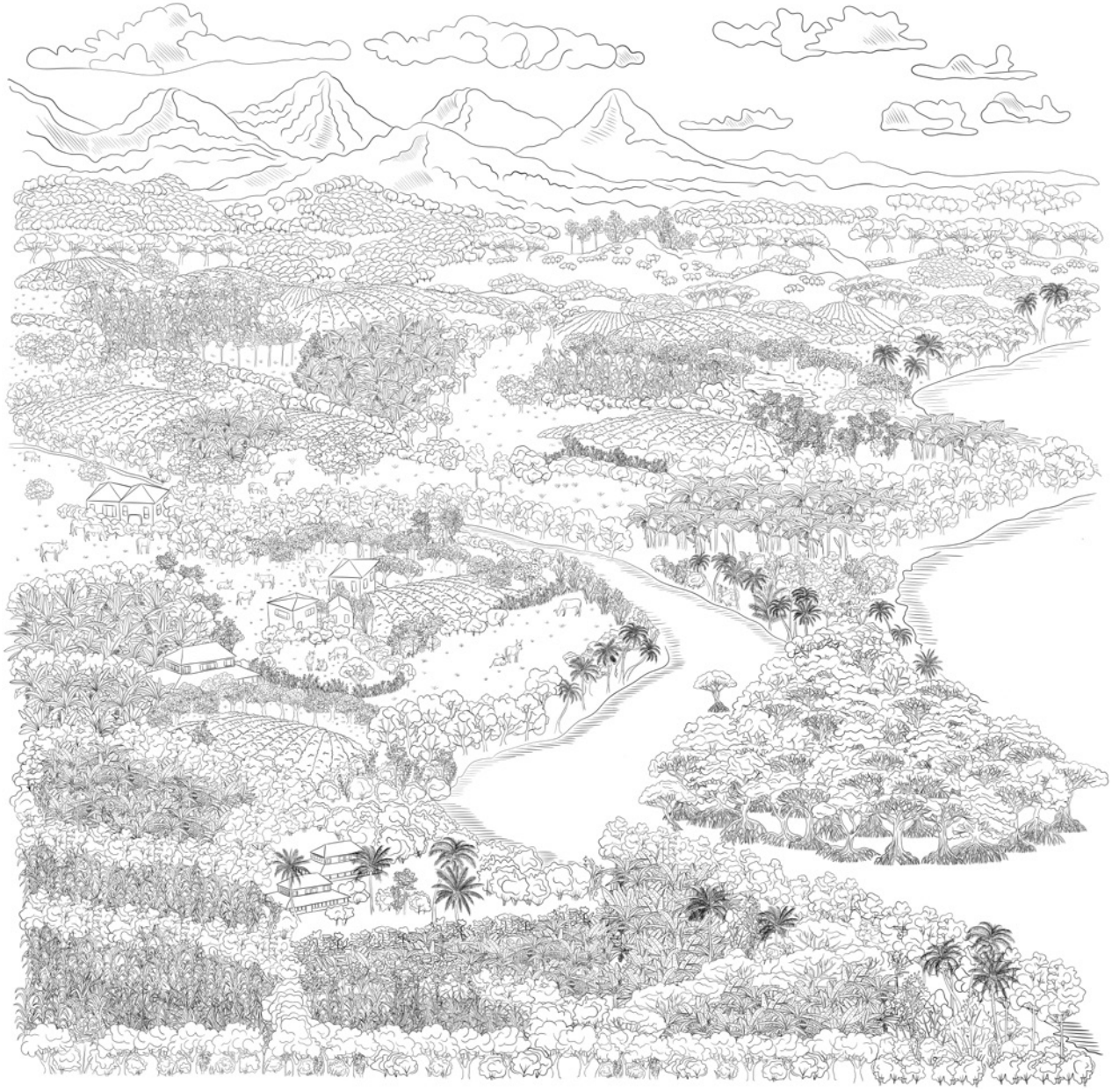
LA VINTAGE

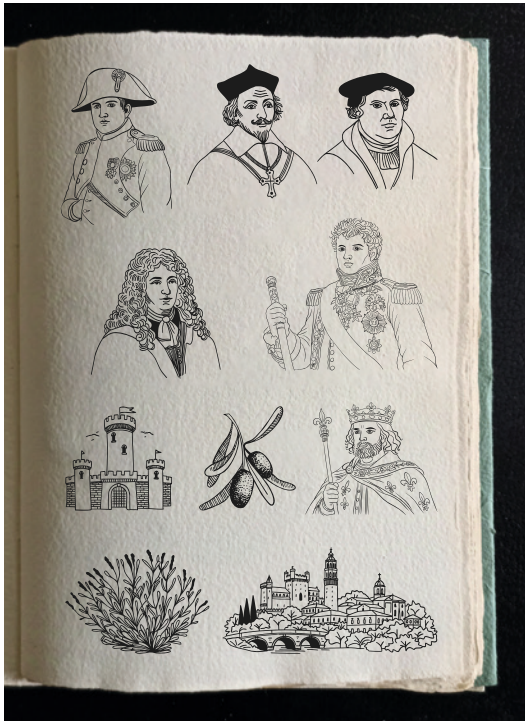
À VOUS DE JOUER !
Mettez les ingrédients et les glaçons dans votre shaker, agitez énergiquement 8 à 10 secondes et versez dans le verre.

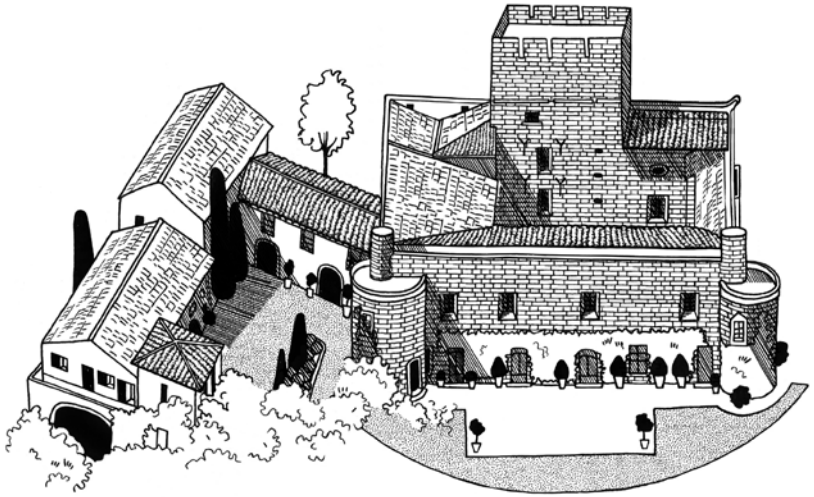
Le conseil du barman

Pour un Breakfast Martini old fashion à souhait, mais super tendance, servez votre cocktail accompagné d'un toast grillé.

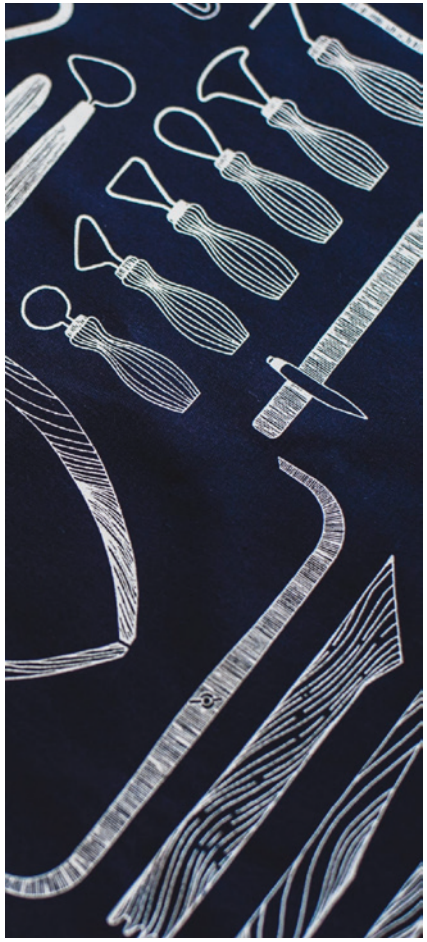
PAYSAGES AGROFORESTIERS TROPICAUX
2026

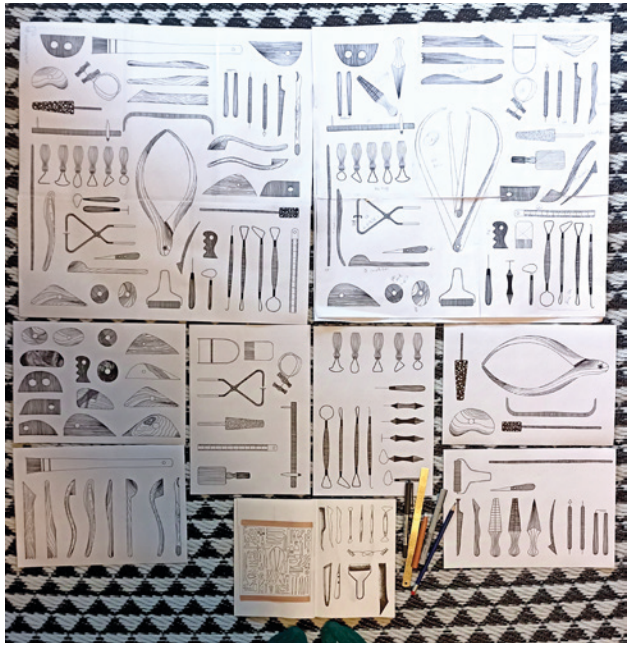




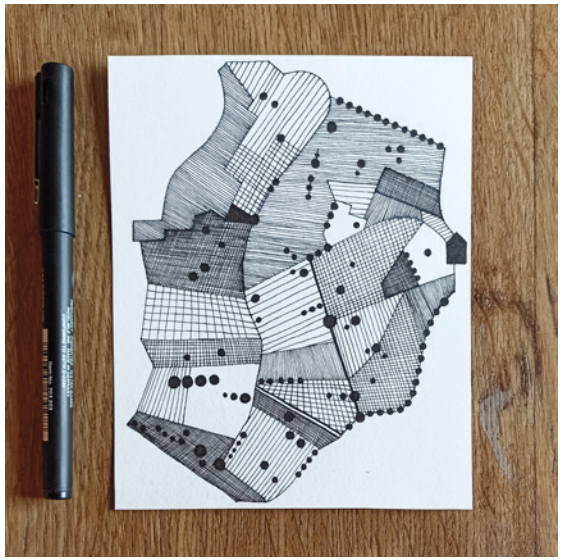


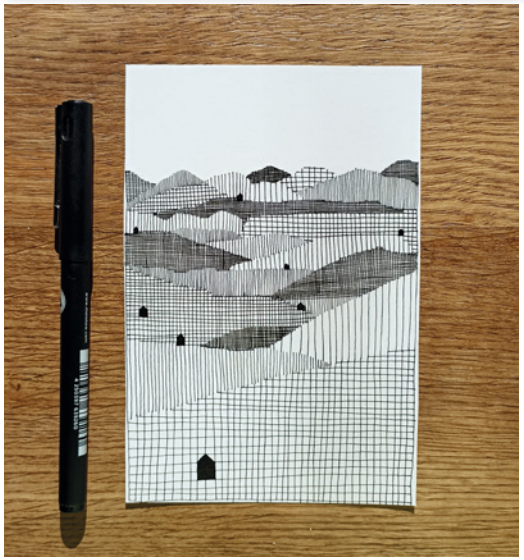
FOULARD, SÉRIGRAPHIE
2024

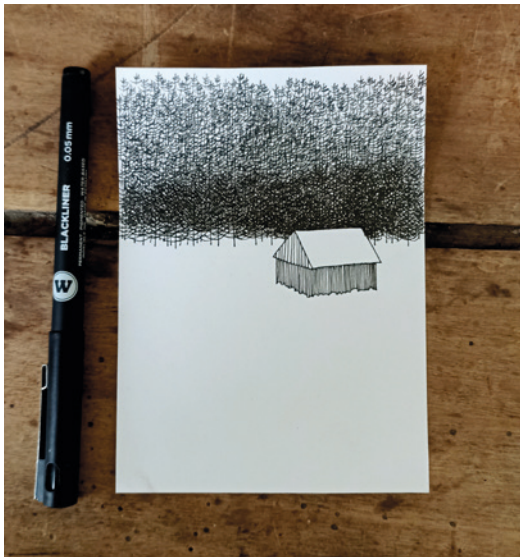




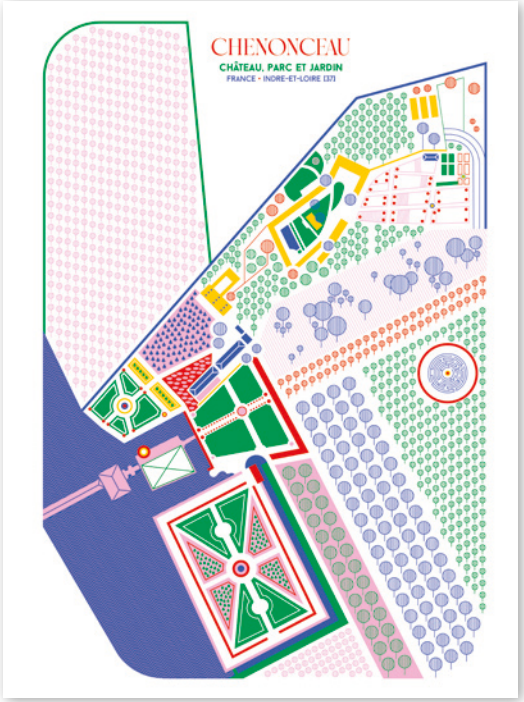
SEUL EN SCÈNE
DE RÉMI SABOURAUD
THÉÂTRE MONTMARTRE GALABRU, PARIS
4 JUILLET 2024, 19H30
CYRANO M'ÉTAIT CONTÉ
50 MINUTES
DE PUR
PANACHE !

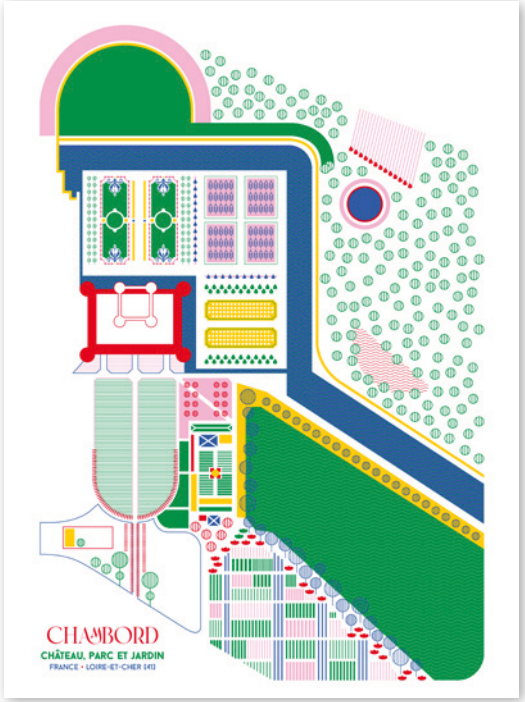




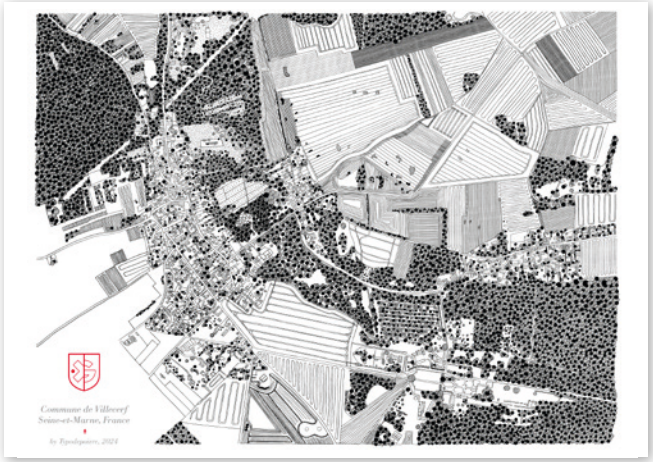

BLACKLINER
0.05mm

"GÉ-O-M"
DEPUIS 2021

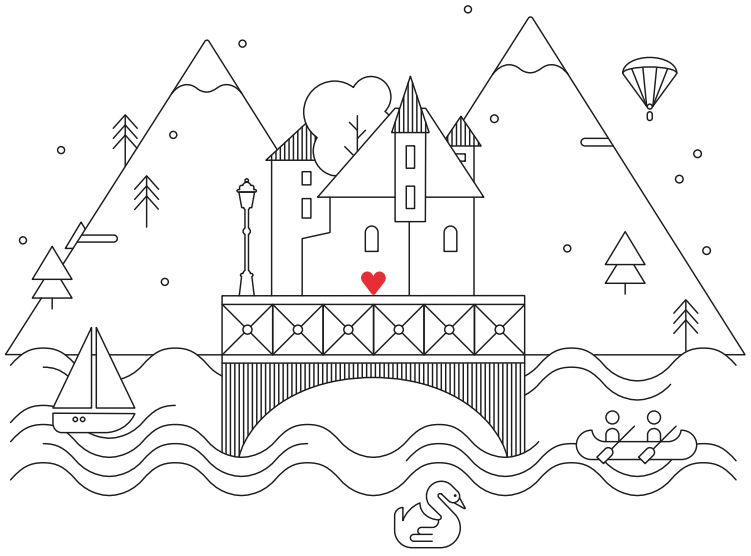




"TOPO"
ILLUSTRATIONS
DEPUIS 2020



FEMME
HOMME
ENFANT
BÉBÉ
Rechercher un produit ou contenu: Cachemire, Pantalons Cargo, BLO...
UNIQLO OPERA
AU RYTHME DE PARIS
RÉOUVERTURE
LE 15 SEPTEMBRE
DÉCOUVREZ LE PROGRAMME !
A l'image de la capitale, de ses habitants en perpétuel mouvement et de la philosophie LifeWear (Vêtements à Vivre) d'UNIQLO, le vaisseau amiral d'Opéra revient ainsi dans une version magnifiée, battre le rythme de Paris et de ce quartier iconique du 9ème ce vendredi 15 septembre.
NOUVEAUX SERVICES ET EXCLUSIVITÉS
COLLABORATIONS
UT
LIVE SHOPPING
ANIMATIONS
SE RENDRE EN MAGASIN

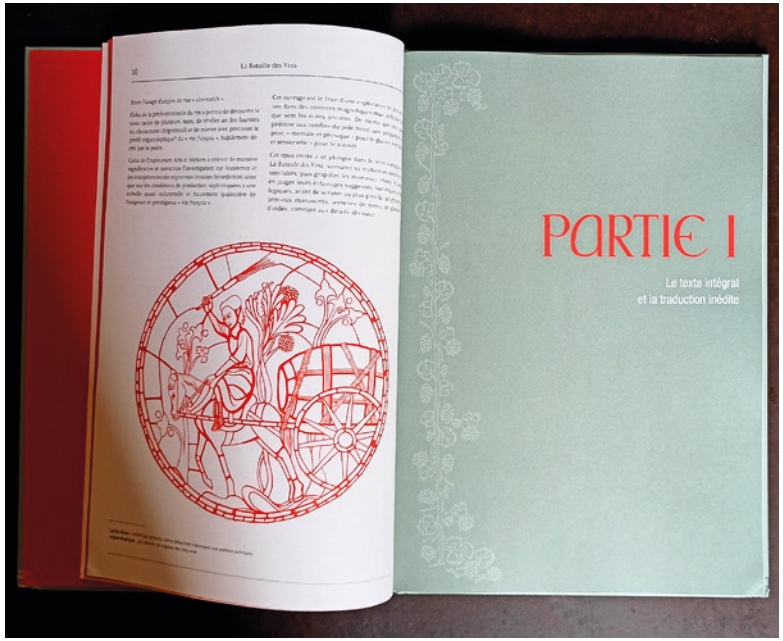


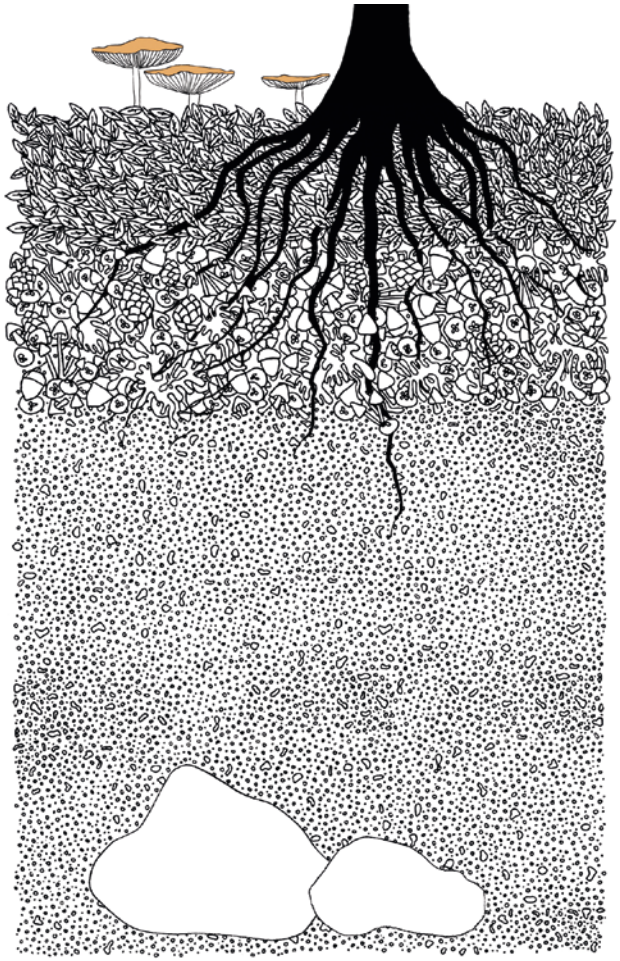
Reels
UNIQLO ANNECY
OUVERTURE 23 NOV
uniqlofr
UNIQLO ouvrira son premier magasin à Annecy a ...

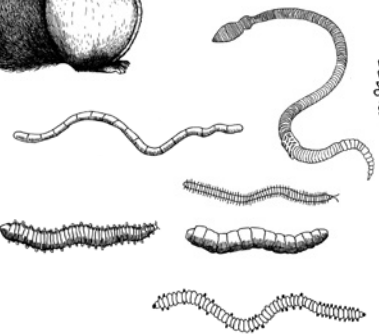
LifeWear
A très bientôt dans votre nouveau magasin UNIQLO Opéra !
Envoyer un message

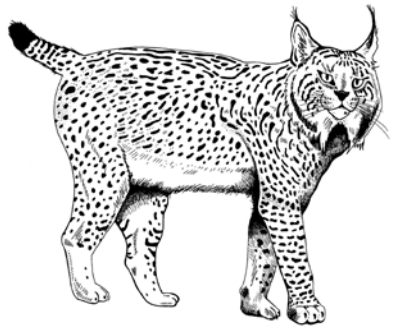
UNIQLO OPÉRA
AU RYTHME DE PARIS
OPÉRA NATIONAL DE PARIS

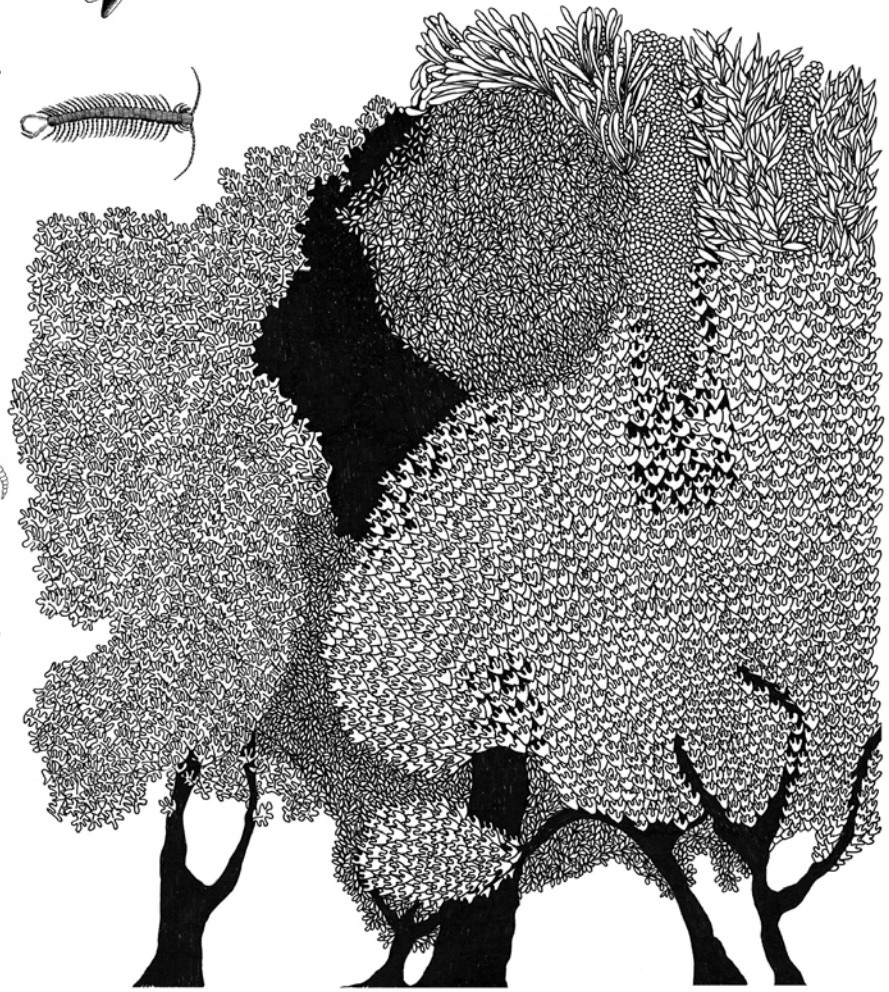
"LA BATAILLE DES VINS"
2023



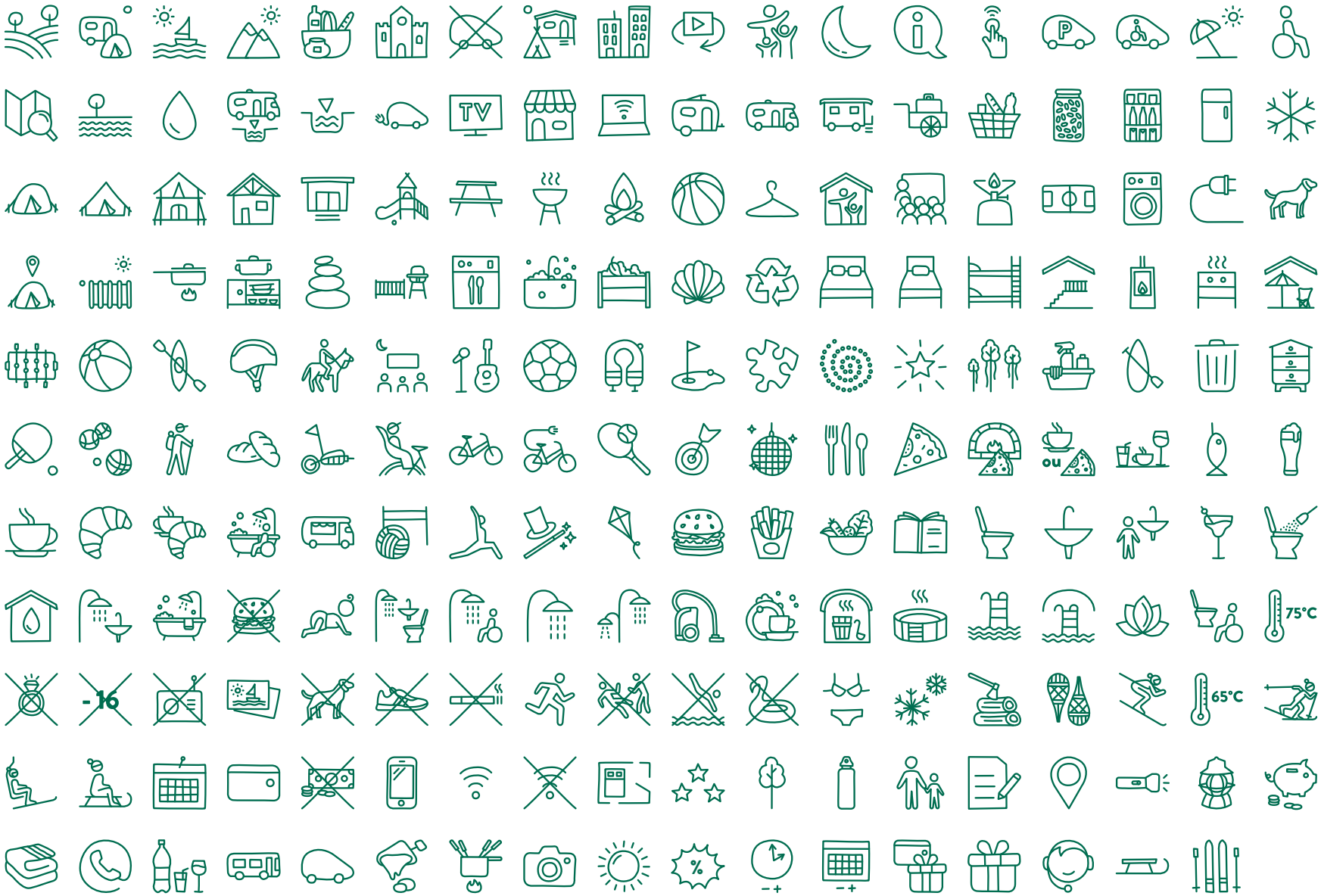


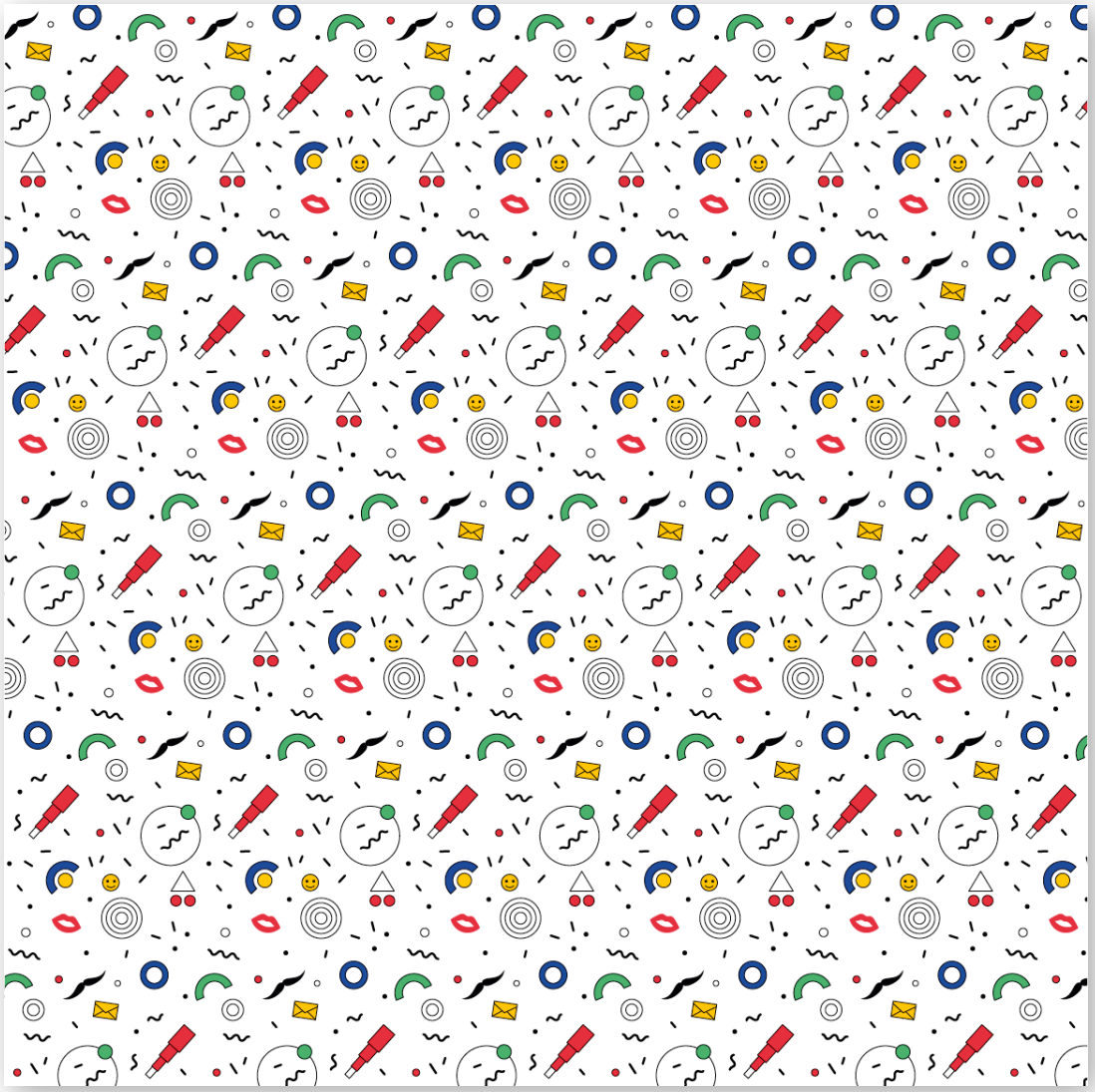


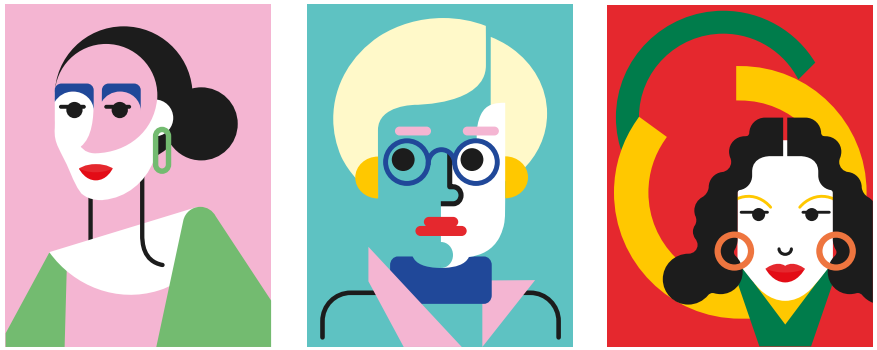




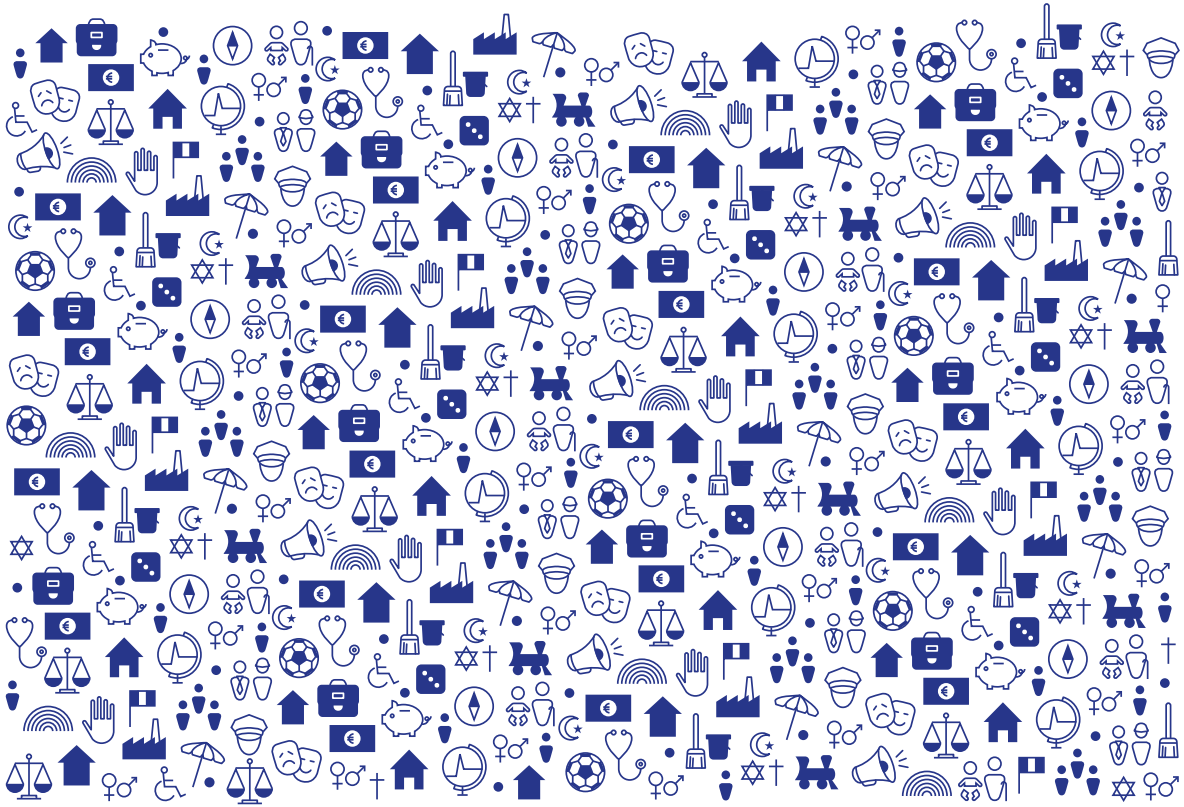
SÉRIE DE 200 PICTOGRAMMES
2023

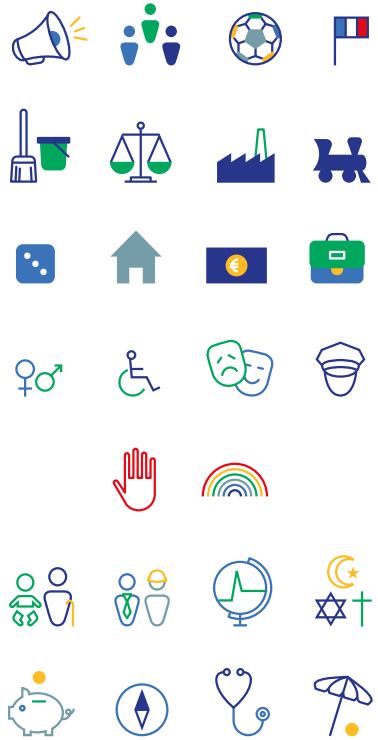






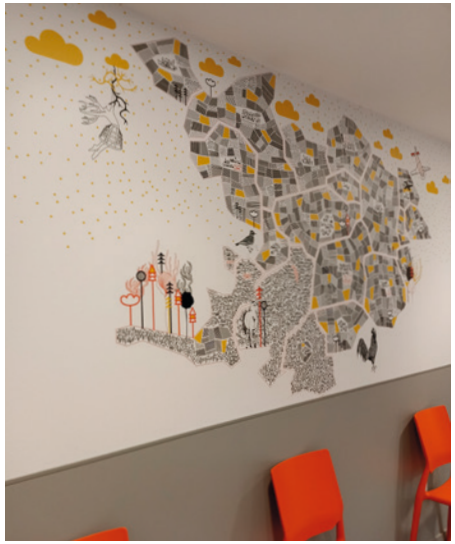
"MONOPOLY DES INÉGALITÉS"
2021

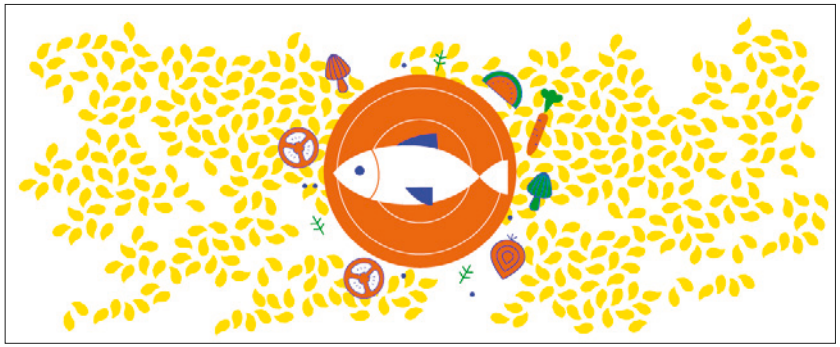


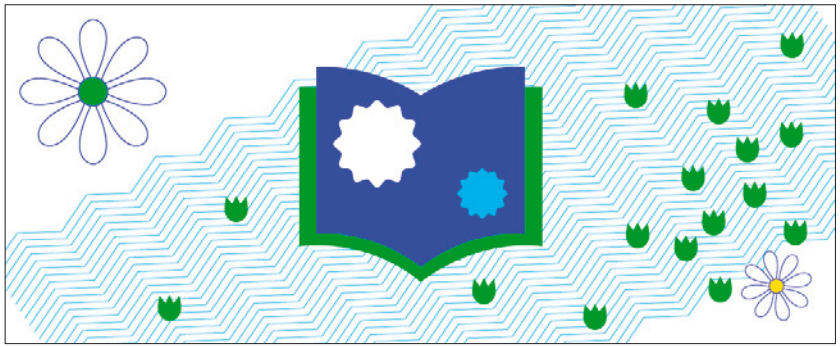


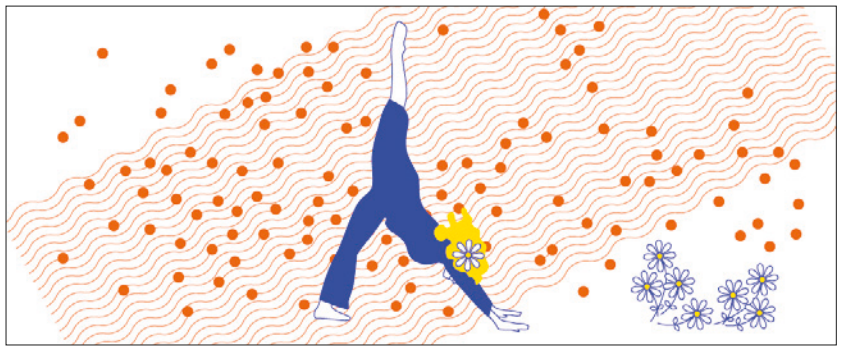
FORÊT DE FONTAINBLEAU
2018 > 2022

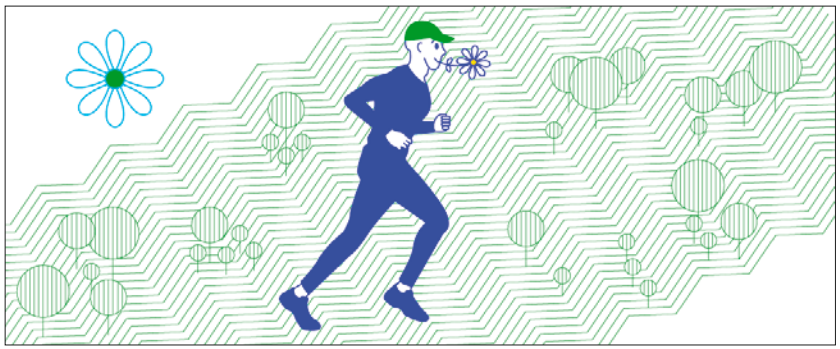
MAISON DE SANTÉ
2021

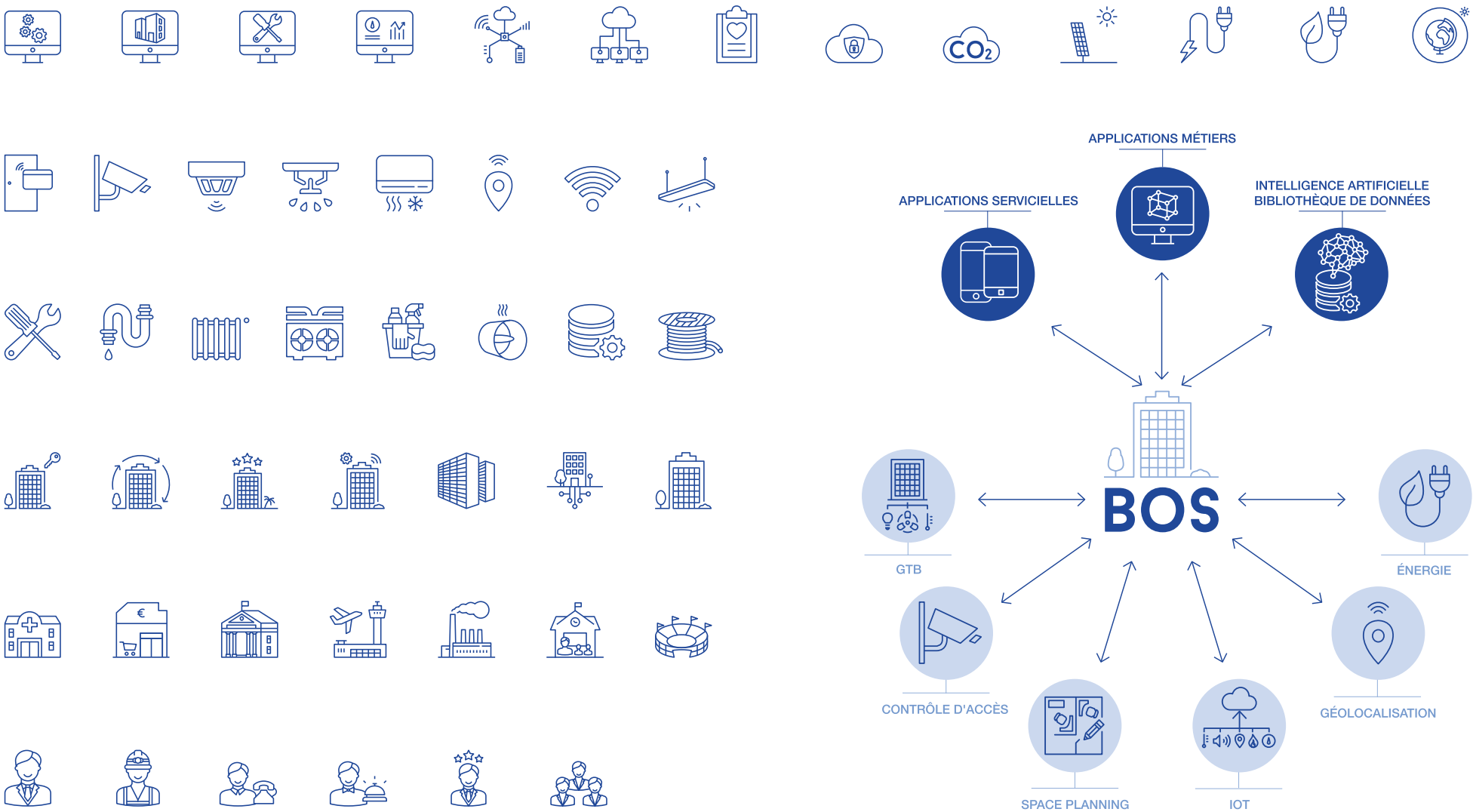










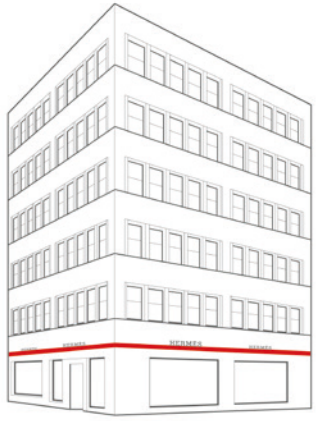

APPLICATIONS MÉTIERS
APPLICATIONS SERVICIELLES
INTELLIGENCE ARTIFICIELLE
BIBLIOTHÈQUE DE DONNÉES
BOS
GTB
ÉNERGIE
CONTRÔLE D'ACCÈS
GÉOLOCALISATION
SPACE PLANNING
IOT

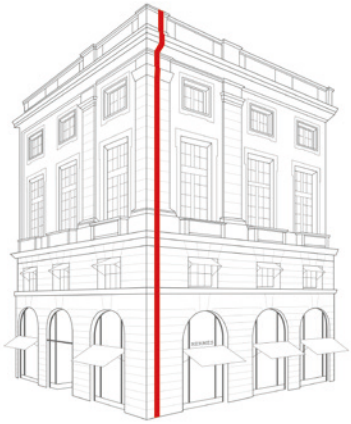
SÉRIE DE PICTOGRAMMES
2020

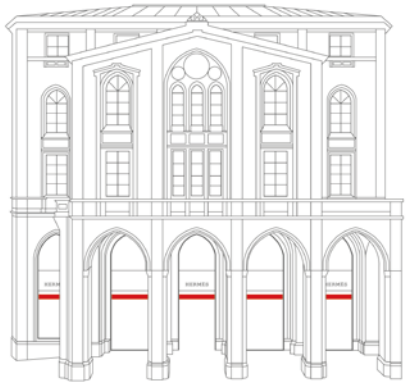
HERMÈS

HERMÈS
HERMÈS
HERMÈS

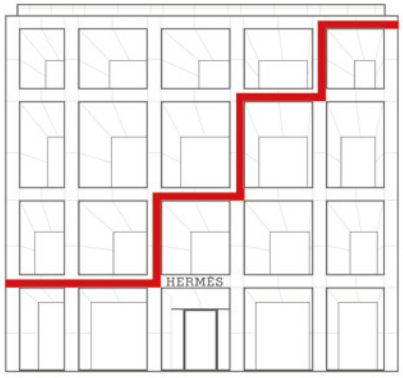
HERMÈS
HERMÈS


HERMÈS

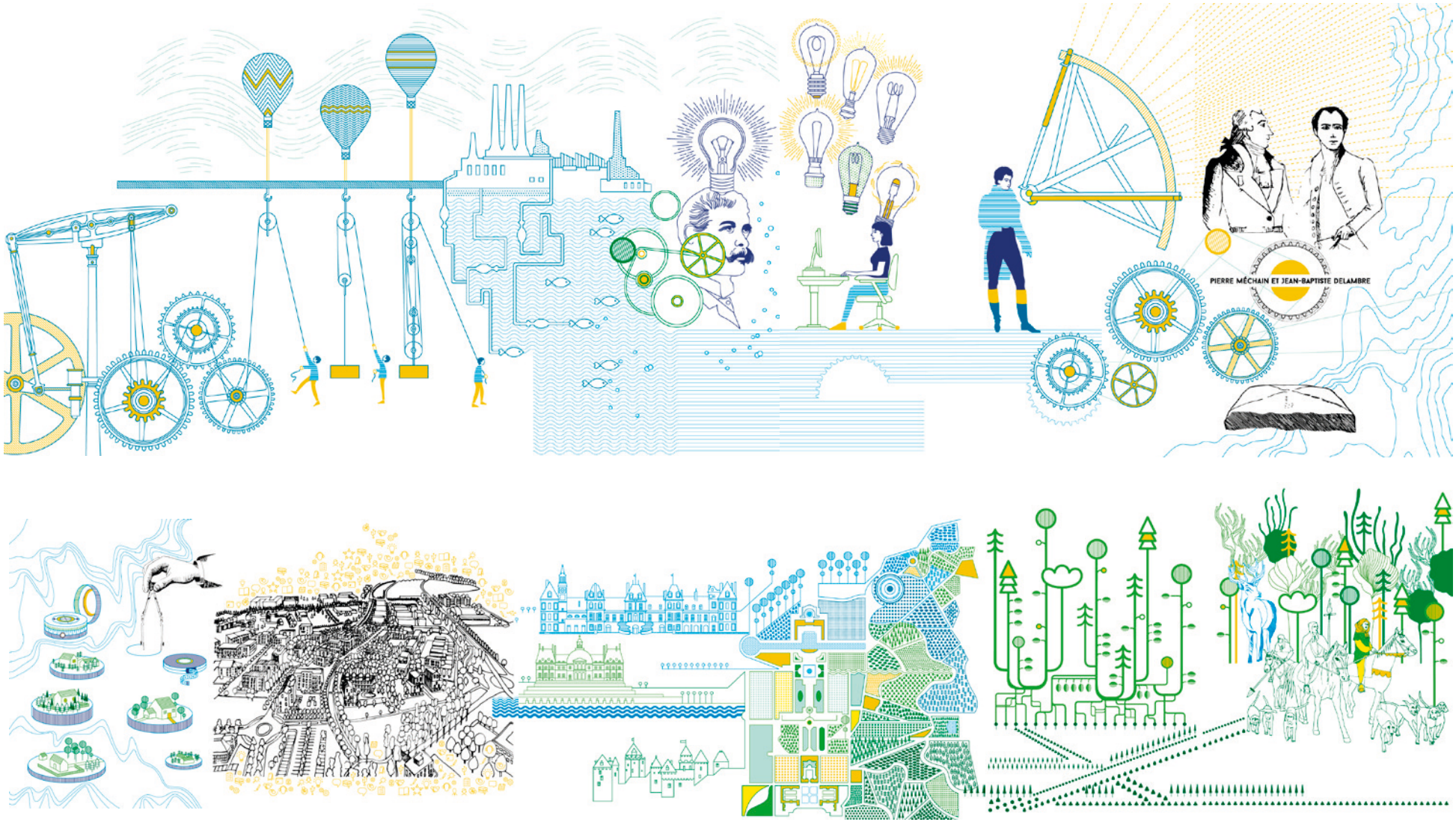




HERMÈS
HERMÈS
HERMÈS

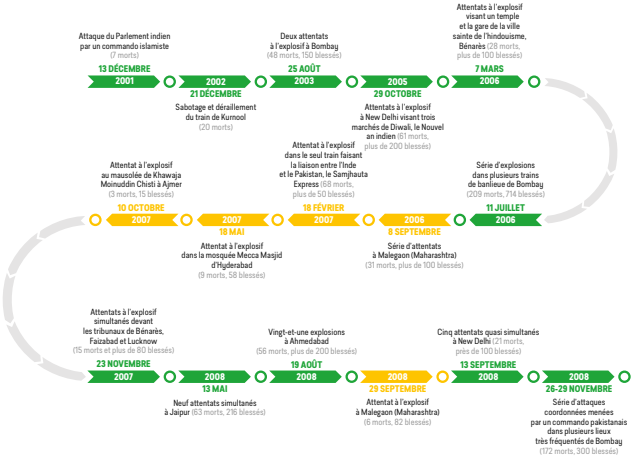

HERMÈS

FRESQUE DE 25 MÈTRES
2020



LES GRANDES MANŒUVRES SUR DEUX FRONTS

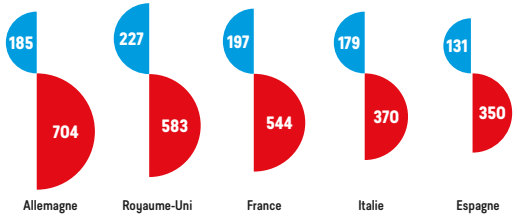
Vladimir Poutine déploie une partie de sa force militaire pour dissuader la France, la Grande-Bretagne et les États-Unis d'attaquer de nouveau son allié syrien en septembre 2018.



Pertes fiscales dans l'UE causées par Google et Facebook

Chiffres et estimations tirés du rapport d'un eurodéputé publié en septembre 2017

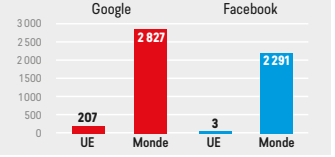
Manque à gagner estimé sur la période 2013-2015 en millions d'euros



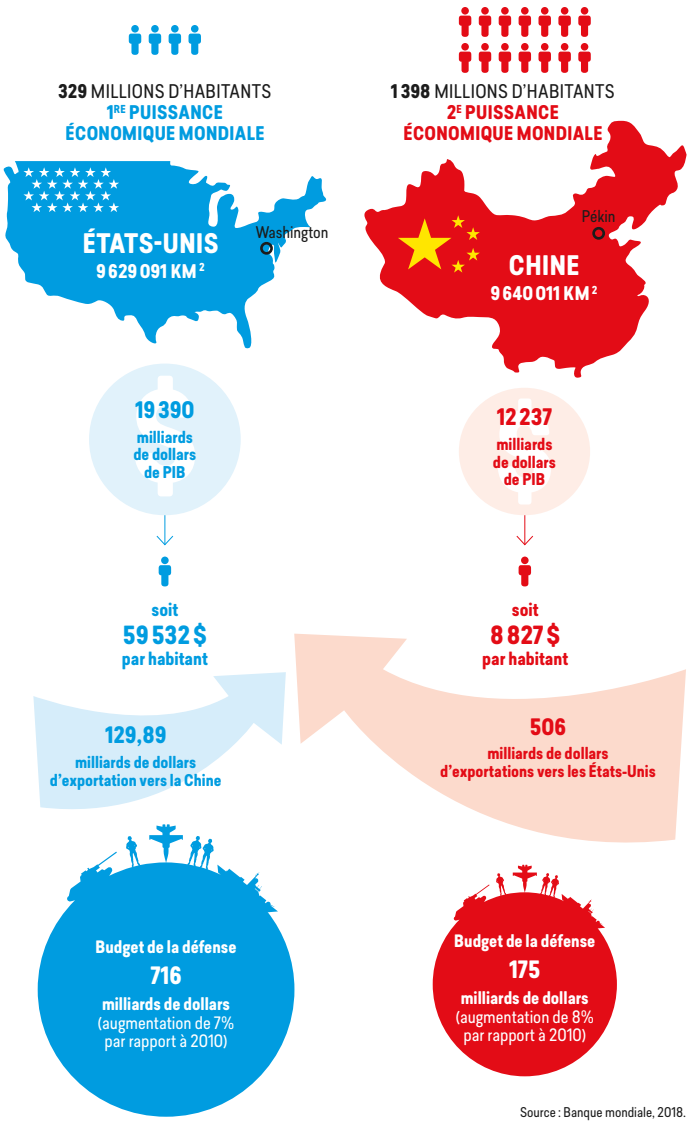
Montant non imposé à :

- Facebook
- Google

Montants des taxes payées en 2015 en millions d'euros

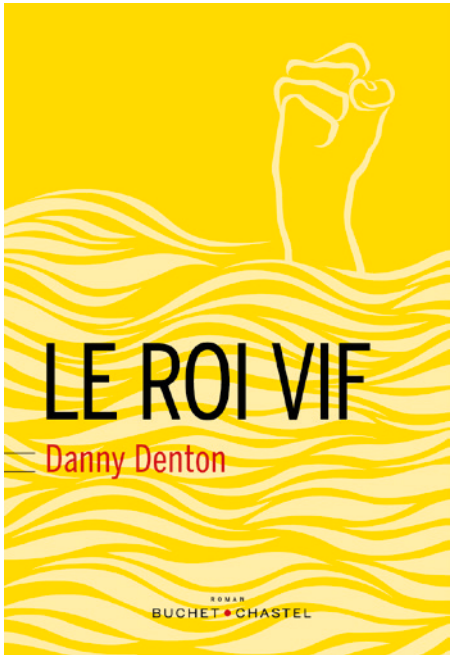


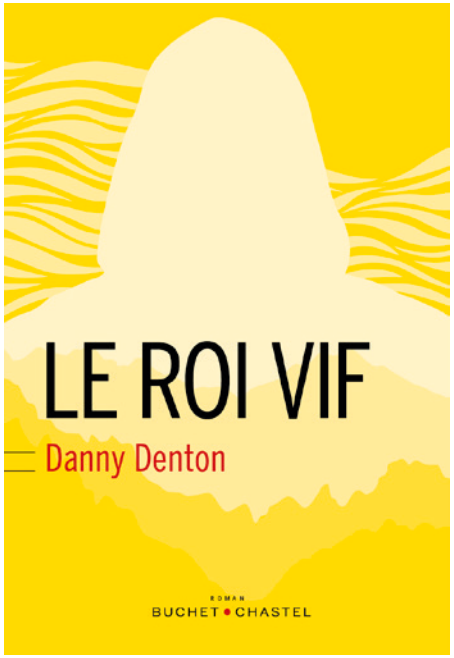
Source : Paul Tang « Tax Revenue Loss from Google and Facebook », Parlement européen, septembre 2017.

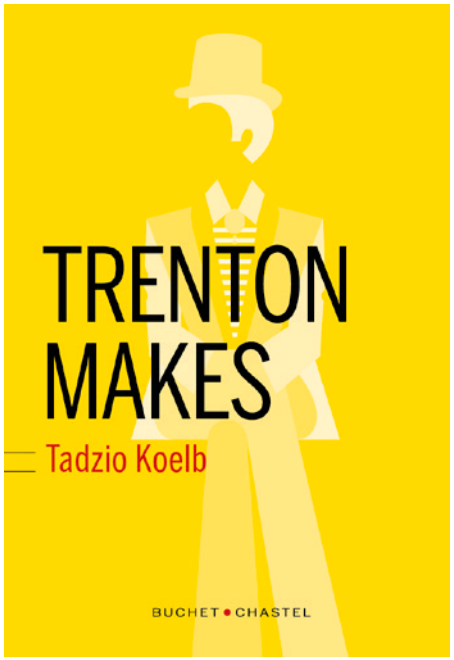


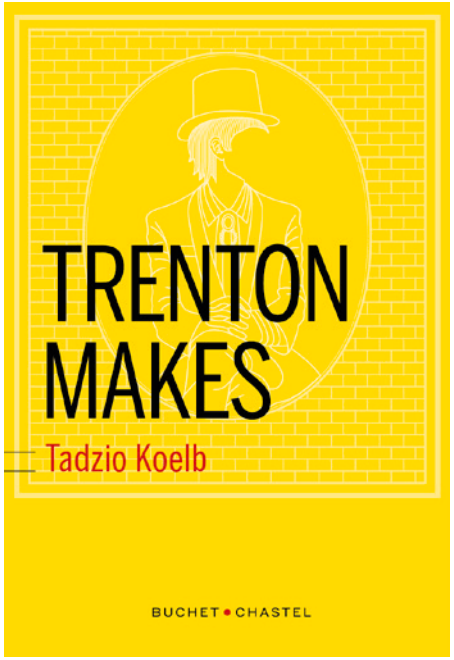
Source : Banque mondiale, 2018.

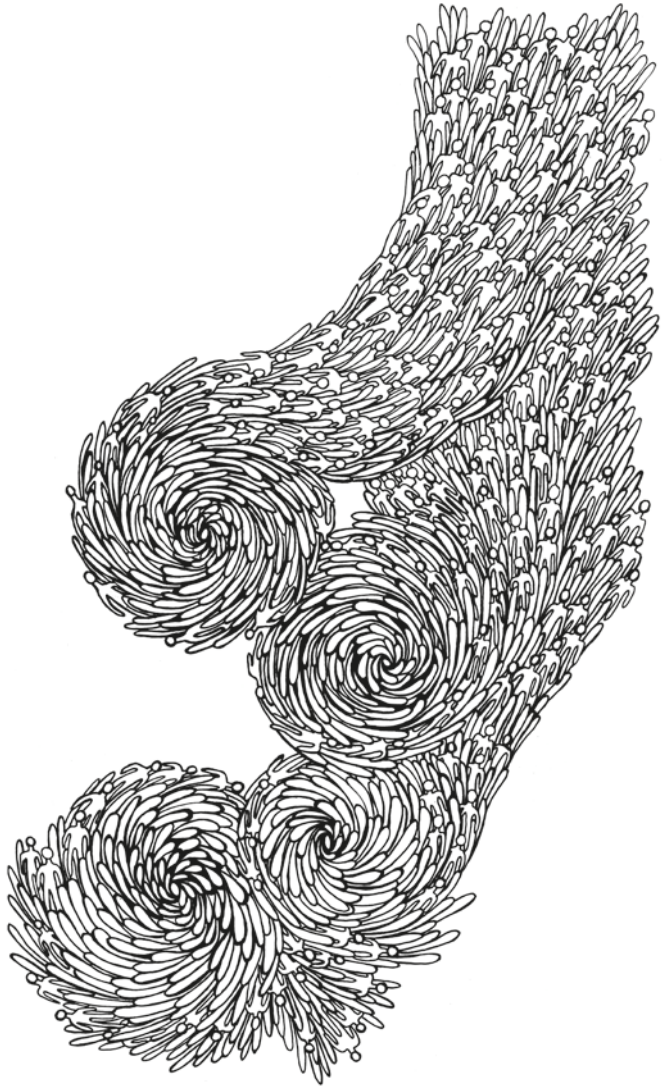
COUVERTURES DE LIVRES LITTÉRAIRES
2019



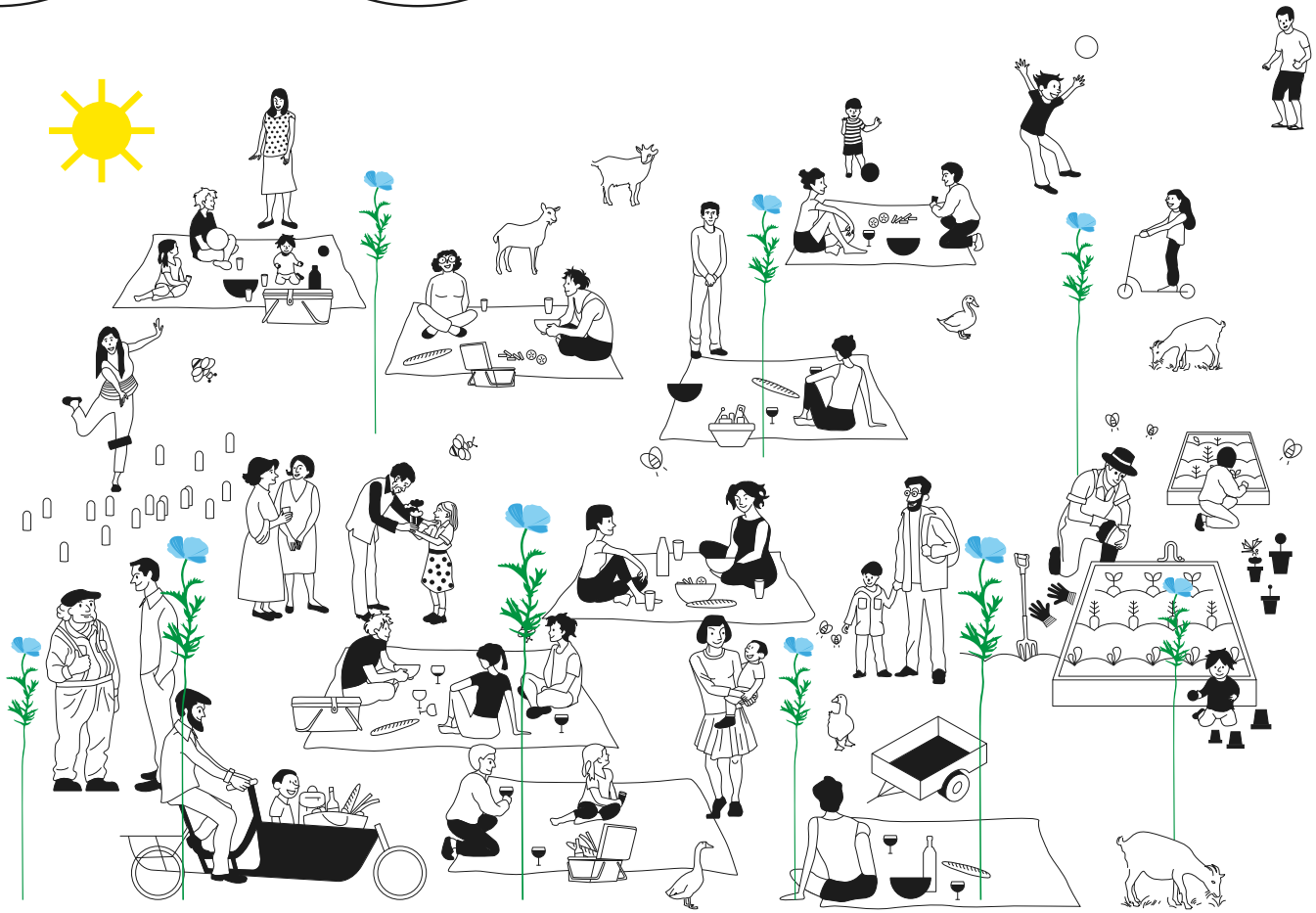


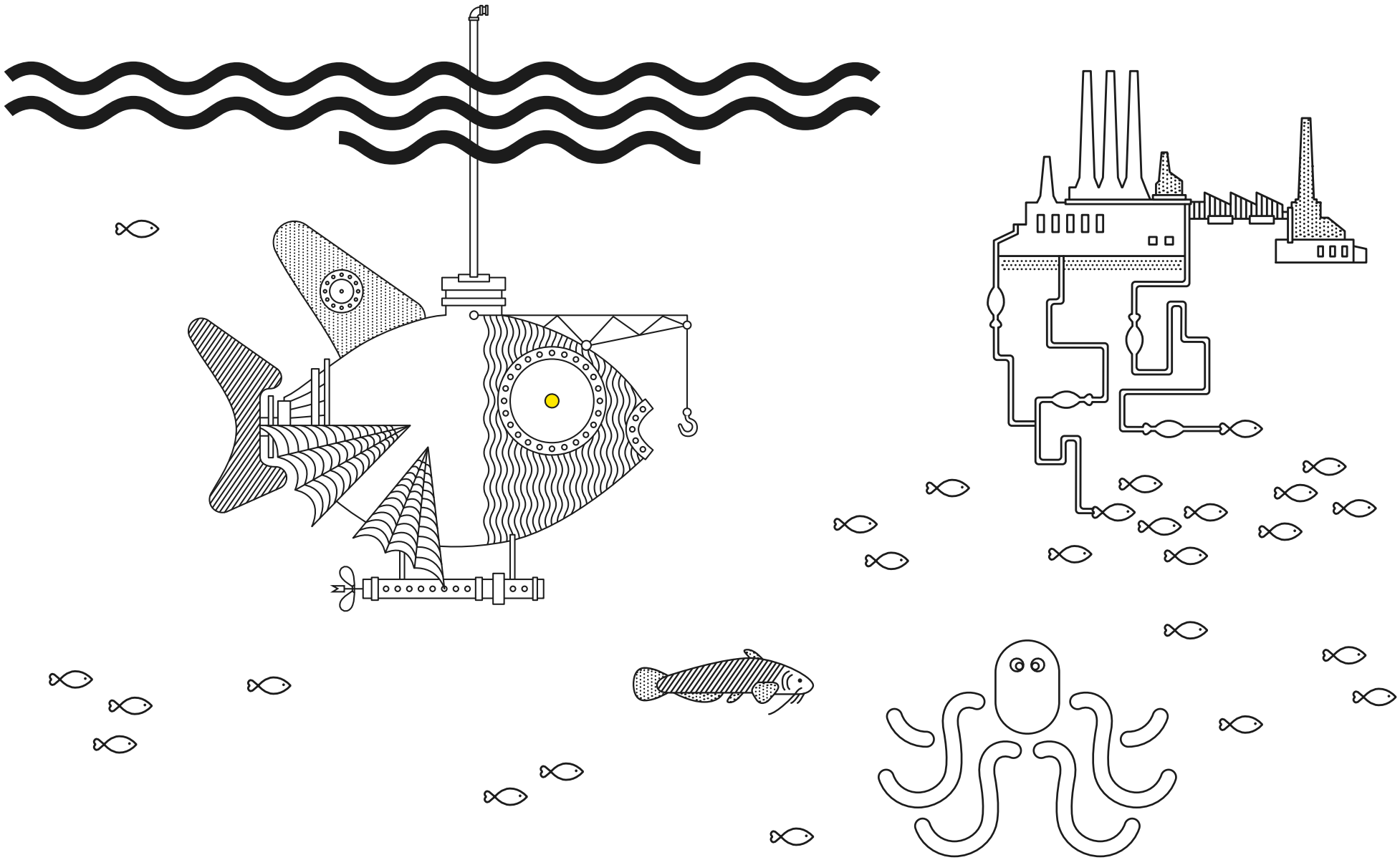




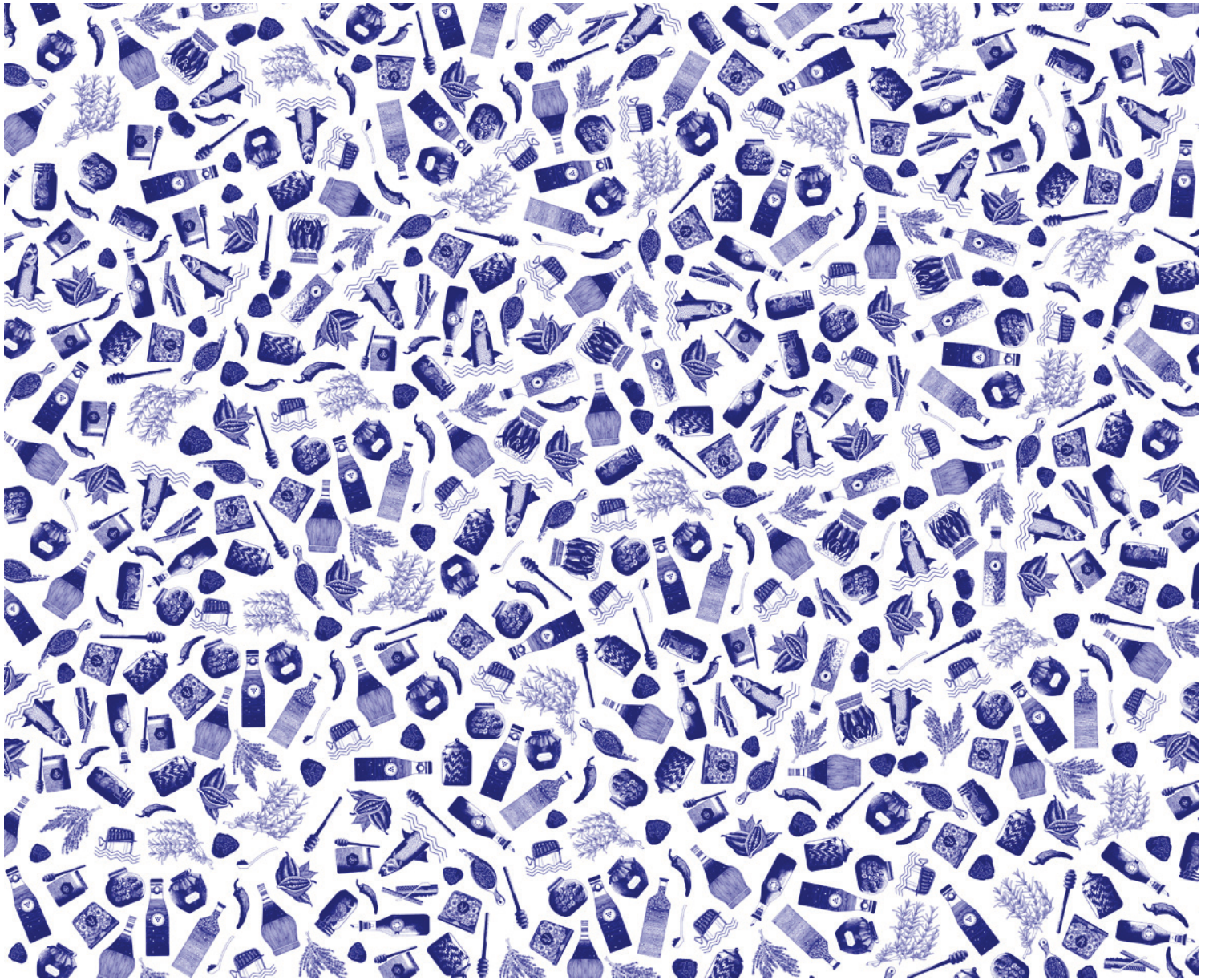


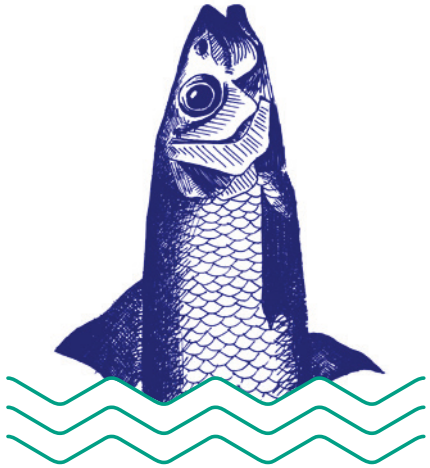
la manufacture



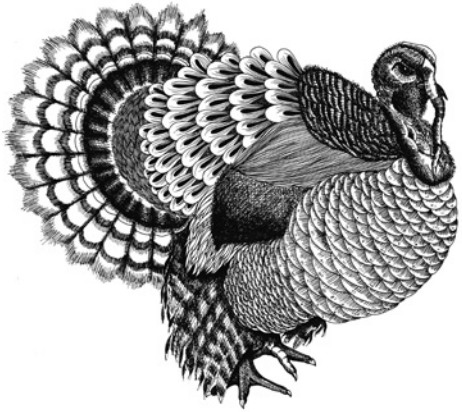


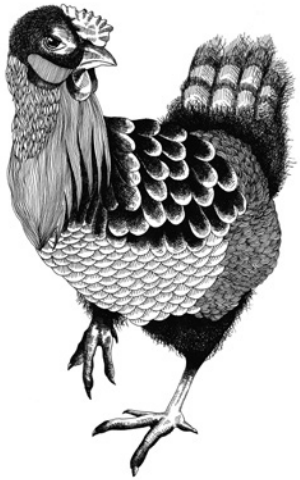
SÉRIE DE PICTOGRAMMES
2017

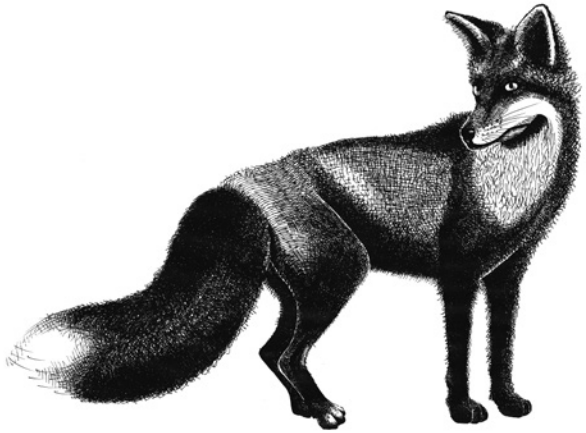




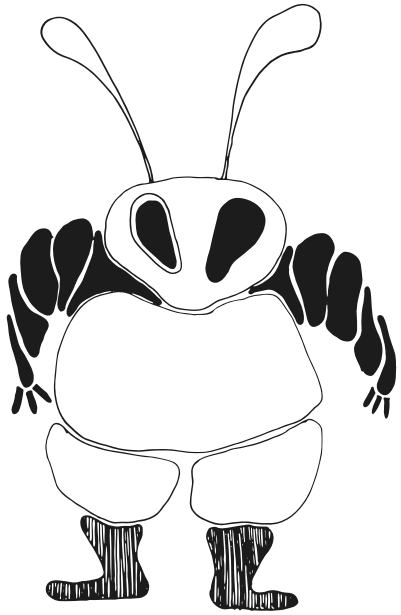
"CAVIAR & AUBERGINE"
2016

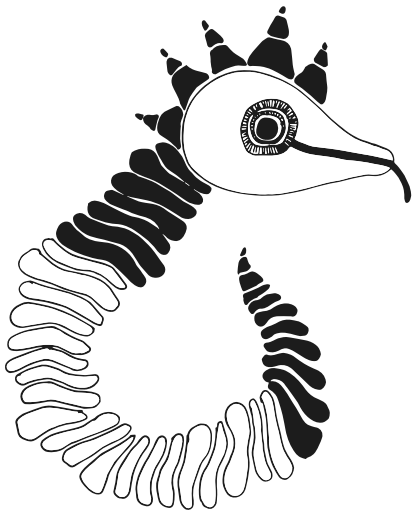


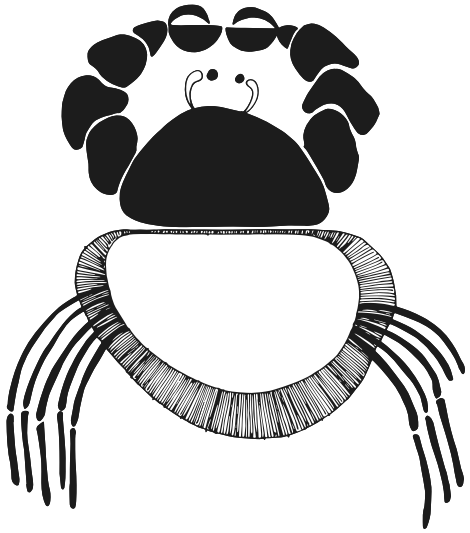


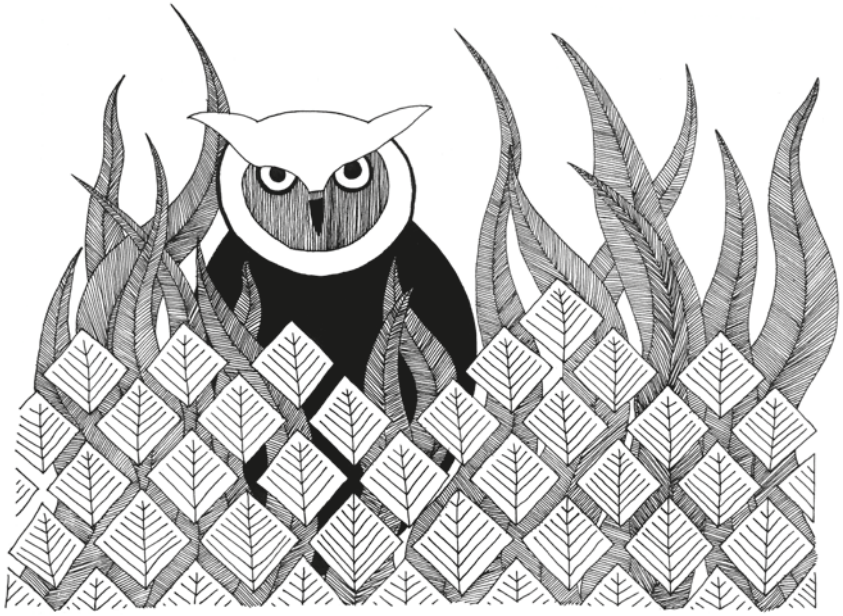


"GASPACHO" ET "FABULO"
2015





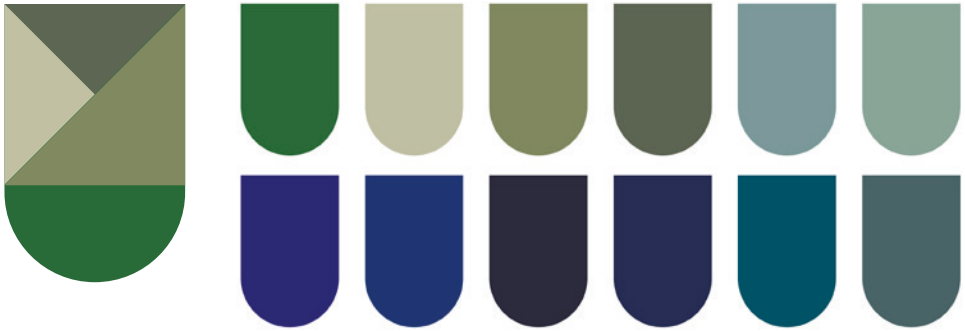




LOGO + PAPETERIE
2023

L'AGENCE FRANÇAISE

THE INTIMATE ESSENTIAL NETWORK

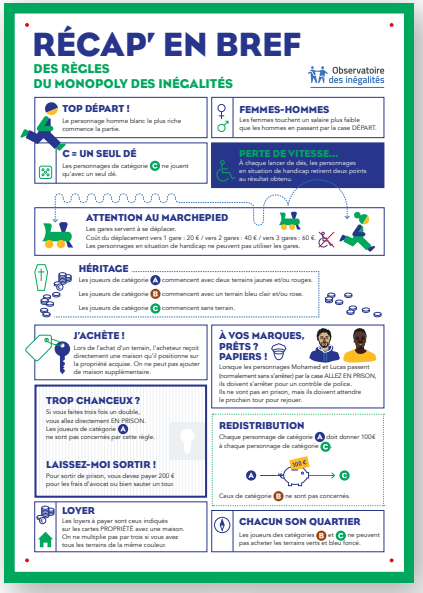


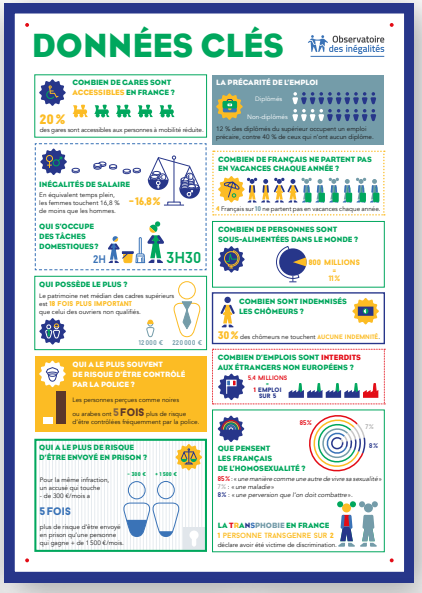
Informer SANS enfermer

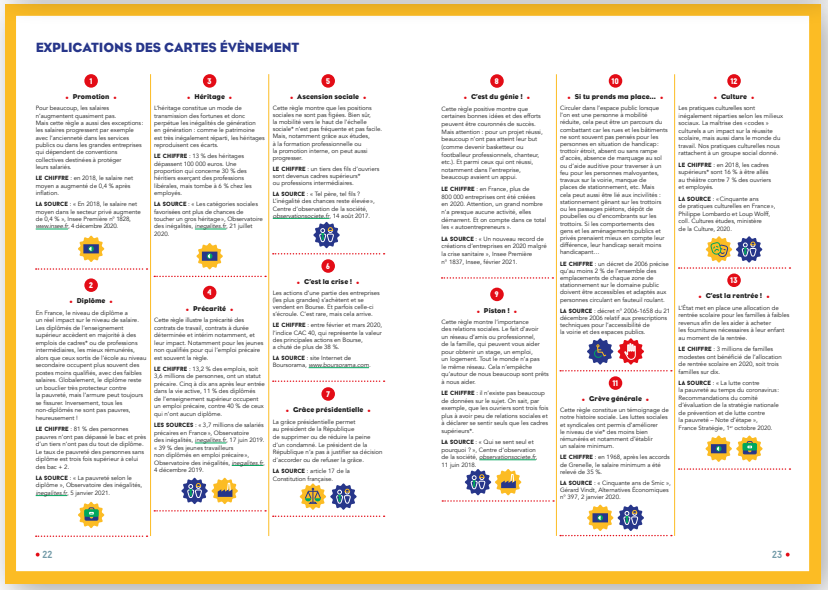
"MONOPOLY DES INÉGALITÉS"

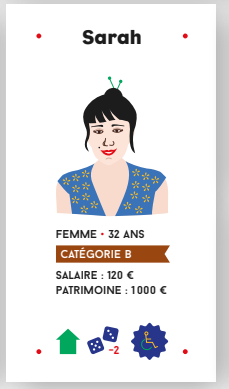
IDENTITÉ VISUELLE + ILLUSTRATIONS + PICTOGRAMMES + GRAPHISME ÉDITORIAL

2021

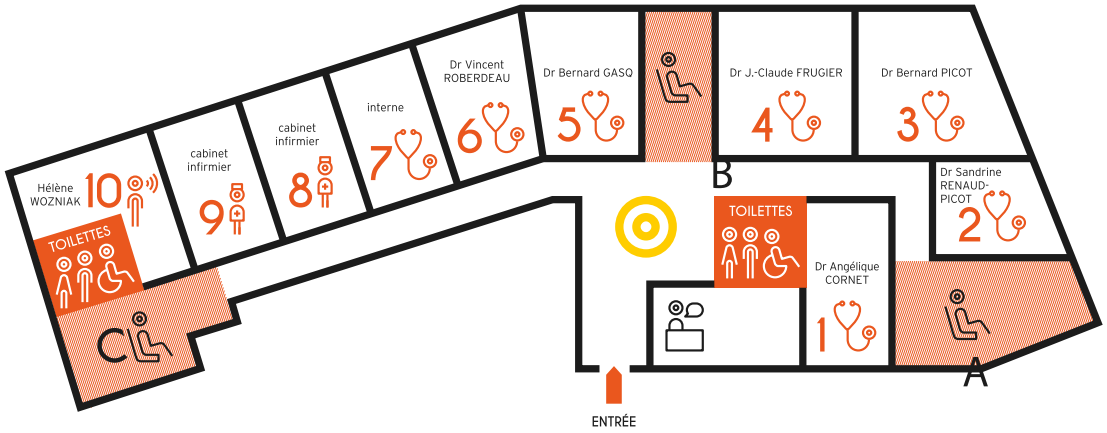


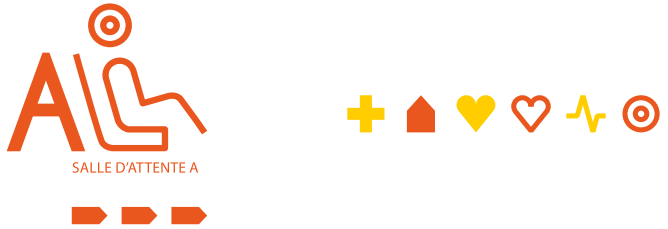




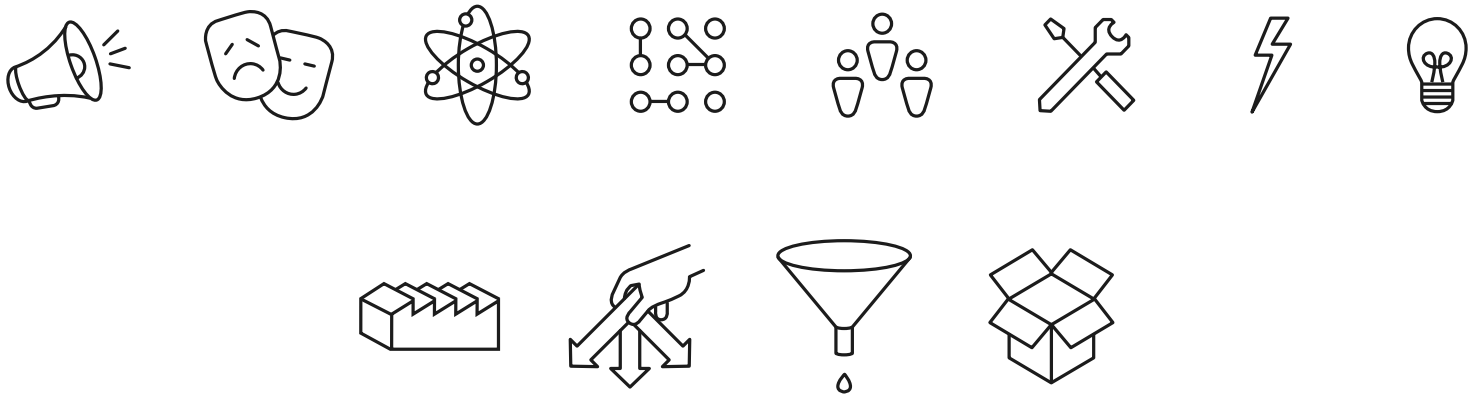


MAISON DE SANTÉ
DE LA BRIE NANGISSIENNE

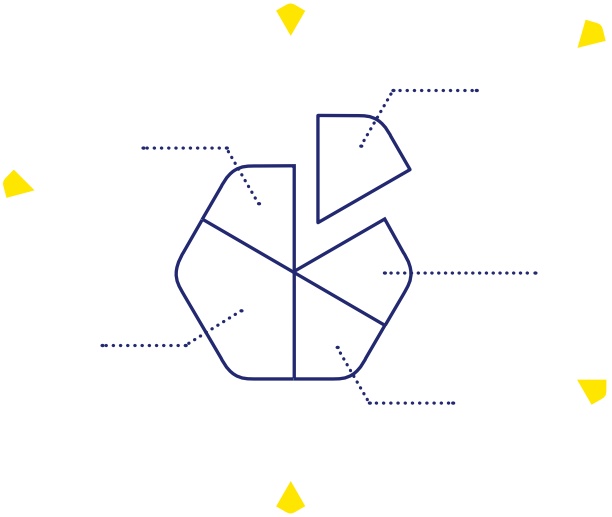


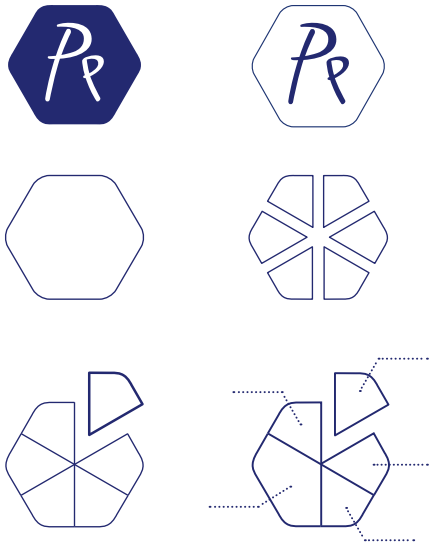


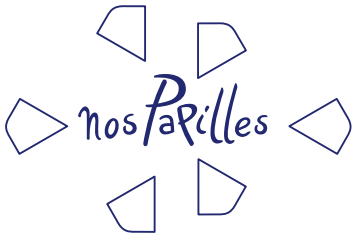
PROFIT DURABLE
CATALYSEUR DE PME

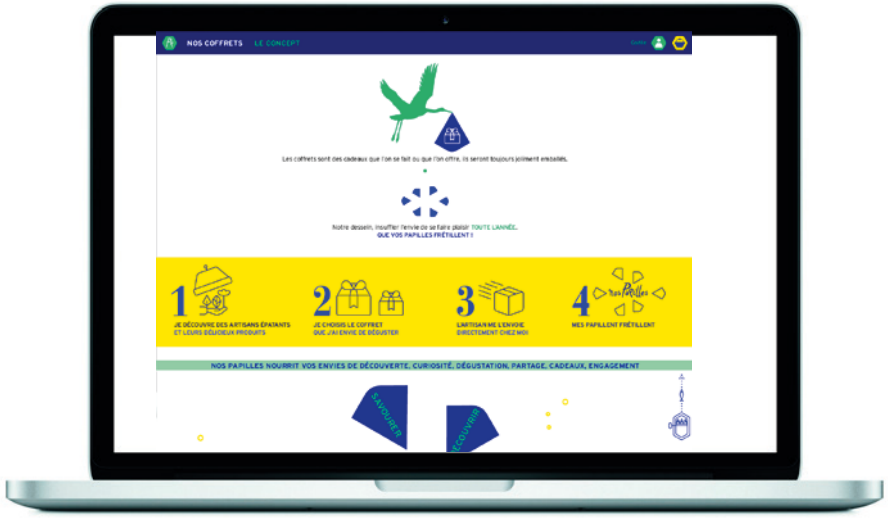


LOGO + PICTOGRAMMES + ILLUSTRATIONS + MOTIF + SITE INTERNET + RS
2017



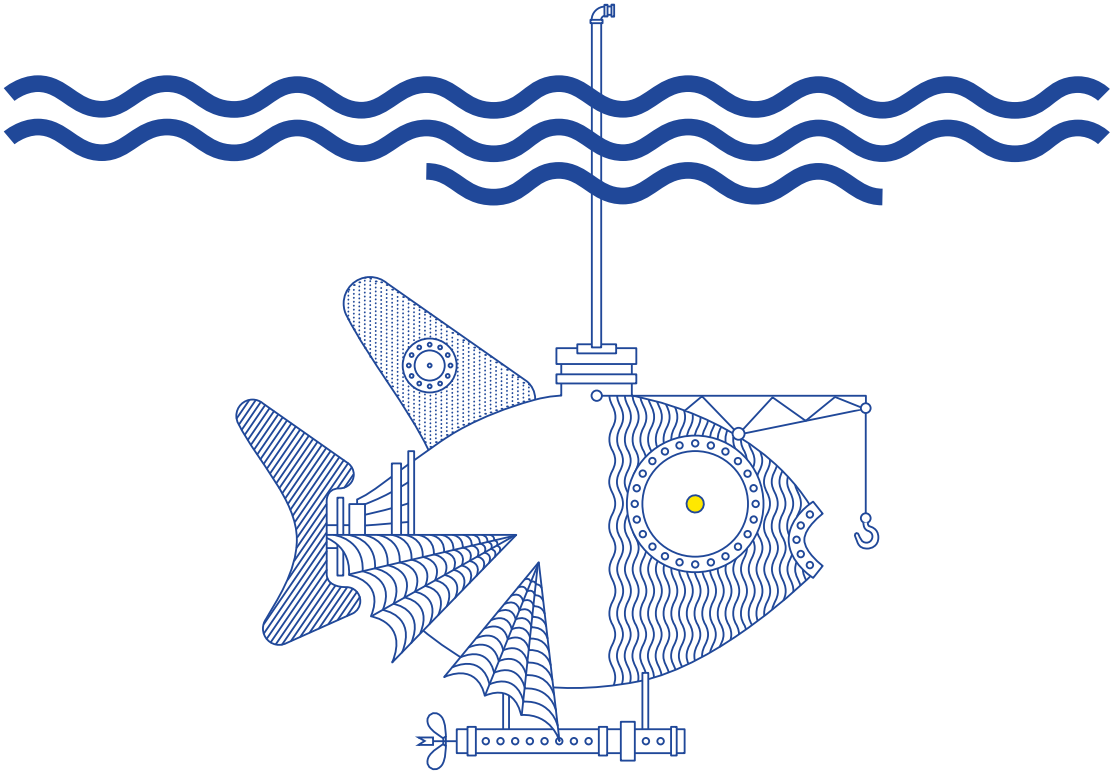






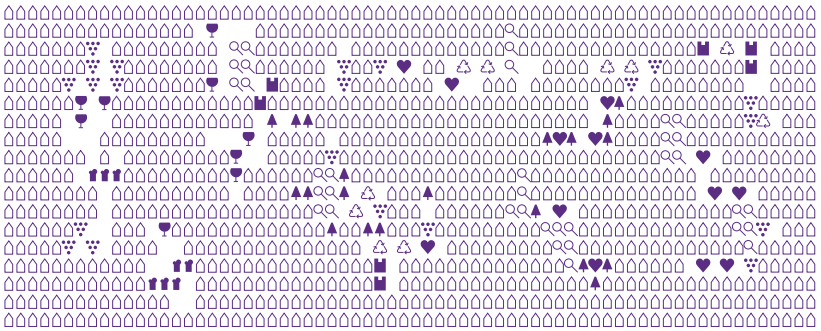
FESTIVAL "LES FRANCOS"
LOGO + PAPETERIE + ILLUSTRATIONS + AFFICHES + PROGRAMMES
2016

COMPAGNIE
THÉÂTRE
DU MANTOIS
VAL DE SEINE

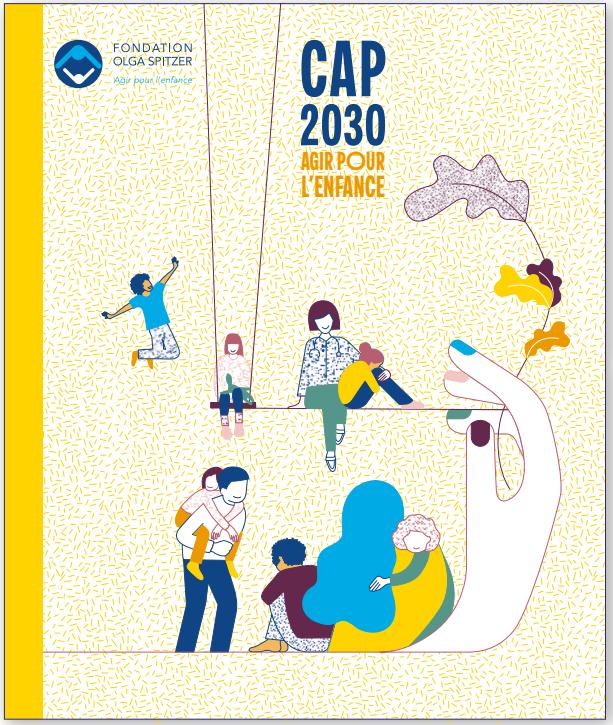


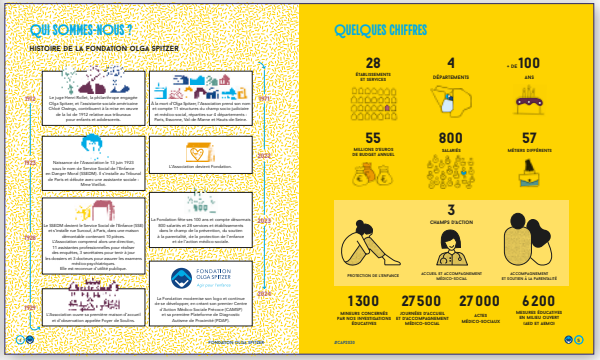
marie-
laure
doucet
conseil

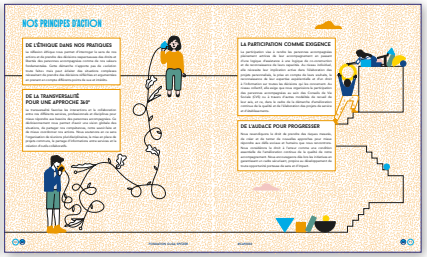
PICTOGRAMMES + MOTIF + SITE INTERNET
2011

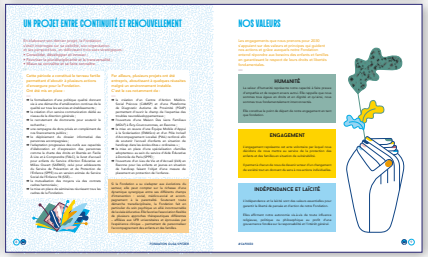


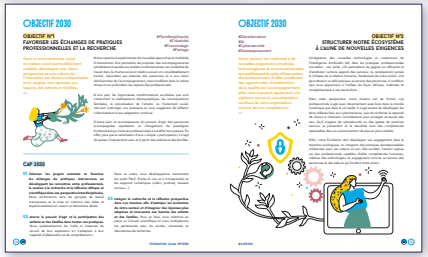
LIVRET DE COMMUNICATION
DA + GRAPHISME + ILLUSTRATIONS
2025

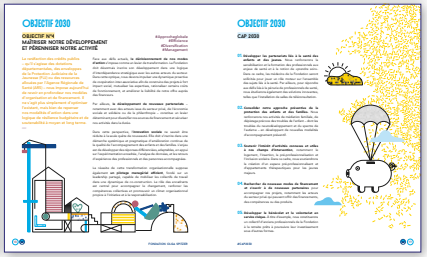


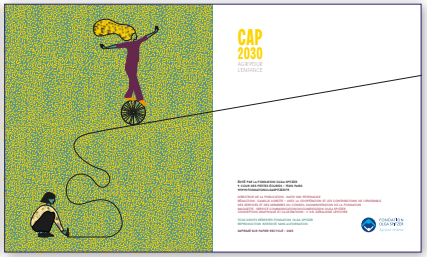


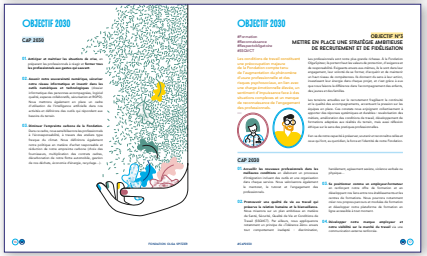


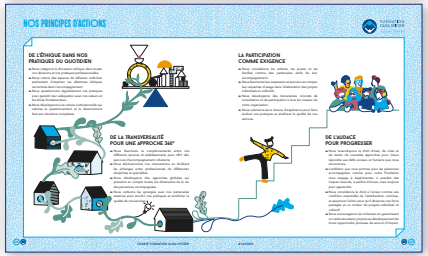




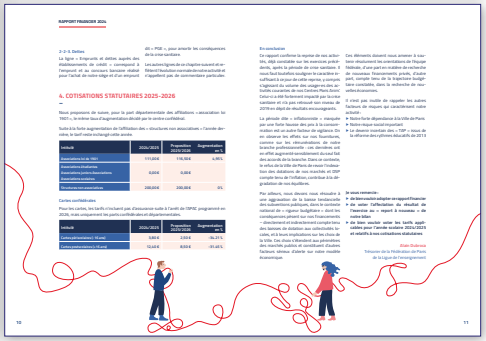




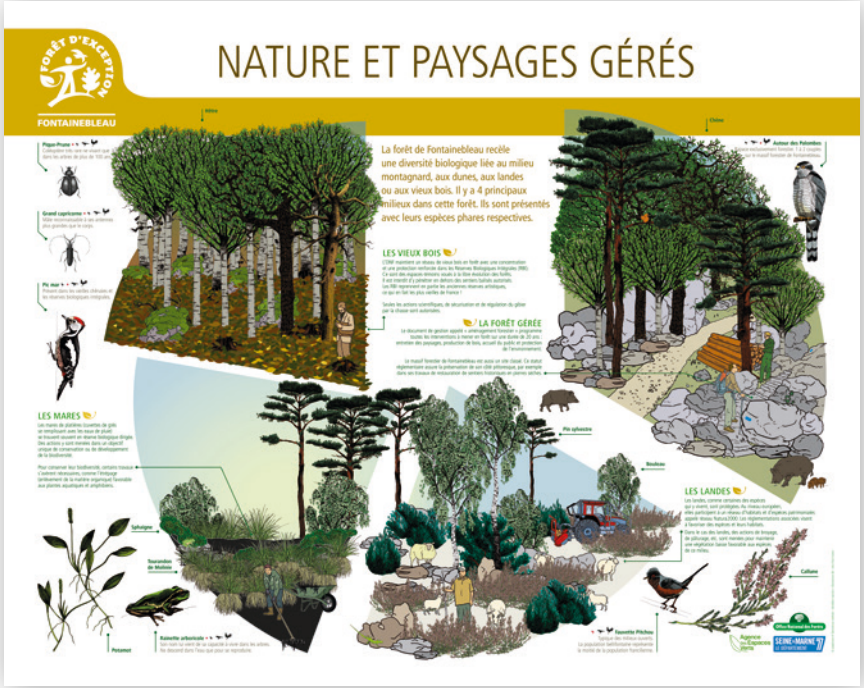


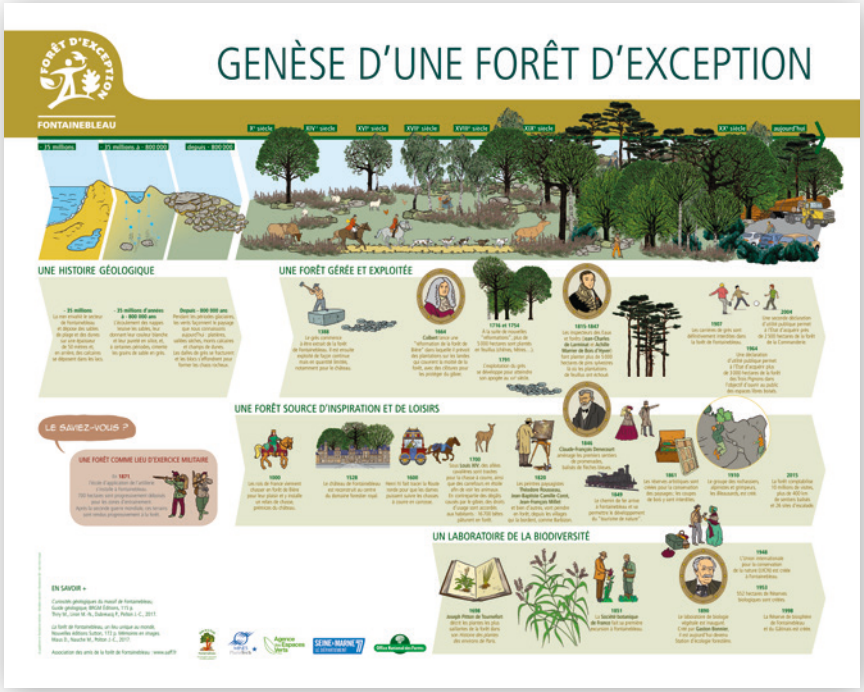


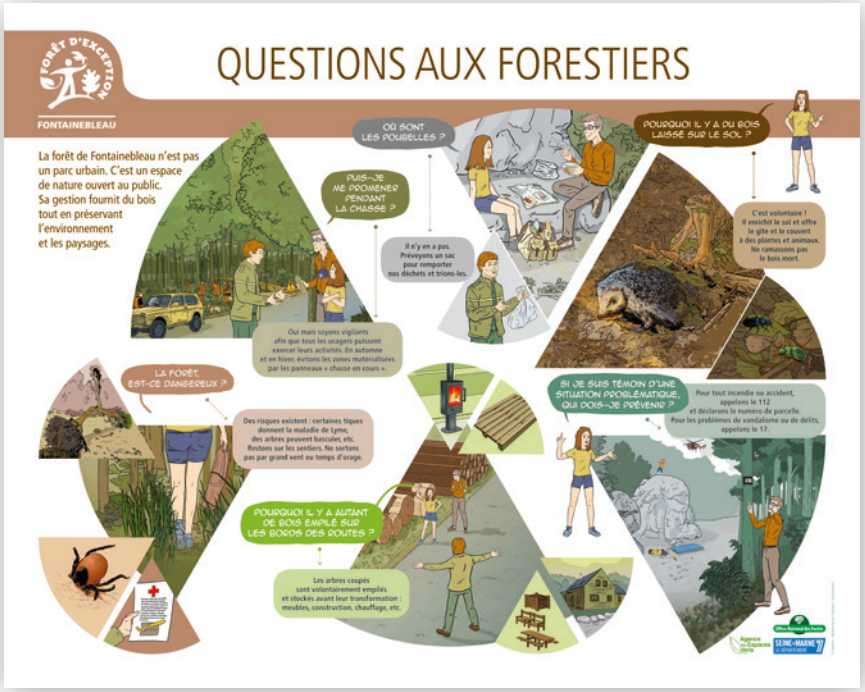
RAPPORT D'ACTIVITÉ ET LIVRETS DE COMMUNICATION
DA + GRAPHISME + ILLUSTRATIONS
2025



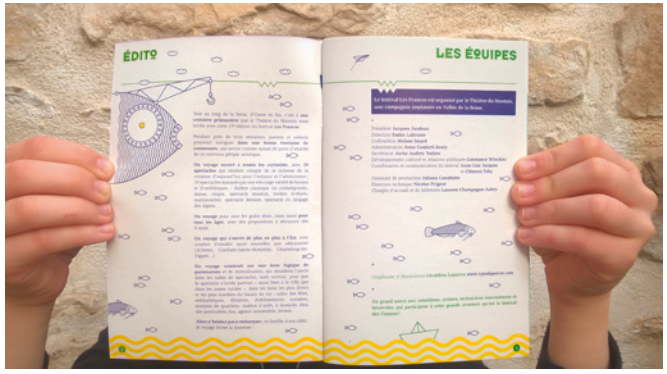
PANNEAUX D'INFORMATION
DA + GRAPHISME + ILLUSTRATIONS
2018

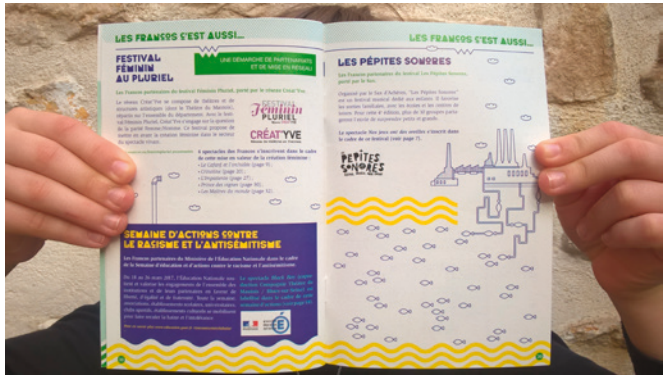




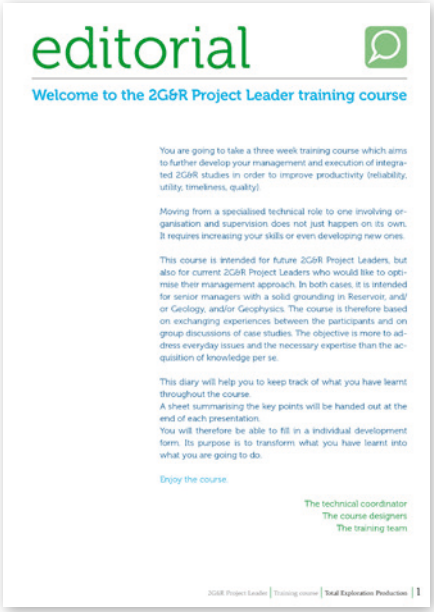


FESTIVAL "LES FRANCOS"
DA + GRAPHISME + ILLUSTRATIONS
2015 › 2019





CATALOGUE DE MOBILIER
DA + MISE EN PAGE
2014



editorial

Welcome to the 2G&R Project Leader training course

You are going to take a three week training course which aims to further develop your management and execution of integrated 2G&R studies in order to improve productivity (reliability, utility, timeliness, quality).

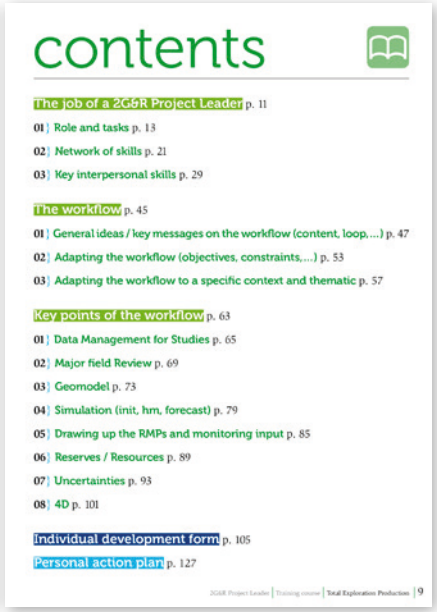
Moving from a specialised technical role to one involving organisation and supervision does not just happen on its own. It requires increasing your skills or even developing new ones.

This course is intended for future 2G&R Project Leaders, but also for current 2G&R Project Leaders who would like to optimise their management approach. In both cases, it is intended for senior managers with a solid grounding in Reservoir, and/or Geology, and/or Geophysics. The course is therefore based on exchanging experiences between the participants and on group discussions of case studies. The objective is more to address everyday issues and the necessary expertise than the acquisition of knowledge per se.

This diary will help you to keep track of what you have learnt throughout the course.
A sheet summarising the key points will be handed out at the end of each presentation.
You will therefore be able to fill in a individual development form. Its purpose is to transform what you have learnt into what you are going to do.

Enjoy the course.

The technical coordinator
The course designers
The training team



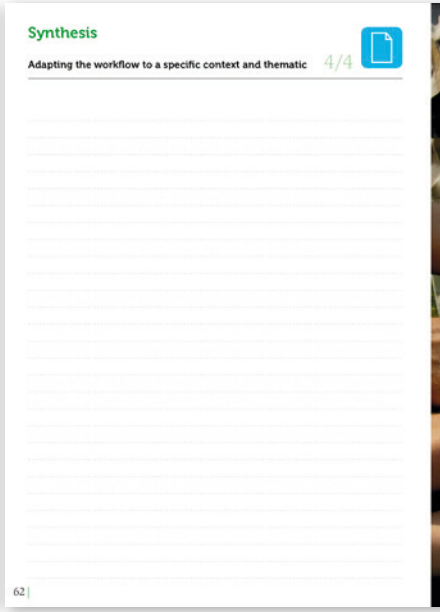
contents

The job of a 2G&R Project Leader p. 11
01 } Role and tasks p. 13
02 } Network of skills p. 21
03 } Key interpersonal skills p. 29

The workflow p. 45
01 } General ideas / key messages on the workflow (content, loop, ...) p. 47
02 } Adapting the workflow (objectives, constraints, ...) p. 53
03 } Adapting the workflow to a specific context and thematic p. 57

Key points of the workflow p. 63
01 } Data Management for Studies p. 65
02 } Major field Review p. 69
03 } Geomodel p. 73
04 } Simulation (init, hm, forecast) p. 79
05 } Drawing up the RMPs and monitoring input p. 85
06 } Reserves / Resources p. 89
07 } Uncertainties p. 93
08 } 4D p. 101

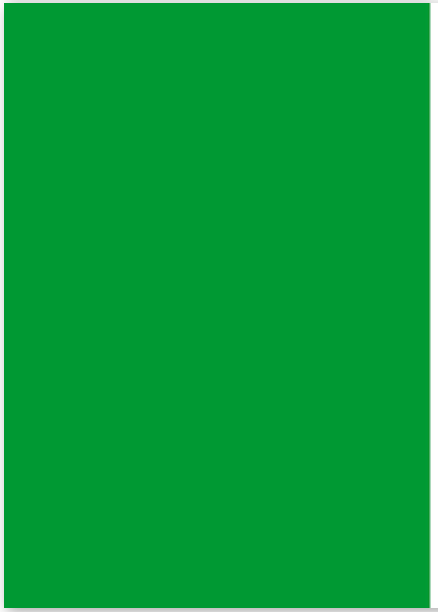
Individual development form p. 105
Personal action plan p. 127

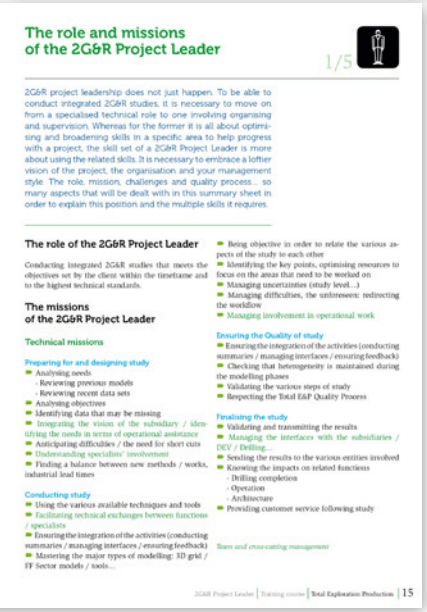


Synthesis

Adapting the workflow to a specific context and thematic 4/4

Key points of the workflow





The role and missions of the 2G&R Project Leader 1/5

2G&R project leadership does not just happen. To be able to conduct integrated 2G&R studies, it is necessary to move on from a specialised technical role to one involving organising and supervision. Whereas for the former it is all about optimising and broadening skills in a specific area to help progress with a project, the skill set of a 2G&R Project Leader is more about using the related skills. It is necessary to embrace a loftier vision of the project, the organisation and your management style. The role, mission, challenges and quality process... so many aspects that will be dealt with in this summary sheet in order to explain this position and the multiple skills it requires.

The role of the 2G&R Project Leader

Conducting integrated 2G&R studies that meets the objectives set by the client within the timeframe and to the highest technical standards.

The missions of the 2G&R Project Leader

Technical missions

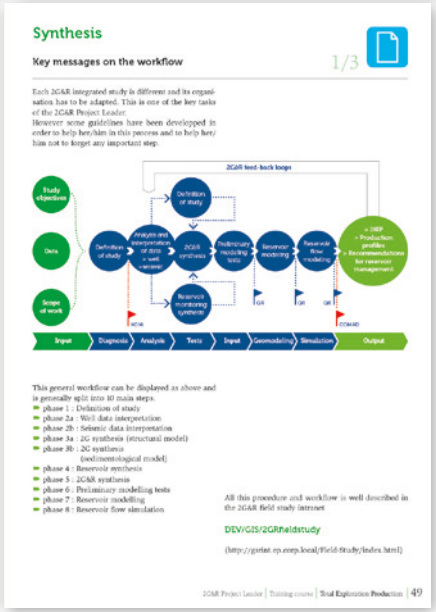
Preparing for and designing study
- Analysing needs
  - Reviewing previous models
  - Reviewing recent data sets
- Analysing objectives
- Identifying data that may be missing
- Integrating the vision of the subsidiary / identifying the needs in terms of operational assistance
- Anticipating difficulties / the need for short cuts
- Understanding specialists' involvement
- Finding a balance between new methods / works, industrial lead times

Conducting study
- Using the various available techniques and tools
- Facilitating technical exchanges between functions / specialists
- Ensuring the integration of the activities (conducting summaries / managing interfaces / ensuring feedback)
- Mastering the major types of modelling: 3D grid / FF Sector models / tools...
- Being objective in order to relate the various aspects of the study to each other
- Identifying the key points, optimising resources to focus on the areas that need to be worked on
- Managing uncertainties (study level...)
- Managing difficulties, the unforeseen: redirecting the workflow
- Managing involvement in operational work

Ensuring the Quality of study
- Ensuring the integration of the activities (conducting summaries / managing interfaces / ensuring feedback)
- Checking that heterogeneity is maintained during the modelling phases
- Validating the various steps of study
- Respecting the Total E&P Quality Process

Finalising the study
- Validating and transmitting the results
- Managing the interfaces with the subsidiaries / DEV / Drilling...
- Sending the results to the various entities involved
- Knowing the impacts on related functions
  - Drilling completion
  - Operation
  - Architecture
- Providing customer service following study

Burn and cross-cutting management



Synthesis

Key messages on the workflow 1/3

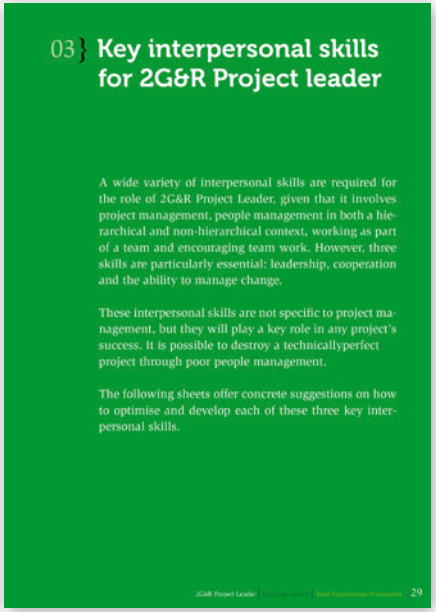
Each 2G&R integrated study is different and its organisation has to be adapted. This is one of the key tasks of the 2G&R Project Leader.
However some guidelines have been developped in order to help her/him in this process and to help her/him not to forget any important step.

This general workflow can be displayed as above and is generally split into 10 main steps.
- phase 1 : Definition of study
- phase 2a : Well data interpretation
- phase 2b : Seismic data interpretation
- phase 3a : 2G synthesis (structural model)
- phase 3b : 2G synthesis (sedimentological model)
- phase 4 : Reservoir synthesis
- phase 5 : 2G&R synthesis
- phase 6 : Preliminary modelling tests
- phase 7 : Reservoir modelling
- phase 8 : Reservoir flow simulation

All this procedure and workflow is well described in the 2G&R field study intranet

DEV/GIS/2GRfieldstudy

(http://gsrint.ep.corp.local/Field-Study/Index.html)



03 } Key interpersonal skills for 2G&R Project leader

A wide variety of interpersonal skills are required for the role of 2G&R Project Leader, given that it involves project management, people management in both a hierarchical and non-hierarchical context, working as part of a team and encouraging team work. However, three skills are particularly essential: leadership, cooperation and the ability to manage change.

These interpersonal skills are not specific to project management, but they will play a key role in any project's success. It is possible to destroy a technicallyperfect project through poor people management.

The following sheets offer concrete suggestions on how to optimise and develop each of these three key interpersonal skills.